大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第二萬七千九百四十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙六大張　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

長城公司繼《雲南奇趣錄》後又一搜奇獵異之作

新疆奇趣錄

南洋｜珠江｜南華｜銀都｜華都｜英華

新光　今明只映十二點半、二點半　廿四日起聯映

今天隆重獻映

編導　張錚

勞若冰　筱華　楊虹　張錚　王炳或　客串演出

旅遊家難到之處！

談情說愛多奇趣・哈薩克姑娘追・並轡縱馬草原上・談情逗笑不拘泥・去時姑娘任輕薄・回時啁郎任鞭答・若問愛情眞定假・祇有較上兩心知・

輕鬆十趣怪十得意十神秘
＝知識性十趣味性十娛樂性

踏上絲綢路｜飛越火焰山｜登臨天山頂｜濯足美瑤池｜橫跨大沙漠｜穿插峭戈壁｜探險古城堡｜深入不毛地

本片歌曲由揚聲唱片公司發行，盒帶經已出版

睇新疆奇趣錄　使您獲得最奇趣的享受
用貴妃玉容品　使您保持純潔的天然美

貴妃玉容膏　貴妃玉容面膜

古代宮庭秘方・天然養顏秘訣

北京製造

貴妃玉容膏、玉容面膜
乃一套以歷代宮庭秘方，天然物質配製的養顏護膚極品，能令肌膚白嫩細膩，晶瑩艷麗，容顏更趨完美無瑕。對於治理暗瘡、收緊肌膚、改換粗糙、褪黃、去斑、除紋等具有獨特功效。

玉容面膜——集潔面、緊膚、收縮毛孔、補充營養於一身。盛夏護膚，盡善盡美。

日用玉容膏——爽滑不膩，晶瑩通透，用後美艷照人。

晚用玉容膏——略有粉質，含油性。滋養成份豐富，易被皮膚吸收。

特效玉容膏——營養最豐富、滲透力最强、治理問題皮膚療效最高。

中國國貨總公司二樓，大華國貨公司、華豐國貨公司永安、昌興、南國設有專櫃，專人介紹，並有精美禮品贈送，送完即止。

各國貨公司、百貨公司、藥房、化粧品公司均售。
特約港九藥房經銷：文生貿易公司　電話：5-420463

澳門總經銷：京澳有限公司
澳門南灣101－103號
電話：89888，89355

貴妃玉容品有限公司
香港灣仔史釗域道10－12號二樓　電話：5-756898－90

KONG PUBLIC LIBR

國務院撥款訂計劃 引黃濟津解決水荒

豫魯三處引三億多立方黃河水到津 潘家口水庫引水工程明年全線施工

【新華社北京十九日電】本社記者今天從水利部獲悉，為解決華北重要工業城市天津今冬明春的缺水困難，已制定一項調引黃河水的具體計劃。

這項計劃的實施，將把三點四億立方的黃河水引到天津，從而保證明年汛期前這座三百多萬人口城市的生活、郊區菜田和工業用水的基本需要。

引黃濟津的計劃，是在國務院召開的京津用水緊急會議上決定的。這個會議已在十五日閉幕。

計劃的具體內容是，今年秋收後，從黃河下游的河南、山東省的三個引水點先後引水，經建國後興建的引黃灌渠分別流入古老的北運河，從南向北自流到天津市。

計劃規定，經河南省人民勝利渠引水的長八百五十公里的引水線，十月十五日首先引水，預計十一月初可送水到天津。另外，利用山東省的兩條引黃灌渠，需要加寬，部分地段亦需整修，定於今年十二月引水。這兩條引水線分別長六百公里和四百八十公里。上述三線送水各為一百天。

由於連續兩年嚴重乾旱，過去向天津市供水的密雲水庫存水不斷減少，今年汛期水庫上游雨量極為稀少，水庫的水已降到死水位。最近一個多月，水庫下游地區一般降雨三十——六十毫米，絕大部分被久旱的地表吸收，少量流入由天津入海的海河。這部分河水正被天津攔蓄利用。

水利部說，這次引黃濟津的計劃將得以實現。一九七二——一九七五年間，曾三次成功地調引黃河水到達天津。水利部已同調水沿線的河南、山東、河北三省商定，待秋收大忙結束後，即投入大批民工擴闊渠道，疏浚北運河，使黃河水暢流天津。國家將向解決天津缺水的另一項重要工程，灤河——天津市的引水工程，國務院已決定增加投資，加快建設。一百三十五公里的引水工程明年將全線開始施工。位於灤河上游的潘家口水庫，蓄水二十九億立方，現已基本建成。預計一九八四年建成的這項引水工程，將使天津市用水大為改善。

空軍舉行歡迎會 宣佈黃植誠新職

擔任解放軍空軍某航空學校副校長

高厚良講話盼台當局正視現實為祖國統一作貢獻

【中國新聞社北京十九日電】今天上午，在人民解放軍空軍舉行的歡迎黃植誠駕機起義歸來暨宣布任職命令大會上，空軍司令員宣讀了空軍黨委十八日的命令，任命黃植誠為空軍某航空學校副校長。

大會在軍歌中開始。一百名男女少先隊員向黃植誠獻了花。空軍司令員張廷發宣讀命令後，黃植誠高舉着雙手向大家致意。

空軍政治委員高厚良在大會上講話。他說，我代表空軍領導機關和全體指戰員向黃植誠表示熱烈的歡迎和衷心的祝賀，祝賀他選擇了光明、正確的愛國道路，祝賀他受到祖國政府和人民所給予的崇高榮譽和優厚獎勵，祝賀他已成為我人民空軍光榮的一員並被任命為中國人民解放軍空軍某航空學校副校長。

他指出人大常委會《告台灣同胞書》發表以來，黨和政府就祖國和平統一問題向台灣當局提出了一系列建議，其中包括去年八月十四日，空軍成鈞副司令員提出的人民空軍和台灣空軍攜起手來，比翼齊飛，將有利於保衛祖國領空的建議。他說，這些主張、政策和建議，代表了中華民族和整個國家的根本利益，得到了全國人民包括廣大台灣同胞、港澳同胞和海外僑胞的贊同。但是，從《告台灣同胞書》發表之日起，台灣當局對和談沒有表示出應有的誠意，繼續堅持其反共拒和、分裂祖國的頑固立場。

空軍舉行大會歡迎黃植誠

空軍十九日舉行歡迎黃植誠駕機起義歸來暨宣佈任職命令大會。圖為黃植誠手舉鮮花向與會者致意。（新華社照片）

從福州到北京沿途大開眼界 黃植誠談大陸所見

指責台灣歪曲宣傳

大陸人民渴望統一 台當局應作出響應

他說，我們寄希望於台灣人民，希望他們把思鄉懷親的強烈感情化為促進和推動祖國和平統一的愛國行動。同時，我們也寄希望於台灣當局，希望台灣當局能夠從黃植誠駕機起義的愛國行動中作出反省，認清形勢，正視現實，順應歷史前進的潮流，尊重人民的共同意願，響應我們黨關於和平談判統一祖國的正確主張，為早日完成祖國統一大業作出積極貢獻，做有功於國家、有益於民族的人。

前國民黨空軍起義人員代表徐廷澤在會上也講了話。他說，我和黃植誠有過共同的經歷和共同的思想感情，在我們短短的幾天相處中，我深深地感到黃植誠是一位有強烈愛國心的青年，他[illegible]族利益，[illegible]光明，[illegible]統一的主張[illegible]黃植誠駕機起義的愛國正義行動，充分說明台灣回歸祖國，實現國家統一，把我國建設成為一個繁榮富強的社會主義國家，是大陸人民和台灣人民的共同願望，是人心所向。

黃植誠在今天的大會上，心情非常興奮。他激動地說，今天，我在這裏參加隆重而熱烈的歡迎大會，心情非常激動。自八月十七日我來到偉大祖國首都北京，受到空軍各級長官的熱烈歡迎和款待，特別是張司令、高政委的親切接見使我很受感動。八月十二日中國人民解放軍宣布我參加人民空軍，成為一名鬥士。

今天張司令又宣布我的任職，今後我將為祖國的強盛，為空軍，為未來的建設作貢獻。我一定不辜負祖國人民對我的關懷和期望。

他接着說，回到祖國大陸是我久已向往的事，我在台灣生活了二十九年，在國民黨空軍幹了十二年。由於台灣當局封鎖大陸的消息，並作了許多歪曲的報道和宣傳，使台灣人民不了解祖國大陸的情況。但哪有不透風的牆，有一次，我從一本外國雜誌上刊登的一幅圖片，看到橋上有電車，有騎自行車的，橋下有輪船行走。還有一次，大陸上的空飄在桃園機場上空爆炸了，撒下許多傳單，我看到一張圖片上的一個小家庭人員穿得不錯，他們紅光滿面，那樣子不像台灣宣傳的[illegible]，酒巴間、咖啡廳到處都是。我在這樣一個社會裏生活了二十多年，有時親朋坐在一塊就發牢騷，我們國家有五千年歷史，卻長期遭受帝國主義侵略，令人痛心，我在思考、探索，大陸生活雖然艱苦，但卻做了許多事情。於是我就產生了一個信念，決心飛向光明，早日回到祖國大陸，把我的青春和熱血獻給祖國。

飛回祖國大陸自己要下很大的決心，因為在台灣有許多限制，回來有很大危險，當我想到祖國大陸，就產生信心和力量。我回到祖國大陸後，見到了許多高級長官和同胞，心情非常激動，還遊覽了許多名勝，受益非淺。我從福州到北京，看到一路上到處是一片繁忙，使我大開眼界，感覺更加強烈，根本不像台灣當局所作的許多歪曲宣傳那樣。我深深感到兩個世界的不同，使我想到我所選擇的道路完全正確。

黃植誠還說，求團結、求統一，這是我們中華民族的長處。我回到祖國大陸，所到之處所接觸的人都希望祖國早日統一。台灣當局應該作出積極的響應。

今天的大會在空軍體育館舉行，空軍兩千名指戰員參加了大會。

潘天壽逝世十周年 浙江將有紀念活動

潘天壽紀念館下月五日開幕

【本報杭州專訊】今年九月五日，是我國著名畫家，原浙江美術學院院長潘天壽教授逝世十周年，浙江美術學院定於是日召開潘天壽藝術研討會，並舉行「畫家潘天壽紀念館」開幕儀式，恢復陳列潘天壽書畫室，展出一批這位老畫家的代表作品，以供觀摩。

李先念昨會見加外長麥圭根

並向客人介紹中國情況

【新華社北京十九日電】中共中央副主席李先念今天下午在人民大會堂會見了加拿大外交部長馬克·麥圭根及其一行。李先念應客人的要求，介紹了中國的國內情況。他說，當前的政治形勢很穩定，經濟形勢也不錯。他說，我們黨中央強調集體領導，集中大家的智慧把工作做好。他說，擺在我們黨面前的重要任務之一就是要把大批優秀的中青年幹部提拔到領導崗位上，以保證黨的政策的連續性和穩定性。

外交部副部長章文晉會見時在座。

今天中午，國務院副總理薄一波和麥圭根外長出席了高文大使舉行的宴會，雙方進行了友好的談話。

趙紫陽總理昨返京 在粵曾視察兩特區

【新華社北京八月十九日電】國務院總理趙紫陽圓滿結束對菲律賓、馬來西亞和新加坡三國的正式友好訪問後，今天中午乘坐中國民航班機回到北京。

趙紫陽總理是於八月十三日從曼谷回到廣州的。他在廣州逗留期間，曾到深圳、珠海兩個經濟特區了解情況。

國務院副總理萬里、姬鵬飛，國務院秘書長杜星垣，到機場迎接。

趙紫陽總理的隨行人員外貿部部長李強、外交部副部長韓念龍、國務院秘書長陳楚已先期從廣州回到北京。他們今天也到機場迎接。

到機場迎接的還有菲律賓、馬來西亞、新加坡和泰國駐中國的外交使節以及新加坡駐華商務代表處的官員。

趙紫陽離開廣州時，廣東省、廣州市黨政軍負責人和廣州部隊負責人任仲夷、吳克華、劉田夫、王猛、梁靈光、李堅真等到機場送行。

最近在北京宣告成立 兒童少年基金會 接受港澳區捐款

會長康克清 副會長華羅庚冰心

【據新華社北京十九日電】為適應社會各界人士出力發展兒童和少年福利事業的強烈願望，中國兒童和少年基金會最近在北京成立。

基金會由全國婦聯、中國福利會、中國人民保衛兒童全國委員會等十一個全國性群眾團體發起，全國婦聯主席康克清任會長，數學家華羅庚、作家謝冰心等任副會長，歸僑人士莊明理、榮毅仁的夫人楊鑒清、劉念智的夫人卓碧玉、京劇演員杜近芳等擔任理事。

基金會的章程指出：「撫育、培養、教育兒童和少年，是一項社會事業，必須依[illegible]，依靠社會力量才能辦好。」章程說，所有基金「直接用於兒童和少年必需的設施和活動，並尊重捐款者的意願」。據了解，第一期捐款將用於在北京建立一個兒童活動中心。

基金會目前已收到了一些老幹部、退休職工、工商界人士、教育和文藝界人士送來的捐款。

本周一為基金會舉行一場義務演出，所有門票收入都捐贈給基金會。體育界和一些文藝團體也將為基金會舉行義務演出。

中國銀行接受基金會的委托，接受港澳、海外的捐款。

七七年以來在多個場合講話中 鄧小平談述毛澤東思想

屢斥「兩個凡是」提法不對

毛澤東思想精髓是「實事求是」要根據現在條件思考問題

【中國新聞社北京十九日電】即將出版的第十六期《半月談》雜誌發表了《鄧小平同志談毛澤東思想》一文，該文是由《半月談》編輯部和《瞭望》編輯部根據一九七七年以來鄧小平有關毛澤東思想的多次講話而整理摘編的。鄧小平多次指出，毛澤東思想的精髓是「實事求是」，「兩個凡是」的提法是不對的。

鄧小平在一九七七年初，「兩個凡是」（即「凡是毛主席作出的決策，我們都堅決維護，凡是毛主席的指示，我們都始終不渝地遵循」）的問題提出後，便於四月十日致信中共中央說：「我們必須世世代代地用準確的完整的毛澤東思想來指導我們全黨、全軍和全國人民，把黨和社會主義的事業，把國際共產主義運動的事業，勝利地推向前進。」一九七七年五月二十四日，鄧小平在一次談話中進一步指出，「兩個凡是」提得不對，馬恩列斯沒講過「凡是」，毛主席也沒有講過「凡是」，如果他不去世，他也肯定會反對「兩個凡是」。

鄧小平說，我們現在要實現四個現代化，有好多條件，毛主席在世的時候沒有，現在有了。我們如果不根據現在的條件思考問題，下決心，有很多事情就提不出來。經過幾年的努力，有了好的國際條件，現在我們有條件吸收國際先進技術，吸收他們的資金。毛主席在世時就沒有這個條件。如果說毛主席沒說過的我們都不幹，現在就不能下這個決心。現在有毛主席沒有遇到的條件，我們抓住了這個條件，利用這個條件，實現毛主席提出、周總理宣佈的四個現代化的目標，這就叫高舉毛主席的偉大旗幟。如果只是毛主席講過的才能做，那我們現在怎麼辦？馬克思主義本身要發展嘛！毛澤東思想也要發展嘛！否則也會僵化嘛！

一九七八年全國展開了關於真理標準問題的討論後，他說：「馬列主義、毛澤東思想如果不同實際情況相結合，就沒有生命力了。我們領導幹部的責任，就是要把中央的指示、上級的指示和本單位的實際情況結合起來，分析問題，解決問題，不能當『收發室』，簡單地照抄照轉。」鄧小平還說，毛澤東思想的基本點就是把馬列主義同中國革命的具體實踐相結合。毛主席為[illegible]的四個字，就是「實事求是」四個大字，毛澤東思想的基本點就是這四個字，這是馬克思列寧主義的精髓、掌握毛澤東思想的科學體系，並在新的歷史條件下加以發展。當然，毛澤東同志不是沒有缺點、錯誤的，要求一個革命領袖沒有缺點、錯誤，那不是馬克思主義。我們要領導和教育全體黨員、全軍指戰員和全國各族人民科學地、歷史地認識毛澤東同志的偉大功績。」

以後，鄧小平又多次在講話中強調，「毛澤東同志的事業和思想，都不只是他個人的事業和思想，同時是他的戰友、黨和人民的事業，是半個多世紀中國人民革命鬥爭的結晶。」「我們同林彪、『四人幫』的鬥爭中心之一，就是反對他們偽造、篡改、割裂馬列主義毛澤東思想。我們粉碎了『四人幫』，使馬列主義毛澤東思想重新恢復了它的科學面目，成為我們行動的指南。」「毛澤東思想過去是中國革命的旗幟，今後也將永遠是中國社會主義事業和反霸權主義事業的旗幟，我們將永遠高舉毛澤東思想的旗幟前進。」

鄧小平在談到對毛澤東主席一生的評價時說：「我們共產黨人是徹底的唯物主義者，只能實事求是地肯定應當肯定的東西，否定應當否定的東西。毛澤東同志在他的一生中，為我們的黨、國家和人民，建立了不朽的功勳。他的功績是第一位的，他的錯誤是第二位的。因為他的功績而諱言他的錯誤，這不是唯物主義的態度。因為他的錯誤而否定他的功績，同樣不是唯物主義的態度。」「文化大革命」所以錯誤和失敗，正因為它完全違反了毛澤東思想的科學體系。」鄧小平指出，「毛澤東同志的錯誤，決不能歸結為個人品質問題。如果不是這樣看問題，那就不是馬克思主義的態度，不是歷史唯物主義的態度。很明顯，感情用事地把他的錯誤說過頭，只能損害我們黨和國家的形象，只能損害黨和社會主義制度的威信，只能渙散全黨全軍全國各族人民的團結。」

鄧小平在幾次講話中反覆強調，要研究新情況，解決新問題，豐富和發展毛澤東思想，用新的結論來代替舊的結論。

全國報紙研究改革 北戴河畔報人聚會

【本報訊】北戴河消息：歷時八天的全國城市報紙工作座談會已於十五日結束。與會者一致認為，中國的城市報紙應把經濟建設和精神文明的宣傳，作為今後主要任務。

報紙工作者認為，城市報紙要繼續進行新聞改革，加強新聞隊伍建設，把報紙辦好辦活。

這次座談會，是近十多年來中國報人第一次舉行的研討業務的聚會。

譚啟龍談四川水災 濫伐林木造成惡果

長江上游森林破壞嚴重山洪易暴發

【新華社北京十九日電】中共四川省委第一書記譚啟龍，最近在調查重慶市洪水災害時指出：四川省今年遭受的特大洪水，波及到如此廣大的地區，遭到的損失如此嚴重，究其原因，最主要的還是長江上游森林遭到嚴重破壞，水土流失嚴重，一遇暴雨，山洪暴發，一瀉千里，勢不可當。

目前，四川全省一百九十三個縣，森林覆蓋率大於百分之三十的，僅有十二個縣，川中地區五十三個縣，幾乎近半數縣的森林覆蓋率不到百分之三，有的甚至不到百分之一。這次遭到洪水襲擊的武勝縣，五十年代初期有成片森林十五萬畝，到一九七五年降到只有八百四十四畝。由於過量砍伐森林，全省地表侵蝕嚴重。

黃植誠與徐廷澤等歡聚記

孔蓮

八月十八日，是黃植誠到北京後的第一天，首都日麗風輕。

用過早點之後，前國民黨空軍起義人員朱京蓉、徐廷澤、黃友壽、閻磊陸續到黃植誠住處看望他。老同事會面，份外親切。黃植誠請他們喝茶、抽煙，房間裏不時傳出笑聲。

朱京蓉詢問父母近況

朱京蓉是一九六九年五月，和他的教官黃天明一起從台灣駕機起義回來的。他向黃植誠詢問在台灣父母的情況和在台灣空軍中老同學、老同事和他原來上司的情況。凡是黃植誠知道的人，他都一一作了答覆。朱京蓉聽了很高興。

在交談中，朱京蓉也把自己的情況告訴黃植誠。朱京蓉現任空軍某航校團的副參謀長，目前正在空軍學院指揮系深造。朱京蓉說，祖國大陸上名勝古蹟很多，參觀遊覽的地方也很多。尤其是杭州西湖風景很美，名不虛傳。黃植誠接上說，在台灣空軍中流傳着一首《西子姑娘》的歌，大家對西湖很留戀。台灣空軍中一些人是在杭州筧橋空軍官校畢業的，他們的太太很多是杭州姑娘。黃植誠的話，引起了一陣陣笑聲。

台灣空軍的「罰點」

黃友壽、徐廷澤、閻磊、朱京蓉都是搞飛行的，交談中很自然的問起了台灣空軍發展情況。黃植誠說，台灣空軍發展遲緩，問題不少。尤其是空軍官校，管理混亂，教官心事不在教學上，學員積極性不高。飛行教官在機場上帶學員飛完科目，扔下傘包就走，有家的回家，無家的坐車去台北玩了。他還說，現在空軍中對「罰點」很反感，無論是部隊和官校都用「罰點」的辦法來處理飛行訓練中出現的問題。譬如飛機落點不好，偏離跑道一百英尺，就記一個「點」。原來一個點罰幾元錢，現在一個點罰一百元錢，說是收入提高了，罰錢也要提高。他幽默的談話，使在座的人捧腹大笑。黃植誠說：「用這樣簡單的辦法對待飛行中的問題怎麼行呢？對飛行人員應該因人施教。」

黃友壽談因人施教

在人民空軍航校從事教學工作三十多年的黃友壽接着說：你這句話講到節骨眼上了，飛行學員和飛行員的條件、特點不一樣，確實要掌握特點，因人施教。

共同的經歷，共同的語言和共同的思想感情，把他們的心緊緊連在了一起。

【中國新聞社北京十九日電】

大昌地產有限公司

通告

大昌地產有限公司董事會以沉痛心情宣佈本公司主席**陳德泰先生**於一九八一年八月十八日病逝美國羅省。

董事局於一九八一年八月十九日上午八時半召開緊急會議委任陳斌先生爲本公司新主席及鄭陳秀清女士爲董事。該項委任命即日生效。

承董事局命
大昌秘書有限公司 謹啓

一九八一年八月十九日

第一張

地中海南部有空戰 風雲突急變

美機擊落兩利比亞機

聯合國的使團將兩架利比亞飛機被擊落事件，告知今天在此間開會的石油輸出國組織部長們。

該等人士說，利比亞外交官員將事件告知石油輸出國組織部長們，但此事沒有進行正式討論。

【法新社華盛頓十九日電】美國[illegible]

縱橫談

中東北非戰火擴散

中東戰火跳過了東地中海。前不久是以色列軍機與敘利亞軍機在黎巴嫩空戰，昨天則是美國戰鬥機與利比亞戰鬥機發生衝[illegible]

里根前天宣布恢復供給以色列的飛機是F—一五、F—一六型，比起F—一四型還要精銳。這是原因之一。

美國利比亞早斷交

[illegible]《潛望鏡》一欄中刊載了一段內幕報道，題目是《美國向利比亞的卡扎菲挑戰》。文內說，里根經過幾個月的研究，決定派遣第六艦隊進入利比亞[illegible]

地中海南部有空戰 風雲突急變
美機擊落兩利比亞機
五角大樓說利機先開火遭到美機還擊
利比亞警告美國：「利比亞將為保衛領空而戰鬥」

【合衆國際社華盛頓十九日電】美國五角大樓宣稱，核動力航空母艦「尼米茲號」的兩架F—一四型戰鬥機，星期三早上在「國際空間」遭利比亞戰機襲擊，在開火還擊時將兩架襲擊機一併擊落。

國防部發表一項簡短聲明說，襲擊事件發生時，兩架美國噴氣機正「在地中海中南部公海的國際空域」，進行「過去已公布過的例行演習」。

聲明說，飛機遭兩架蘇製「SU—二二型」戰鬥機射擊，遂展開還擊行動，於國際標準時間五時二十分將兩架利比亞機都擊落。

五角大樓說：「美國政府正通過外交渠道，抗議這次無緣無故的襲擊行動。事發地點，離最近陸地逾六十海里的國際空間。」

聲明說，軍事演習「依計劃繼續進行」。

里根支持美機行動
不承認錫德拉灣是利比亞領海
美刊說美故試利國反應

【路透社華盛頓十九日電】美國國防部長溫伯格說，美國海軍飛機今早在地中海上空擊落兩架向美機開火的利比亞戰鬥機。

他在記者招待會上說，正在洛杉磯的總統里根，已獲告知並贊成這一行動。

他說，其中一名利比亞機師被看到從飛機跳傘。

五角大樓官員對記者說，其中一架利比亞飛機向美機發射導彈，另一架則在交戰，美機施放響尾蛇導彈還擊。

他說，他推測利比亞飛機的駕駛員是利比亞人，但不能肯定。過去有報道說，北朝鮮人或其他人駕駛利比亞飛機。

溫伯格說，利比亞宣稱離岸水域為二百浬領海範圍，在國際法律上是毫無根據的。

【路透社華盛頓十九日電】美國雜誌《新聞周刊》周日報道：美國第六艦隊將於本周在利比亞對開海岸的錫德拉灣進行軍事演習，以試驗利比亞的反應。

《新聞周刊》說，美國不承認利比亞領袖卡扎菲聲稱錫德拉灣是利比亞的領海。

昨天利比亞官方人民通訊社形容該軍事演習為武力挑釁，並說無論「入侵者」是誰，利比亞人將捍衛他們的國家。

【合衆國際社意大利．加埃塔十九日電】美國第六艦隊一名發言人星期三說，美國並不承認利比亞宣稱地中海南部地區的主權。那裏兩架利比亞戰機被航空母艦「尼米茲號」的飛機擊落。

該發言人說，在「尼米茲號」舉行軍事演習的水域，自一九七七年以來已進行過多次類似的演習。

他說，以前在該地區演習的最近日子是去年七月及九月。

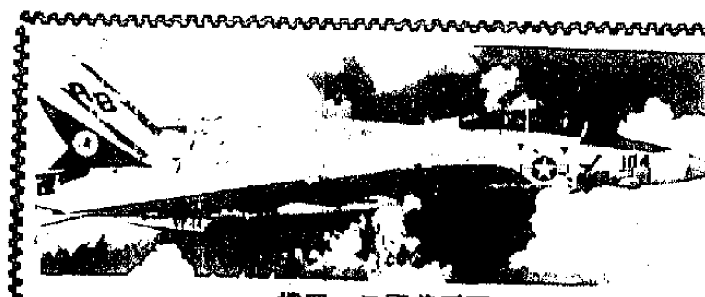
【合衆國際社貝魯特十九日電】利比亞國營新聞通訊社《人民》的社評，警告美國說，利比亞人民將為防衛其領土、領海、領空而戰鬥，不管攻擊者為何方。

利比亞南也門埃塞俄比亞
三國簽友好條約
涉及三國經濟和政治合作

【法新社南也門．亞丁十九日電】利比亞、南也門和埃塞俄比亞在這裏舉行三天首腦會議後，今天簽訂了友好條約。

南也門外長穆罕默德說，條約涉及三國的經濟和政治合作。三國均與蘇聯有密切關係，蘇聯是它們主要的軍火來源地。

F—一四機超音速一倍
機身機翼有八枚導彈



圖為美國F—一四機

【路透社倫敦十九日電】格魯曼F—一四型雄貓式戰鬥機是駐在航空母艦上的噴氣機，於一九七二年底最初加入美國海軍服役。美國說，這種F—一四機今天在地中海上空擊落兩架利比亞噴氣機。

據權威性參考書《珍氏全世界飛機年鑑》說，雄貓式機是一種多角色雙座位機，它的設計，可達二．四馬赫即相等於音速的二．四倍的速度。

這種雙引擎搖翼戰鬥機很容易辨認，因為它有兩扇垂直尾翼，飛機配有一挺二〇毫米機槍，機身下面有四枚「麻雀」空對空導彈，機翼下面有四枚響尾蛇導彈。

武器控制系統可同時追蹤到二十四架敵機，並可在同一時間攻擊其中六架飛機。

蘇二二型機是搖翼機 配備紅外線導向導彈

【路透社倫敦十九日電】美國說今天在地中海上空被兩架美國F—一四噴氣機擊落的利比亞蘇霍伊飛機，是蘇聯製造的搖翼戰鬥機。這類飛機也供應給敍利亞和秘魯。

美國已辨認出被擊落的飛機，是蘇—二二型機，即北大西洋公約組織所稱的裝配匠—C型機，它是蘇—一七單座位地面攻擊機的出口型號。

根據權威的參考書《珍氏世界飛機年鑑》的資料，七十年代初期以來，蘇—一七型機便大量在蘇聯戰鬥空軍服役。

蘇—一七機的飛行速度，能夠超過二馬赫（音速的兩倍），但是相信蘇—二二機的引擎，較落後，力量較小，同時，裝備也遠遠不及蘇—一七那麼尖端。

蘇—二二機的武器裝備，包括有蘇聯的「環礁」空對空導彈，這類導彈配備有紅外線導向系統。

美宣佈演習結束
利承認損失兩機

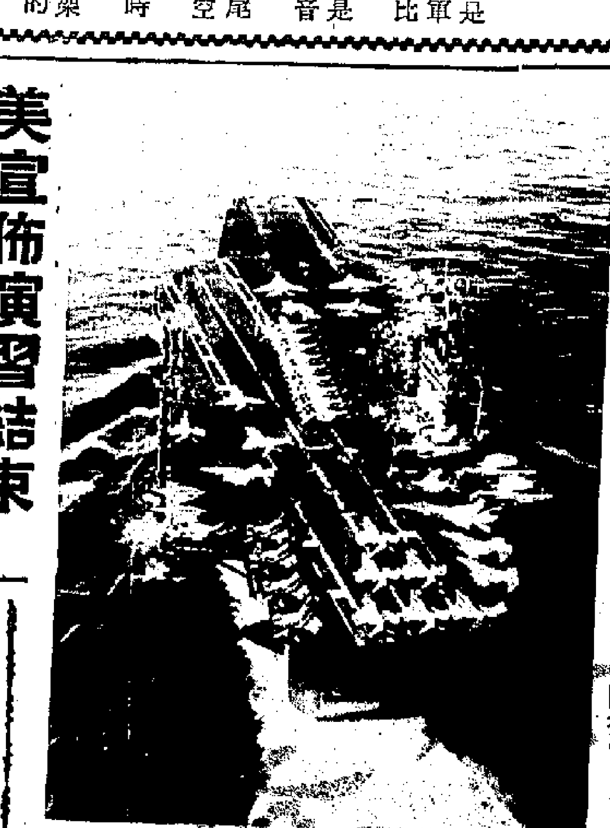
【法新社華盛頓十九日電】美國國防部發言人說，第六艦隊在利比亞海岸錫德拉灣外的軍事演習已按原定計劃於今天國際標準時間十七時（香港時間二十日凌晨一時）結束。

【法新社巴黎十九日電】的黎波里電台今天引述利比亞軍方發言人的話說，一架利比亞飛機今晨在錫德拉灣上空擊落一架美國F—十四戰鬥機。但此訊為美國政府否認。

【路透社倫敦十九日電】在倫敦的利比亞發言人今晚證實有兩架利比亞飛機今天為美國飛機擊落。

北約開緊急會議
商擊落利機事件

【法新社布魯塞爾十九日電】消息靈通方面人士說，北約組織會議今天較晚時將舉行緊急會議，討論今天美國驅逐機在地中海上空擊落兩架利比亞噴氣機的事件。



美核動力航空母艦「尼米茲號」

核動力航空母艦「尼米茲號」的兩架F—一四戰鬥機八月十九日早上在國際空域遭利比亞戰機襲擊。五角大樓說，兩架利比亞機都被打落。（合衆國際社）

討論油價制度發生分歧
油國會議陷入僵局
利比亞委內瑞拉堅持不減油價

【法新社日內瓦十九日電】今天，石油輸出國組織部長會議主席、印度尼西亞石油部長蘇布羅托教授說，恐怕需要更多的時間進行辯論，石油部長們關於應付世界石油供過於求局面的緊急關頭的談判，看來已於此間陷入僵局。

【路透社日內瓦十九日電】石油輸出國組織各國石油部長，今天開始就世界石油過剩的問題進行緊急會談。不過，他們在處理這個問題的新油價制度上，發生分歧。

利比亞石油部長扎加爾對記者說，他的國家不想把它現在每桶四十美元的油價削減。利比亞的油價是油國組織中最高的油價之一。

委內瑞拉石油部長卡爾德龍·貝爾蒂昨天說過，他的國家也不願削減其油價。

美促安理會開會
譴責利機襲美機
美遞照會利比亞提出抗議

【法新社華盛頓十九日電】美國國務院官方人士說，美國可能尋求聯合國安理會召開緊急會議，譴責利比亞戰鬥機今天在地中海上空襲擊美國飛機的事件。

該等人士說，安理會會員國已獲聯合國秘書長瓦爾德海姆告知今早的事件。

聯合國的使團將兩架利比亞飛機被擊落事件，告知今天在此間開會的石油輸出國組織部長們。

該等人士說，利比亞外交官員將事件告知石油輸出國組織部長們，但此事沒有進行正式討論。

【法新社華盛頓十九日電】美國今天已透過一項照會給利比亞，抗議它所說的在地中海對美國飛機的「無緣無故」的攻擊。襲擊結果是兩架利比亞驅逐機被擊落。

縱橫談
美國利比亞空戰的下文

中東北非戰火擴散

中東戰火跳過了東地中海。前不久是以色列軍機與敍利亞軍機在黎巴嫩空戰，昨天則是美國戰鬥機與利比亞戰鬥機發生衝突，並將後者擊落兩架。

地區雖然不同，參戰飛機的國籍雖然不同，有一點卻是相同的。這些空戰，都是美國飛機與蘇聯飛機的交鋒，換句話說，中東北非地區實在是美蘇兩國軍火的試驗場。

美國是站在以色列一邊的。昨天這一戰，會更加助長以色列的狂妄氣燄。

以色列氣燄會更高

從表面上看，美、利比亞的軍事衝突與以阿衝突無關，其實，兩者是互有關連的。利比亞一直站在阿拉伯國家的最左翼，它擬用財力、武力支持對抗以色列的力量。美國顯然意在這一地區直接出手打擊利比亞，分明是間接幫助以色列。這是原因之一。

昨天得勝的美國飛機是F—一四型，以色列也會為此感到興奮。因為美國總統里根前天宣布恢復供給以色列的飛機是F—一五、F—一六型，比起F—一四型還要精銳。這是原因之二。

美國利比亞早斷交

昨天的空戰事件，美國稱之為偶然發生。其實它是遠因，有近因，絕非偶然。

這些年來，利比亞與蘇聯關係很密切，力主消滅以色列，對美強硬，與美國埃及以色列三方和解方案完全唱對台，這就有助於蘇聯在中東北非地區發展力量。

利比亞首都的黎波里在一九七九年底曾經發生過亂民洗劫美國大使館事件，華盛頓一氣之下，在去年五月召回全部駐利外交官。到了今年五月，美國聲稱，由於利比亞支持國際恐怖主義，下令利比亞關閉駐美大使館，限館員在五天內離美回國。至此，美國利比亞完全斷絕了關係。

里根下令入錫德拉灣

至於近因，則歐美最近已經不斷傳說，美國要給利比亞一些「懲罰」。最近一期的美國《新聞周刊》，在《瞭望鏡》一欄中刊載了一段內幕報道，題目是《美國向利比亞的卡扎菲挑戰》。

文內說，里根經過幾個月的研究，決定派遣第六艦隊進入利比亞的錫德拉灣進行演習，以試探「利比亞和它在莫斯科的朋友們」的反應。

這一次空戰事件發生後，五角大樓宣稱，事後已呈報里根，而里根也認為做得對，其實，里根可能早已頒下可以隨時開火的命令了。

蘇聯及阿拉伯國家反應

利比亞的錫德拉灣有些像螃蟹兩鉗包圍中的海域。利比亞宣佈那是它的領海，而美國聲稱，這是單方面宣布，沒有國際法的根據。

因此，這次事件有兩項爭執待決。第一，這個海域的主權性質如何。第二，到底是誰先開火。不管安理會是否會加以討論，這些事情恐怕還是糾纏不清的。

目前還不知道，這次空戰將是一個孤立事件，到此為止，還是另有下文，續有衝突。蘇聯怎樣反應？阿拉伯國家怎樣反應？都令人注意。

施君玉

慕尼黑突然盛行裸體
赤條條男女隨街走
公園內裸體者觸目皆是 警方徒呼奈何

▲西德·慕尼黑消息：一家西德雜誌就慕尼黑愈益蔓延的非法裸體運動發表評論說，不久，他們也會裸體到歌劇院去。

這個評論也許有點誇大，不過，裸體主義者肯定會到各個公園去。

在一個陽光普照的日子裏，慕尼黑的恩利施公園有數百名一絲不掛的男女。恩利施公園相當於倫敦的海德公園，或紐約的中央公園。

這些赤裸裸的男女在太陽照耀下，或者躺着坐着，或者沿着公園小徑散步，甚或往自己的汽車拿東西，或者到附近的商店買東西。

同時，裸體主義者佔用了奧林匹克運動場周圍的地方，使那些贊成實施禁止裸體者在公衆場所出現的法律的人大吃一驚。

警方對此有什麼話說呢？警方發言人喬治·施密德說，「這個問題無法透過警察方法予以解決。難道我們能夠騎着馬，配備着毯子和網兜，把他們一網打盡嗎？」

▲芝加哥消息：一名市參議員說，基於安全的理由，他要對「流動音樂」採取嚴厲的措施。

市參議員法里納周三說，他要提議禁止在駕駛汽車、單車及其他交通工具時使用耳機聆聽音樂。

法里納說，他接到市民的投訴，說他們擔心人們用耳機聆聽收音機或卡式機時會聽不到汽車響號。

法里納說，星期二一名踏單車者在他的汽車前左右搖擺，顯然聽不到他汽車的響號，幾乎出了事故。他引述該名踏單車者的話說：「對不起，我正在聽耳機的音樂。」

駕駛汽車時聽音樂 易釀意外須加制止

慕尼黑的裸體者

這事發生在十八日西德慕尼黑的英吉利斯切花園和奧運館周圍的地方，裸體主義者還大模斯樣躺下來作日光浴。這個滿面濃髯、頭髮長得要扎辮子的仁兄，一絲不掛，與過路人交談。（合衆國際社）

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十九日電】星期三，各地黃金收市價（每安士美元計，括弧內為周二收市價）：

倫敦：四一五·五〇（四一八·七五）
巴黎：四二二·九八（四二七·〇六）
法蘭克福：四二四·九八（四二二·〇二）
蘇黎世：四二〇·五〇（四二三·五〇）
香港：四二四·三五（四二二·四一）

拖輪奇襲砲艇成功
伊朗砲艇被劫記

這一大膽的海盜行動很古怪，但是成功了。上星期，當三艘嶄新的伊朗導彈艇悠閒地在西班牙南部港口卡狄茲離開外大西洋面航行時，有一艘速度不快的西班牙拖輪追來了，追及一艘這種法國製造的戰艇，約十五個襲擊者一擁而上，他們扯下了伊朗伊斯蘭共和國國旗，改懸巴列維王朝的綠、白、紅旗，大家齊聲高唱舊王朝的國歌。當襲擊行動進行時，有了近旁駛過的遊艇發電報給西班牙援救，援救不久到達。另兩艘未被佔領的戰艇在保護下駛向西班牙港口，隨後駛向伊朗，而被襲擊的一艇掉頭駛向丹吉爾。

據說，這事是保皇黨幹的。該黨領袖前伊朗四星上將、一度為伊朗軍隊參謀長的阿亞南據報已於三周前離開巴黎，要在接近伊朗—土耳其邊境地帶設立一秘密司令部。

這次襲擊戰艇特別出奇之處在於：戰艇上配裝着砲，完全可以把那拖輪一砲葬送海底。而且，戰艇速度快得多，海盜們決趕不上。因此大家就猜測：戰艇上有人是海盜的內應，這說明伊朗軍心動搖。

形成國際反霍梅尼浪潮

伊朗國內亂作一團，世界各地伊朗的流亡團體，各種政治色彩都有，紛起抗議示威。他們的共同目的是形成國際反霍梅尼浪潮。

抗議行動大多數是伊朗的游擊隊組織人民十字軍組織的。這支武裝精良的力量是霍梅尼在伊朗的最危險敵人。當六月間霍梅尼黜廢巴尼薩德爾，不讓他當總統後，人民十字軍反對原教旨主義者政府的抗議行動加強了。七月二十九日，巴尼薩德爾和人民十字軍領袖拉賈維從德黑蘭突飛法國，安然脫險，一舉成功，又大長了抗議者的志氣。現在得克薩斯大學攻讀的十字軍支持者說，「這個政權幹的是國王幹的那一套。他們只是利用伊斯蘭作幌子。他們是在毀滅伊斯蘭，而我們要毀滅他們。」

上星期，十字軍在伊朗展開進攻，殺了四個高級原教旨主義者，包括霍梅尼的首席理論家又是國會議員的阿牙特。在德黑蘭，游擊隊在大白天，穿上伊斯蘭革命衛隊的制服，帶了反坦克火箭，大模大樣列隊進入衛隊的司令部開火。死傷人數未經報道，但在攻擊後數小時，仍見在從總部中運出傷員。

行刑隊又忙起來了

作為報道，政府再一次大肆逮捕人民軍嫌疑犯，據說一星期抓了三百五十多名。行刑隊又忙起來了，十天內槍斃了六十五人。但在最近數周內有一個被捕的人沒有被殺，此人非他，乃霍梅尼本人之孫。這個孫子年方二十，是宗教城市昆姆的神學學生。他之被捕，是由於在清真寺發表演說。他說，「以宗教形式建立的新獨裁制度，要比國王的、蒙古人的更糟。」說話比他少得多的人被槍斃了。這位霍梅尼的孫少爺現在正被軟禁。

（節譯自《時代》八月二十四日期）

美擊落利比亞機
金價受刺激劇升
求買家爭購 貨幣市場亦起混亂

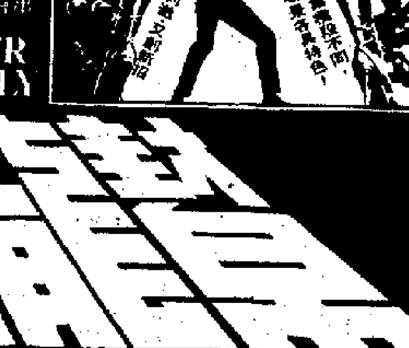
【美聯社倫敦十九日電】美國戰鬥機在地中海上空擊落兩架利比亞噴氣機，今天使貨幣市場陷於混亂，美元在一般淡靜交投中起落不定，而金價則躍升。

法蘭克福一位外匯經紀說，「這次事件的影響仍然極不明朗，市場人士對演變中的情況似乎非常小心。」

在法蘭克福，美元開市價為二·四七八五馬克，昨天收市價為二·四八九五，美元曾躍升至二·五一〇〇，但在美—利衝突的消息後，又告下跌，以二·五〇一〇收市。

在倫敦，黃金經紀說，開市時，金市已爭相買入，擊落飛機的消息使金價更上一層樓。

正牌007：羅渣摩亞 1981新邦女郎：嘉露寶潔



寶座紀錄 步步高陞
百樂 海運 明珠 普慶
進軍八百萬
第3週 氣勢如虹進入
杜甫 蓮荷莉莊生 茱麗安歌露花
FOR YOUR EYES ONLY
即日五場。請早訂座。預售三天
鐵金剛勇破海龍潭
聯美公司八壹年發行007巨製 「鐵金剛」片集動作大導演：尊格連執導 海陸空特技專家百人合力協助攝製

榮業工業有限公司 專營各國工業機械
百摺裙機 印花機 圓筒機 絲襪機 手襪機 MONTI 三星機 撞釘機
銅鑼灣高士威道28-36號寶發大廈6字樓A6室 5-7902624-5 5-7902721

直接進口・日本汽車（專營轉口中國）
適合國內使用，大量供應，有專業負責人主理，歡迎查詢，有客貨車（麵包車）工作車、貨車、巴士等。
詳情請電：5-767755，5-768687
通行汽車公司（貨櫃營運）

營業

大公報分類廣告
每個位大字四個小字三十六個
每個位港幣六元

國產星月 菩提唸珠 出口批發 歡迎惠顧 綿利行 電話：5—273646

亞洲行 總代理菲律賓夾板 Philippine Plywood 3mm 4×8 及厚薄夾板價格克己 電話：5—754727

八頁九頁鋼窗 即到一萬套 價平 請電話五一七七六二九一 蕭先生

即到四噸彈簧合床褥梳化用 實價優廉 電五一七六〇七八八 潘治

國產壽衣
攜帶壽衣 同鄉祝壽 本號常備 經濟壽衣 絲綿袍褂 顧綉褂裙 綉花衾被 陀羅經被 玉石骨盅 殯儀用品 門沽批發 一切從廉
上海福祿壽 九龍西洋菜街2-X（登打士街口）電話K-841915

租售

出售 廣發商廈 油蔴地廣東道高級寫字樓高層向海新入伙四方形334呎獨立廁所鋁窗分期3-663591

售平 舊澳洲「Turbo chiller」水冷式冷氣機3部——250噸性能良好。詳情電H7901645郭或梁先生

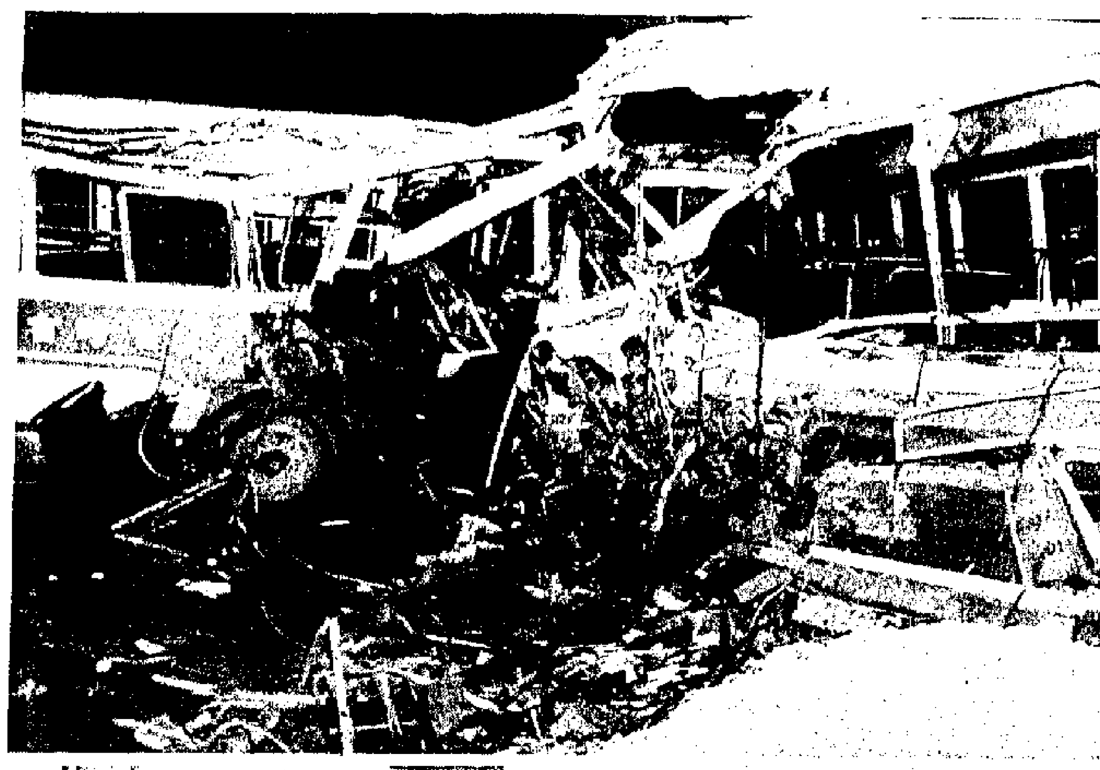
鳴謝 先父蘇興不幸逝世，蒙香港華人文員協會發給帛金港幣壹千五百元，謹此鳴謝。蘇燦煊啓

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

解放牌、東風牌載重汽車
香港交款、廣州提貨、現貨供應、手續簡便
中國機械設備進出口公司廣東省分公司經營
地址：廣州市西村公路流花西村51號 電話：61520
國營公司直接經營 保証有車 保証新車
香港營業處：華粵機械器材有限公司 絕對可靠
地址：香港德輔道中127號有餘大廈408室 電話：5-443373 敬請認明字號

疑歹徒爲繼續勒索而放置土裝炸彈
北角蜆殼油庫昨爆炸

船廠工人乘旅遊車上落班遇禍
青衣兩車猛撞
死兩人傷60人
死者一爲司機一爲工人 醫院急症室爆棚



（上）昨晚在青衣島發生猛烈相撞後的兩輛旅遊車。（下）瑪嘉烈醫院急症室躺滿傷者。

【本報訊】青衣島青衣路昨晚發生嚴重車禍，兩輛屬於同一公司的旅遊車在接載船廠工人放工及返工時，猛烈相撞，造成兩死六十傷慘劇。兩名死者一為司機，一為船廠工人。

車禍發生後，兩車嚴重毀壞，橫亘路中，青衣路來往交通中斷。當時放工的大批青衣島歐亞船廠工人，只好徒步由船廠走到長青邨搭巴士，惜車少人多，不少工人等得不耐煩，被迫轉搭的士或白牌車回家。

出事現場位於青衣路七十五段近中國油庫門外。昨晚七時許，歐亞船廠工人放工，大批工人乘坐由船廠僱用的吉時吉旅遊車公司的七輛旅遊車出市區。

據目擊者稱，當時在車隊前面的三輛旅遊車，分別去香港、觀塘、長沙灣。每輛車均約有四十餘人，去觀塘區的第二輛旅遊車嫌頭車駛得慢，於是扒頭越前，當第三輛編號CG四九八四去長沙灣區的旅遊車想超前時，即與迎面而來的另一輛接載三十名聯合船塢工人上班的旅遊車（編號CG九二八二）猛烈相撞。

由於兩車車速近七十多哩，相撞時發生隆然巨響，尾隨的其他旅遊車上的工人，嚇得大驚失色。兩車相撞後，CG四九八四旅遊車車頭及車身左邊變成一堆廢鐵，司機戚永逸半邊身懸掛在車頭，半邊身被軋攤夾住，滿身鮮血，當場死亡。另一名坐在司機位後面的未知名工人，亦慘遭橫禍，頭顱半邊破裂，死狀恐怖。另一輛編號CG九二八二的旅遊車車頭嚴重損毀，車尾撞爛中國油庫門口大閘，車上司機姚永安受驚過度，呆坐在司機位上，不知所措。

六十傷者搶地呼天 現場一片悽慘景象
其他工人紛紛趕到現場救死扶傷

車禍發生後，兩車橫亘路中，車上六十名分屬聯合船塢和歐亞船廠的工人同告受傷，有些傷者摸着傷腿慘叫：「斷咗啦……斷咗啦！」更多的傷者呼天搶地，痛苦呻吟，現場一片悽慘景象。尾隨CG四九八四旅遊車出市區的其他旅遊車上的歐亞船廠工人，發揚救死扶傷的精神，除立即救護傷者外，並紛紛提到一傷者抬上另一輛旅遊車，送去瑪嘉烈醫院救治。超過十輛救護車聞訊趕至，將其餘輕傷者及兩名死者送入醫院，使醫院急症室「爆棚」。警方人員到場後，將青衣路一段封閉，進行調查。

大批記者趕到現場，只見兩車車廂不少座椅歪斜損毀，扒頭超前的旅遊車內血跡斑斑，車廂內留下皮鞋、身份證及其他雜物，車旁玻璃飛脫，滿地玻璃碎片。

據醫院登記數字，除兩名死者外，兩車共有六十人受傷，大部分傷頭、手、腳，二十九名傷勢較重者須留醫，三十一名輕傷者敷藥後出院。不少傷者家屬聞訊趕到醫院。吉時吉旅遊車公司和歐亞船廠負責人亦趕到醫院。據旅遊車公司負責人稱：死者戚永逸，三十二歲，住深水埗元洲邨第三座十四樓，有父母，另有兩弟一妹，未婚，一年前由九巴轉去旅遊車公司任司機。

源豐織造廠工人進行第五晚靜坐
勞資雙方今日繼續談判

【本報訊】荃灣源豐織造廠的勞資糾紛，昨日進入第五日談判，但僵局仍未打開，近百名工人決定繼續進行第五晚通宵靜坐。

據悉，昨日曾有三名靜坐工人不支暈倒，後由警員召救護車送院，其中一人需要留醫。勞資雙方今日下午將繼續談判。

三聯書店讀者服務中心
擴展業務招請營業員

中五或以上程度，通粵語、英語，性別不拘，年齡三十歲內，日間工作，地點中區。有書店經驗者優先錄用，待遇從優。合者請親繕中、英文履歷，附半身近照及身份證、學歷等影印本寄：香港域多利皇后街九號三聯書店行政部收。

青衣島車禍慘劇中的其中兩名傷者

失蹤童軍郭賢賢 昨晚仍未被尋獲

【本報訊】星期一在西貢大浪咀被浪捲落海而失蹤的十八歲童軍郭賢賢，至昨晚仍未被尋獲。至於另一名在事件中失蹤的童軍導師李衍坤，其屍體已於昨日被撈獲。

偷渡客自首 求遣送回鄉

【本報訊】一名非法入境者昨日在深水埗向巡邏警員自首，要求將他送返內地。

自首男子名李偉明，二十八歲。昨日上午十一時，他在元洲街向一名警員自首。據他表示，他是於本月八日和另一人同時離開嶺廈，行山數日，至前日游水至葵涌，在山邊露宿了一晚，由於身無分文，飢渴交迫，故決定自首。

昨晚，他已被送往打鼓嶺羈留所，等待遣返內地。

同情八旬婦 讀者續捐款

【本報訊】讀者方展崇昨日交來五百元，捐給年[illegible]老婦[illegible]。依[illegible]的八旬老婦[illegible]銀紅。止[illegible]銀紅的[illegible]三百六十[illegible]元。[illegible]住在周銀紅即將清拆的荃灣大窩口徙置區第二座二樓一六[illegible]室，雖有兒[illegible]但未獲照顧，目前單靠老人金過活。

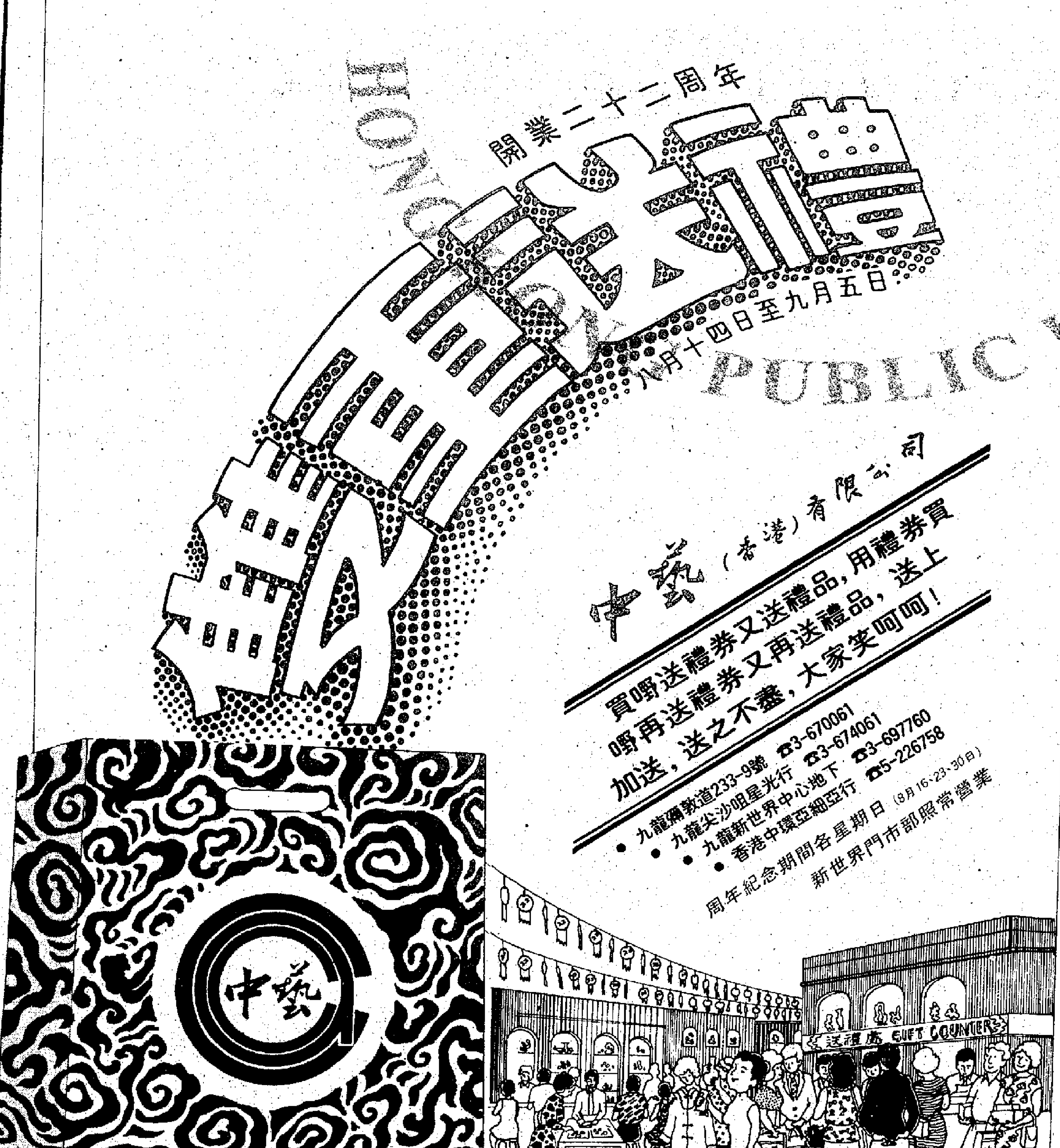
出事後的旅遊車車廂

誰人遺下鎖匙包

【本報訊】在軒尼詩道百樂門酒樓對面巴士站，前晚有讀者拾獲鎖匙包一個，送交本報，請失主每天辦公時間到本報門市部領回。包內有鎖匙五條，鱷魚爪一隻。

江蘇省
字畫工藝品展銷會
雨花貿易有限公司主辦
場所：香港高士打道166-168號
信和財務大廈21字（全層）
電話：H-8915716 H-8915673
時間：上午十一時至下午三時
一九八一年八月二十四日至
九月二十四日
內容：江蘇工藝 精萃盡出
全省縮影 何勞跋涉
價格合宜 物有所值
批發訂購 一應歡迎

現貨鎢粉
三氧化鎢（WO_3）
純度≥99.5%
鎢 粉（W）
純度≥99.5%
鉬 粉（Mo）
純度≥99.6%
50公斤鐵桶裝
查詢電話：3-7410402



有成行貨箱運輸公司
廣州市食品進出口公司
聯合貨箱運輸

陸路全貨櫃拖運服務「香港」至廣東省等地，歡迎來料加工、投資設廠、補償貿易托運，即日到穗。

（廣州至香港貨物部份運費可由國內收取人民幣）

歡迎垂詢委托

香港地址：九龍佐敦道偉晴街56-68號
偉成大厦二樓A座
電話：3-301183 3-301385-6 3-309003
廣州市聯絡處：廣州市食品進出口公司
地址：人民南路163號
電話：83530 82590
文錦渡聯絡處：2450

疑歹徒為繼續勒索而放置土裝炸彈
北角蜆殼油庫昨爆炸
鄰近屈臣氏大廈低層窗門玻璃紛紛粉碎
推測此事與三月間亞細亞行爆炸案有關

【本報訊】繼本年三月三十一日，匪徒用炸彈勒索中環亞細亞行蜆殼石油公司十七萬元不遂，導致一次炸彈爆炸及一名蜆殼公司職員受傷之後，北角電器道蜆殼油庫昨晚又發生一次炸彈爆炸，威力將鄰近的屈臣氏大廈二、三樓多個單位的玻璃窗震碎，一名在大廈樓下工作的工人被玻璃碎片所傷。據現場的警方估計，這次爆炸的炸彈是一枚土製炸彈，其威力可能較諸亞細亞行的炸彈還要大。

由於爆炸事件涉及蜆殼石油公司，因此警方非常緊張，今日凌晨，大批警方人員仍封鎖現場進行調查。

據推測，這次放置炸彈的歹徒，相信與亞細亞行那一次是同一伙人，目的是向蜆殼公司恐嚇勒索。據所知，亞細亞行蜆殼公司事後曾收到歹徒勒索信和[illegible]，該公司曾先後與歹徒兩次通信。雖然警方曾企圖利用那些信函的線索，找尋歹徒的巢穴所在，但一次次被[illegible]，另一次[illegible]半，這次[illegible]，顯然這[illegible]歹徒仍不肯罷手。

至於歹徒昨日在北角蜆殼公司的儲油庫內放置的土製炸彈，有[illegible]的[illegible]令人[illegible]，歹徒[illegible]，放置在儲油庫[illegible]內○[illegible]的目的[illegible]然是一個[illegible]的恐嚇行動，警告[illegible]他們[illegible]能把炸彈放在[illegible]，亦可以將炸彈放在油庫[illegible]，後果不堪設想。

據悉，放置炸彈的地點，該處是蜆殼油庫的近屈臣氏大廈[illegible]。

爆炸發生在昨晚七時三十五分，一聲震耳欲聾的巨響震動了北角屈臣道二號的屈臣氏大廈內的工人及職員，二、三樓靠近電器道蜆殼油站一邊的多個單位玻璃窗亦應聲破裂，碎片紛紛墮下，一名正在該大廈樓下搬運汽水的屈臣氏汽水[illegible]車工人被墮下的碎片擊傷。

爆炸發生後，除了屈臣氏大廈的玻璃碎片滿佈大廈二樓的停車場外，有多個空油桶亦被震至飛開。

目擊者慌忙致電報警，大隊消防員及警方人員到場後，起初以為爆炸發生在屈臣氏大廈內，但在大廈調查了接近三個小時，仍未能找出爆炸地點及爆炸原因，正當各人摸不着頭腦之際，警方人員在大廈隔鄰的蜆殼油庫擺放空油罐的地方，發現一些空的油罐從高處倒下，經調查後，始發現原來導致這次爆炸的是一枚威力強大的土製炸彈，而炸彈則被放置在空油罐堆旁廈的地方，該處放置着很多空油桶及雜物等。

由於事態嚴重，警方人員立即加派人手到場調查，並封鎖油庫，向油庫職工錄取口供，但直至今日凌晨，警方仍未證實該油庫事前是否曾遭勒索。

圖中黑圈為懷疑被歹徒放置炸彈的地點

兩家屬同鄉　曾因剪草起爭執
沙田三屍案男死者
涉嫌殺婆孫後自殺
警方昨在場檢走鐮刀殺蟲水罐

【本報訊】警方昨日已將沙田白田村的三屍案初步列為兇殺及自殺案處理，但真正的死因還有待今日進行驗屍之後，始能作出最後決定。

昨日上午，新界重案組人員到這兇案現場進行調查，並帶走一批證物，包括一把從男死者家中搜出的鐮刀及數個在兇屋內發現的殺蟲水空罐。

根據現場消息稱，在白田村第四區六十四號屋內發現的三具死屍，除了兩婆孫的身世已獲悉外，另一具男屍昨日亦被證實是二十餘歲的歐陽懷生，是兩名女死者的同鄉，獨住在兇案現場隔鄰一間木屋，該木屋亦屬於女死者家人所有。據悉，歐陽懷生於五年前從內地來港，即投靠女死者杜亞順，並在荔園任職雜工。

根據警方初步調查顯示，七十四歲女死者杜亞順的屍體在樓下近廚房處，頭部有明顯傷痕，相信是被木棍從後襲擊致死；八歲女童歐陽翠兒的屍體則在二樓，上身赤裸，頭部有被蔴繩緊勒過的痕跡，但未有被姦跡象。而男死者的屍體則在樓下，身上並無明顯傷痕，因此相信男死者是將兩名女死者打死及勒死之後，然後再自行飲下大量殺蟲水自殺的。在這宗兇案發生之前，男死者與女死者兩家人曾因門前一塊草地的剪草問題發生口角，因此推測慘劇可能由此而起。

安樂村等木屋區
非法駁電線情況嚴重
二百戶電話要拆
電話公司稱為安全被迫採此措施

【本報訊】香港電話公司董事兼總經理張加昨日宣佈，電話公司已拒絕為部分木屋區提供新電話服務，並會截斷這些木屋區的現有電話服務，原因是木屋區內非法接駁電線的情況嚴重，容易發生觸電事故。

張加在一份聲明中指出，近來，九龍的安樂村、藍田及西園村等木屋區，非法駁電數量劇增，而非法的電線多數經過屋頂纏繞在電話柱上；近日一名居民路過一支電話柱時，便因觸電而受重傷。而電話公司的修理工人亦往往受到觸電威脅，因為他們在提供新電話服務或修理線路時，必須冒生命危險爬上電話柱工作，且非法接駁電線更會破壞電話線，而電話用戶在接聽電話時，亦有觸電的危險。

張加表示，為保障電話公司員工及公眾的安全，電話公司迫得採取這項措施。他補充：「雖然作為公用事業機構，本公司有責任在有需要的地區提供電話服務，但這種責任是有限度的。」

據悉，拆除區內現有電話服務的工作，現已展開，受影響用戶約有二百戶。

船員訓練學校
趙世彭盼早設

【本報訊】華光航運集團主席趙世彭昨日呼籲港府從速着手設立船員專業訓練學校，以適應和符合即將施行的國際海員水準規則。

趙世彭指出，去年於香港海事處註冊的船員有八萬五千人，其中二萬五千人正在船上服務，而七千多人為高級航海人員，普通海員則有一萬八千多人。但全港並未有一所官辦海員訓練學校，為有志航海青年及現職海員提供教育、訓練及晉升機會。

高喜歡昨演講　婦女掌管行政

【本報訊】國際假日酒店網亞太區業務推廣宣傳總監高喜歡昨日在亞洲婦女管理協會午餐會上，談及婦女掌管行政高職的感受和經驗。她認為，時至今日，婦女在社會上仍然受到性別歧視，常被認為是缺乏進取心、決斷力不足、欠缺想像力及獨立性不夠。

高喜歡認為，漂亮的面孔，不能幫助女性謀得高位，但是行政級女性應有一副端莊的儀容。不過，以她的經驗，她相信成功的女性背後，也會有成功男性的支持和鼓勵。

第64期六合彩
頭獎有兩注中　每注派卅七萬一千元

【本報訊】今年六十四期六合彩有兩注中，每注派三十七萬[illegible]；二獎有四注中，每注派十[illegible]五[illegible]六百七十七元。攪出的號碼為3、6、20、27、30、31，特別號碼[illegible]。

提價後的收購建議
寶源遍寄中巴股東
史諾柏將以每股四十一元購百六萬股

【本報訊】代表史諾柏投資有限公司進行收購中巴部分股份的寶源投資有限公司，昨日向中巴各股東寄出「提高收購價後的收購建議」，表示史諾柏將以每股四十一元的價格，收購一百六十萬股中巴股份。而接納收購的期限為下月二日下午三時正。

建議中表示，如接納收購的股數超逾一百六十萬股，將依按比例削減接受額的方法處理。

中大畢業生墮樓死
最近精神緊張常稱夜不能入睡
曾要求延期考學位試不果

【本報訊】中文大學聯合書院工商管理學院市場學系應屆畢業生許佐鈞，昨晨在中大校園內的研究生高座宿舍墮下身亡。死者年二十五歲。

據悉，他最近精神緊張，常向人訴說晚間不能入睡，每逢考學位試期間，便覺頭痛，曾向中大校方申請延期考試，但校方表示，按照校方規例，除非他自願留級一年，否則不能允准他的要求。據悉，死者今年雖然已屆畢業，並曾參加一個生活營，當時他表現得頗為正常。

據有關方面初步推測，他可能是從研究院高座宿舍九樓[illegible]墮下，墜落於二樓平台上。他身穿白色恤衫、深色西褲，無鞋襪。

事後，警方在九樓宿舍一間房內搜獲一對皮鞋、一隻滴露空瓶、一張恒隆銀行職員證、一副眼鏡及一張身份證，證明死者是二十五歲的許佐鈞，但他並非研究生宿舍的宿生，任職於恒隆銀行。

死者原與家人同住在龍城道六十×號B五樓。由於死者前日並無上班，又沒有回家過夜，故家人已於昨晨報警，不料其後竟發現他陳屍在中大研究生宿舍露台。死者家人昨日拒絕談論此事。

大埔工業邨　租戶已不少

【本報訊】香港工業邨公司總裁苗立賢昨日在港東扶輪社午餐會上表示，目前有三十二間公司租用大埔工業邨的地皮，總投資額達十億元。

他說，預料大埔工業邨於八三年三月全部完成，到時可提供六十五公頃工業土地，予發展新技術和精密產品的本地及外資公司租用。

麗視宣傳部昨證實
郭琳珊與郭勤功　退出麗視董事局

【本報訊】麗的電視宣傳部發言人昨日證實，該公司兩名董事郭琳珊、郭勤功最近先後退出董事會，但他們退出的原因，該公司暫時不準備發表意見。

據悉，麗的電視董事局原有十名董事，包括嘉道理、田元灝、郭琳珊、羅桂祥、李福樹、高登、郭勤功、黃錫照、許世芬及南華早報有限公司[illegible]。今次[illegible]郭琳珊及怡和集團的郭勤功[illegible]董事會，該發言人說，並不是十分罕見的事情，因此，該公司相信郭琳珊及郭勤功退出麗視董事局，不會影響該公司今後的業務。

香港精英室樂團昨晚由澳洲返港，與音樂統籌處人員合攝。

香港精英室樂團
訪問澳洲後返港
共演出廿一場受廣泛歡迎

【本報訊】由四十五名青年樂手組成的香港精英室樂團，結束了訪問澳洲之行，昨晚由團長、音樂統籌處總監黃錢其濂及指揮汪酉三、施東寧帶領下返港，同行者還有五名中樂團員，一行共五十七人，在機場受到熱烈歡迎。

香港精英室樂團上月前赴澳洲參加第五屆澳洲青年音樂節，先後在悉尼、坎培拉、墨爾砵及其他城鎮巡迴演出。

黃錢其濂昨晚在機場對記者表示，該團在澳洲共演出了二十一場，觀眾一萬八千多人，受到廣泛歡迎。特別是中樂琵琶獨奏《夜深沉》及室樂團演奏本港作曲家林樂培的作品《對比》，更是大受彼邦觀眾讚賞。

參加這個音樂節的有來自西德、美國、日本、加拿大、千里達等地的青年音樂家代表團，通過音樂節交流經驗，增進音樂友誼。

女廁男嬰屍　死因仍未明

【本報訊】本月十七日在黃大仙下邨第二座四樓公眾女廁內發現的初生男嬰屍體，經過初步驗屍，仍未能肯定死者是被棄置後死亡抑或是出世時已夭折，故警方仍未列為何種案件處理。

警方表示，屍體需要再作進一步檢驗，才能決定案件是屬於什麼性質。目前警方仍未尋獲死嬰的親人。

徐速遺體昨舉殯
文化新聞界人士前往致祭者眾

【本報訊】作家徐速日前病逝，昨日在香港殯儀館出殯，本港文化、新聞界人士前往致祭者甚眾。

詩人蔡炎培在葬禮上講述徐速生平。徐速生前致力寫作，死後留下仍未完成的長篇小說遺作《媛媛》。

徐速妻子及女兒昨日在靈堂上向致祭者答禮，其子伯齡在美攻讀，未及回港。

滙豐獎學金頒獎禮上程源錯稱
理工學院五個學系
八三年將頒授學位
考生須考取高級程度會考及格

【本報訊】香港理工學院署理院長程源錯，昨日在香港滙豐銀行「一百年紀念獎學金」頒獎禮上透露，理工學院在未來三年內將着重發展較高程度課程及部分時間課程，並將於一九八三年開始開辦五個大學學位課程，然後逐步發展至全面頒授學位。工業學院將逐步替代該院所辦的文憑課程。

程源錯表示，八三年開辦的大學學位課程包括電子工程、機械工程、社會工作及科學、電腦等五系。預料第一年可招收三十至四十名學生，入學資格相當於現時的香港大學，考生必須考取高級程度會考及格。這些課程將由英國國家學術資格審定局審定，使其獲得國際承認。他說，學位課程的學生初期將佔全校學生人數的百分之二十，然後逐年增加。

此外，他說，理工學院最近成立了一個工作小組，專門研究接納傷殘人士攻讀的可能性及提供建議。大學及理工資助委員會並撥款約五十萬元予該院改建部分校舍及設施，如改建梯道、升降機，方便傷殘人士使用。但傷殘人士的入學資格並不會因其身體有缺陷而降低。

第十六屆「滙豐銀行百年紀念獎學金」頒獎禮，昨日由香港滙豐銀行總經理韋殊主持。出席者有該獎學金委員會主席李才生，獲獎的六名學生均屬理工學院，除一名因事未有出席外，其餘均有列席，他們是放射診斷學高級文憑課程三年級學生陳彩霞、公司秘書及行政學高級文憑課程二年級學生陳煥興、土木工程高級文憑課程二年級學生曹榮平、航海電訊學高級文憑課程三年級學生李耀安、商業學（銀行學）高級文憑課程三年級學生 Perera Renuka Nandinik 和謝慕慈。

九龍城卅多戶木屋居民
昨晚往房署總部外露宿
要求獲安置往沙田臨時房屋區

【本報訊】三十多戶共百多名被指未符合資格而未獲安置的九龍城賈炳達道木屋區居民，昨晚集體在房屋署總部外露宿，居民要求於今晨與房屋署長會談，要求獲得安置於沙田臨時房屋區。

居民代表表示，他們被房屋署指稱資料未能證明他們居住於木屋區清拆區內，後來，房屋署僅安排他們入住粉嶺收容中心。居民認為粉嶺區距離市區太遠，生活受到影響。

昨晚七時許，居民攜帶傢俬雜物，分乘多部貨車到何文田房屋署總部，百多名居民整夜席地露宿於房屋署門外。

據房屋署消息稱，房屋署人員昨在順利清拆九龍賈炳達道旁木屋區所有建築物。在兩日的清拆行動中，該署人員共清拆了八百五十八間建築物，包括住宅木屋、商店及工場，受清拆影響的家庭有九百八十戶共三千五百七十六人。房屋委員會發言人說：這些家庭中有八百一十五戶根據他們的資格而獲編配公共房屋或臨時房屋區居住單位。此外，特惠津貼款項達三百餘萬元亦已發給符合資格的商戶、工場經營者、豬農及耕戶。

醫務衛生處港大及防癌會
聯辦子宮頸細胞檢驗計劃
專為三十歲以上婦女作免費檢驗

【本報訊】醫務衛生處、香港大學婦科及病理學部門、香港防癌會，現正聯合舉辦一項子宮頸細胞檢驗計劃，以瞭解香港婦女患上子宮頸癌的情況，並能及早發現及治療。

這項細胞檢驗計劃，是專為三十歲以上的婦女作婦科檢查和柏氏抹片細胞檢驗。

任何婦女可到醫務衛生處屬下的油麻地家庭計劃診所、鄧志昂母嬰健康院及香港仔母嬰健康院參加這項免費計劃。

傳播媒介研討會
港台月底將舉行

【本報訊】香港電台最近設立文化組，今後將加強文化節目的播放。該台已定本月二十八日至三十日一連三日在理工學院舉辦「大眾傳播媒介與文化工作」研討會，探討有關問題。

研討會將討論大眾傳播媒介工作者對推廣文化工作的責任及所遇到的問題，講者包括中文大學傳理系教授余也魯、中文系教授余光中及高級講師常宗豪，文化界人士胡菊人、黃錫照等。

公務員會建議設小組
研究屋宇管理員薪酬

【本報訊】香港公務員總工會昨日建議房屋署、銓敍科及屋宇管理員成立工作小組，研究調整屋宇管理員薪金及職級的方法。

該會認為屋宇管理員、高級屋宇管理員及總屋宇管理員的工作和職責，自一九七八年雖有顯著的增加，但其薪金及職級則未有作出相適應的調整。該會建議房屋署、銓敍科及勞方成立一個工作小組，在三個月內負責研究調整屋宇管理員薪金及職級的方法，並將研究結果提交公務員薪俸及服務條件常務委員會參考及檢討。該會又稱，如上述建議獲港府接納，公務員總工會將呼籲屋宇管理員職工會即時終止按章工作。

近二萬名居民
響應登記捐腎

【本報訊】香港電台推動捐腎運動以來，響應登記成為捐腎者的人數已有一萬九千六百餘人。捐腎運動發起人鄧肇堅捐出十萬元作為經費。香港電台日前並與電視廣播有限公司攜手聯播，演出大型綜合性節目《今宵香港台齊歡樂》，當晚登記成為捐腎者的居民共有二千六百一十八人。

姻戚世友鄉宗

先夫徐直平（徐速）之喪於八月十九日在香港殯儀館出殯　隨移送哥連臣角火葬場火葬

辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感

未亡人　徐張慧貞
孤子　伯齡
女　昭儀
泣叩

大華國貨公司

舉辦

"家庭保健藥品介紹"

• 特別推出下列特價保健藥品，歡迎參觀選購 •

30支北京蜂王精 每盒	原價~~55.00~~ 特價46.50	人參鷄精 每支	原價~~5.80~~ 特價4.90
100cc.人參精 每支	原價~~47.00~~ 特價40.00	當歸鷄精 每支	原價~~5.60~~ 特價4.80
50cc.鹿茸精 每支	原價~~20.00~~ 特價17.00	羊城龜齡膏 每盒	原價~~30.00~~ 特價25.50
强力蜂乳漿 每支	原價~~18.00~~ 特價15.00	北芪精 每盒	原價~~15.00~~ 特價12.50
人參蜂王漿 每盒	原價~~20.00~~ 特價17.00	人參片 每支	原價~~18.00~~ 特價15.00
西安當歸片 每支	原價~~8.00~~ 特價6.50	山東三鞭丸 每盒	原價~~35.00~~ 特價29.50
牛黃消炎丸 每支	原價~~3.00~~ 特價2.50	廣西三蛇胆 每支	原價~~35.00~~ 特價29.50
口服蛤蚧精 每盒	原價~~22.00~~ 特價18.50	百花蛇舌草 每支	原價~~18.00~~ 特價15.00
降脂片 每支	原價~~10.00~~ 特價8.50	青春寶 每支	原價~~70.00~~ 特價59.50
水貂鞭丸 每盒	原價~~28.00~~ 特價23.80	川江喉炎丸 每盒	原價~~5.00~~ 特價4.20
佛山正骨水 每支	原價~~5.00~~ 特價4.20	噴劑喉風散 每支	原價~~10.00~~ 特價8.50
强力銀翹解毒片 每支	原價~~2.50~~ 特價2.10	飄麗仙減肥茶 每罐	原價~~22.00~~ 特價18.50
精製狗皮膏 每盒	原價~~2.50~~ 特價2.10	克癬A 每支	原價~~10.00~~ 特價8.50
胃愈 每支	原價~~22.00~~ 特價18.50	鼻患靈 每支	原價~~14.00~~ 特價11.90

香港中環皇后大道中92—104號僑商大厦

電話：5-241051-6

年齡三十歲內，日間工作，地點中區。有書店經驗者優先錄用，待遇從優。合者請親緘中、英文履歷，附半身近照及身份證、學歷等影印本寄：香港域多利皇后街九號三聯書店行政部收。

劇情平淡乃意料中事
未了情不會遭腰斬
甘國亮稱此劇可免遭受輪流傳同一命運
監製邱家雄表示以後不拍類似主題劇集

翡翠台推出的新劇集《未了情》傳可能遭腰斬後，昨天求證於甘國亮，甘國亮肯定並無其事，甘國亮現在是「無線」製作高層人員之一，是四人小組中的一位成員，他說的話是有相當分量的。

他表示《未了情》不會如《輪流傳》和《龍虎雙霸天》那樣同一命運。《輪流傳》是由他監製的，還是第一個遭受被腰斬的長劇，當時對他的打擊至大。

甘國亮說，在《未了情》推出之前，他們已經知道這個戲的劇情平淡，在播出之後，受到一定的冷落，早有心理準備，因此，收視率欠理想，更是意料中事。不過，如果反應再差，受到較大壓力，屆時情況會否改變，則還很難說。

此劇集是由于洋和李司棋主演的。是于洋離開數年之後回港替「無線」拍的第一個劇集，觀眾對他難免會淡忘了，他的再見螢幕，並沒有引起特別的注意。

這類題材嚴肅的劇集，在「無線」播映都未如理想，前有《烽火飛花》，現有《未了情》，兩劇反應「麻麻」，原因何在呢？

《未了情》監製邱家雄說，他個人很喜歡這個劇集的故事，但是此後他也不會再拍這類內容的劇集，因為現已證明觀眾不接受的。

甘國亮也否認會當新劇集《再見西貢》的監製，因為他當了四人小組成員之後，想的是製作問題。他透露《再見西貢》已交給了王天林負責，但是暫時仍要擱下來，因為要等周潤發拍完了《大圈仔》之後，到外地登台回港才能夠開拍。

視與聽

搞星光熠熠齊綵舞
鄭少秋趙雅芝絕不避嫌
蔡楓華否認與翁靜晶拍拖只當妹妹

「無線」與「港台」合作的《星光熠熠勁爭輝》，於九月五日舉行，連日來，歌星及藝員頻頻練習，昨日鄭少秋和趙雅芝也抽空練排，二人排練西班牙舞，不避嫌疑，表現得很親密。趙雅芝說：「我不介意與秋仔親密演出，至於緋聞之事，信者很傻，傳者更傻。」

在《飛鷹》中，鄭少秋與趙雅芝吃了不少苦，由於導演要求嚴格，鄭少秋跳躍時得姿態優美，在一次高空落地的場面，他竟跌傷手肘，如今後腦也隱隱作痛。由郭鋒扮演的老僕，背着趙雅芝，一不小心，趙跌地傷腿。但《飛鷹》演員均合作愉快。

鄭少秋本來預算拍完這劇後，休息一下，再為劉家良拍《三闖少林寺》，但「無線」又派他演《富貴榮華》，這使他沒有休息時間。鄭說，劉家良自成為他的師傅後，已教他兩次功夫，一次是二人齊看完《龍少爺》後宵夜時，劉教他一些口訣及招數。

蔡楓華由於常送山口百惠的照片給翁靜晶（她喜歡山口百惠），翁亦常看他唱歌，他們好像很要好，蔡楓華卻否認與翁拍拖，只當她是妹妹而已。

鄭少秋與趙雅芝練舞勤

且看那位姑娘「出線」？

阿帆

「麗的」新的劇集快會觀來了。這又是一個青春劇集《出線》，大概有點類似日片《春標》，有點近似日本的體育片集《青春火花》之類吧！是不是呢？阿帆只是靠估。

已經看到兩個《出線》的預告了。

一個是以鄭文雅為主。鄭文雅是運動好手，特別是田徑，曾得全港校際跳高冠軍。田徑不錯，大概球類也有一手吧！一個身手敏捷的人，才能必然是多方面的，看她在預告中那幾下，阿帆估計她的籃球也打得不錯。

另一個是以李燕燕為主。李燕燕讀書時也是活躍份子，但球是否打得好則不得而知。但看預告中的她，造型很不錯，這一次，她和鄭文雅可以比一比了。

阮佩珍與男友結束冷戰

阮佩珍近來十分忙碌，既要拍《武俠帝女花》，又要拍《天使危機》，幸好是一古一今，否則服裝也容易混淆。

較早前，她因與男友冷戰，情緒較為低落，現在，她的情緒較好，與男友冷戰結束，而且，有工作在身，沒空去胡思亂想了。

阮佩珍有戲演最開心

蕭芳芳唔該借歪
嚴浩執導將開拍

蕭芳芳為嘉禾主演的《唔該借歪》，將在月底開拍，昨天她和導演嚴浩一起見記者。

蕭芳芳今次替嘉禾拍這部戲據知是香港影壇上女演員得到最高薪酬的一位，但數字多少則雙方也不願公開。一說蕭芳芳簽約嘉禾時合約上寫明需在四個月內完成，而且只限四十五個工作日，如果超過原定日期，嘉禾要按日補錢給蕭芳芳作為補償。

此片到目前止已拖過了三個月還未開拍，此片是嚴浩執導的，他看來沒有可能在一個月內完成這個戲的，因此，嘉禾將要賠償給蕭芳芳。但蕭芳芳表示，她並不計較補償，卻希望盡早完成此片，因為她自己主持的影片公司也等着開戲。她說，這方面利潤，對她還重要得多，況且，嘉禾拖戲理由是男主角孫越在台灣不能來港，加上劇本一改再改，這是無可奈何的事，因此，蕭芳芳表示，她不會追究賠償事，只希望早日開拍，而且她會用心去拍好它。

李香琴石燕子等
赴穗演多齣粵劇

李香琴昨天向記者透露，她與幾位粵劇老倌，在本月二十五日赴廣州演出，她說：「我們是應中央文化局邀請而組成香江旅行團的，在廣州演出三場折子戲，然後與廣州粵劇演員交流。」

三場折子戲是李香琴與吳千峰演《盤夫》、林錦棠與吳美英演《朱弁回朝》、石燕子與任冰兒演《斬經堂》。

他們演畢，即赴桂林及中山旅行，而李香琴因有電視節目纏身，不能隨隊，她會首先返港。

李香琴與記者談及「八和」訓練班情況，她說在十月左右在大角咀大會堂舉行考試，一方面向家長交代，另一方面是讓市政局人員看看，因為，「八和」與市政局正洽談假如學員成績好，市政局安排他們每月作二至三次巡迴演出。市政局對粵劇支持大，每次邀請演出，都付幾千元支助。」

李香琴也是導師之一，她認為學員是花旦好過文武生，唱功優於做功。

筱華抱着的不是「公仔」，而是新疆維吾爾族的胖娃娃。

暑期影片小結

屏白

暑期已逐漸接近尾聲，談一談這一次暑期電影的情況，也是時候。

於今為止，暑期的西片陣容，似乎並不強大。眾多的西片院線中，只有《超人續集》和正在上映的《鐵金剛勇破海龍幫》，說得上受人注意，其餘平平無奇。就算《超人》和《鐵金剛》兩片，在片種上也並不是新穎的東西，可見歐美影片的製作，在具突破性題材上仍相當匱乏。暑假後期，接踵而來的西片，是曾獲本屆康城影展特別獎的《群英會》，此外就會推出鬧新聞多多，由寶黛麗主演的《人猿泰山》，不過此兩片估計在賣座方面，很難企及《超人》及《鐵金剛》兩片。

嘉禾機構的暑期影片，似乎是作「好戲在後頭」的安排，宣傳已久的「二千萬美元震撼國際超大製作」的《炮彈飛車》，已定於本週末分別在中西院線推出粵語版和英語版的午夜場。嘉禾的國際性製作，前此有《殺手壕》，在港上映收入並不特別「標青」。不過那是成龍獨挑大樑的，《炮彈飛車》則是中外紅星的大雜燴陣容，除了許冠文、成龍的特別客串，還有畢普諸士、羅渣摩亞、花拉科西、甸馬田、小森美戴維斯、彼得方達巨星，估計叫座力必勝《殺手壕》，且看能否奪得暑期影片賣座之冠。

邵氏的暑期影片，沒有驚人之作，卻有《童軍樂》匆匆割甜的風波，相信要靠劉家良的《武館》一振雄風，新近崛起的新藝城則憑《鬼馬智多星》、《追女仔》占盡了暑期影片的上風。看來今後的港產影片會有一段時期以喜劇作為主力。至於「新浪潮」的香港年青一輩的導演，較為叫好叫座的則數嚴浩的《忌廉溝鮮奶》，其銳勢似乎有逐於前。

港台三季新節目
週末麗的無線播

「港台」電視部台長倫兆銘及一般節目部總監雲影畦昨日進「麗的」找總監黃森，商量有關「港台」電視部製作的節目的播映時間，這包括秋天、冬天及春天的節目播映時間，共有十多個節目。當中有《議事廳》、《香港香港》、《好時光》、《香港》、《縱橫十八》、《開工大吉》、《南山集》等。

雲影畦對兩電視台安排的時間（多在星期六）不太滿意，她認為在週一至週五播「港台」的節目更好。

劉韻芝在「無線」做完《金唱片》的工作後，已回「港台」上班。

林旭華昨天表示，今年該台另有節目秋節部與市政局在維多利亞舉行晚會，但今年仍未見有什麼行動。

嚴浩蕭芳芳合作拍《唔該借歪》

東南亞拍特輯
麗的中秋播映

「麗的」每年中秋，而且，若每年都是一樣的節目，對該台是不好的。

該台已籌備到東南亞拍攝特輯，作為中秋節特別節目，目前已派人到廣州、南朝鮮和台灣接洽，一切安排好後，就會以「輕騎部隊」去拍攝工作。

這節目安排在九月十二日播映，全長一時三十分。

視聽錄

新疆歸來忙排練
筱華將演劉金定

何其旻

見到筱華，仍然是文靜靜的，即使有記者在跟前也很少開腔。她的這個性格與她夫婿張錚剛好相反。然而也只有在筱華身旁，張錚這個「口水佬」說話才會讓着一點兒哩！

那一天，與張錚、筱華喝茶。《新疆奇趣錄》要上映了，張錚是出了名的緊張大師，還以為他一緊張連老婆也拉了來捧他老兄的場，原來不是。筱華本人也是《新疆奇趣錄》的演員呢！

紀錄片也用演員的？長城公司的人說：這是張錚式的紀錄片。他喜歡拉幾個女演員來客串客串，說是權充導遊也好，說是為他的影片多一點插科打諢也好吧！

作為導演妻子的筱華，參加丈夫導演的紀錄片拍攝，這一部《新疆》是第二部了。第一部則是《雲南奇趣錄》。問筱華，拍紀錄片的滋味如何？

她說，看你怎樣看啦！去雲南、新疆這些少數民族聚居的地方，一切生活當然都很不習慣，但如果抱着去見識一下的心情來看，那又另作別論。尤其是新疆在我國西北邊陲，並不是旅遊的熱點，能到那兒一遊，真是人生難得的機會哩！所以即使生活艱苦一些也不覺怎樣。

聽說筱華快將參加香港藝術節的越劇演出。我問她這一陣子是否排戲很忙？她說，也不是太忙，只是時間難擠一些。因為合作的都是業餘的太太小姐，各自有自己的應酬。她們這一次演出的是《三看御妹劉金定》中《桂樓》那一場折子戲，她扮演劉金定。

瞬得講得

猛片係幾猛

李梨

「麗的」以《猛片九點半》對抗《歡樂今宵》，顯然是收到了效果。

最初，以為名為猛片者，只不過是一些舊片，電影院已經映完又映的中西影片，或者只比「粵語殘片」好一些而已。但看下來，不少是相當新的影片，其中更有未在香港映過、或只映過一輪的。如近期的《浪子一招》、《手扣》等都是新片，《新福爾摩斯》、《摩洛哥奪寶戰》也有看頭。這些「猛」片的確幾「猛」。

區瑞強應演精仔

利文

影片《兩小無知》寫兩個弱智青年男女的愛情，編劇意念頗新，但區瑞強本是觀眾熟悉的聰明仔，由他去演那個弱智青年，怎樣也不容易為人接受，看來看去似乎都不能相信。他如果演的是個醒目仔則相信效果較佳。

八一在好轉

中元

近日來的《香港八一》比較少聽到那個快餐店店員在念新詩（撇開詩句的優劣不談，在那種場合念詩總有點滑稽感），以及垃圾婆在亂拋成語（這是一個後果可能相當嚴重的惹笑手法），看起來比較舒服一點，加上有新力軍助陣，情況似乎好轉一點了。

港九影院聯合廣告

皇后·皇都　國際 K826749　大光明　新光 H632959　南洋 5-737388　華都 12-402109　銀都·珠江 3-891187 3-7123941　海運·百樂 H704646 K678001　金冠

今天獻映 任、白、波 粵劇寶戲……電影代表作 紫釵記 名編劇家唐滌生最佳遺作 大導演李鐵代表作 全新印本·詞曲唱做·無懈可擊

今天五場 任白 梁醒波 仙鳳鳴劇團 紫釵記 全新版　今天獻映 半熟時 IQ

滿！今天十二點半 新疆奇趣錄 長城公司 雲南奇趣錄 又一搜獵奇異之作 夜場七點九點 蘇州京劇團演出 李慧娘

今天獻映 新疆奇趣錄 午夜場 蛇女慾潮　今天五場 新疆奇趣錄

今天兩院獻映 長城公司最新貢獻 神秘色彩 新疆奇趣錄 張錚導演 遠赴神秘的地方 拍攝最神秘的影片 銀都早場：明郎 午夜：女郎

進軍八百萬 鐵金剛勇破海龍幫 DOLBY STEREO 杜比立體聲 兩點五點七點半九點三點十二時注意

今天獻映 呂奇導演 串女人渣 妙嬌娃　五場獻映 嘉康最佳片獎 群英會 週末午夜場

臺刊廣告請撥電話 五一七二六九八〇

快樂·新都 K666148 H773496　新寶·石籬 寶都 富都 新樂 民樂 金門 國都 麗聲 國泰 樂聲 紫灣 萬年 美華 3-211655

今天映 龍行生態紀錄 秋發學心深描 在本國映紀年票超零蛋 半熟時 IQ 快樂後午夜場

狂滿第二週 石天 張艾嘉 劉藹 曾志偉 鄭麗奇 追女仔 晚夜午場失業生

第二週映！ 追女仔 新藝城出品 金公主發行

今天兩院獻映 石天·張艾嘉·劉藹·曾志偉 追女仔 麥嘉導演

五場獻映 長城公司又搜獵之奇異作 新疆奇趣錄 今早五點半虎擒花

紐約·凱聲　豪華·新大華·華聲　大華　環球·宇宙　南華 3-881755　華盛頓·總統　普慶·明珠　京都 5-722883

昇然二週第進 麻鷹島 DOLBY STEREO 神怪遇封榜神

第二週 魔島屠龍　第二週 迎夜合春花

最後兩天五場 二八年華寂寞心 黑珍珠艾曼妞

今天五場 武館　今天五場 雪姑七友

今天盛大獻映 新疆奇趣錄

今 獻映 群英會

八百萬進軍 鐵金剛勇破海龍幫 DOLBY STEREO

第二週映 麻鷹島 奇過封榜神！過遊西記

美國航訊

卅五年來的首次團聚

——記周信芳子女在紐約　董鼎山

老大周采蕰是一九四六年進紐約哥倫比亞大學的。做姊姊的開了先例，後來，弟妹也相繼出國留學。采芹與英華去了英國，周易來了美國。只有采繼衣鉢的少麟和幼妹采茨留下來。三十五年後，周家六個兄弟姊妹在紐約首次大團聚，有的來自倫敦，有的來自舊金山，來自香港。周信芳夫婦在天之靈，當可告慰。

紀念周信芳六十五年藝術生活的麒派京戲，定明日（八月十二日）在紐約的演出。今晚在周英華的餐館舉行招待酒會，我首次與周家各位兄弟姊妹相談（采芹抱病，不能出席，但她早已於四個月前光臨過舍下）。少麟告我，這是他們手足三十五年來的首次團聚。使我不能不想到我們五個兄妹三年前在上海三十一年來首次大團聚的情景。當然，周家六個兄弟姊妹的團聚，是為了明晚麒派京戲在紐約隆重的林肯劇藝中心向國際觀衆演出。欽佩這位已故藝術大師的海內外人士，因此也可在感情上得到一些寄託罷。

出席這個酒會的有美國的著名藝術家，時裝設計家，影劇明星等。他們可能未曾聽過麒麟童周信芳的大名，可是在明晚看戲後，他們對麒派戲劇藝術將有一個深刻的印象。少麟為這次演出是費了一番苦心的。

陪與和我與白老滙歌舞劇女星狄愛娜·道格拉斯相識。女星告訴我，她是少麟的「學生」。原來少麟在紐約著名的史丹拉·埃德拉戲劇學院任教，向美國戲劇界介紹麒派京劇。我向狄愛娜指出，一般京劇演技都是固定的程式化，麒麟童則創造了獨特的性格描寫，他的技巧與斯丹尼斯拉夫斯基的技巧很相近。狄愛娜表示同感。我一向以為京戲與西方戲劇有天淵之別，但我們同時發現西方藝術與東方藝術在形式上雖有不同，在本質上卻有互通之點。

在一百餘位來賓中，我也看見了建築家貝聿銘與水彩畫家曾景文。不久，鼓掌聲起，由童芷苓率領的上海京劇團團員光臨。我向風韻不減當年的童芷苓表示企慕。在二十多年前的上海，我已是她的戲迷。我又向前介紹了狄愛娜。中美劇人握手，互表欽慕，並作了親切的交談。

少麟替我介紹了著名花臉王正屏。武生頗憶當過來話舊，我們早會過面，正屏說。我不知如何稱呼童芷苓，他說：「芷苓姐」。這次上海京劇團的來美是由中國戲劇家協會秘書長、《人民戲劇》主編劉厚生率領的。我與劉厚生神交已久。少麟一作介紹，我們便熱切的握手，好似他鄉遇故知一般。我們在北京的文藝界人士中，我們有很多共同的朋友。劉厚生甚至向裔琪說：「不必介紹，我知道你是瑞典人。」

我告訴他們：「今天早晨，我剛去了旅館，陪着正在美國訪問的黃宗江、吳一虹出去用早膳。他們明晚也要來看戲。」劉厚生向我眨了一眼：「天下真小！」我們會心的微笑。（八月十一晚寄自紐約）

假眼——從手繪到彩照

咖啡或茶　張敏

最近才知道，有一隻眼睛成為盲眼的人，所佩裝的假眼，都是用手工描繪而成的。

成為獨眼龍的人，善後的辦法有兩種可能。如果是因為眼睛內部損毀致盲而眼球仍存，尚可裝用假眼的辦法維持原貌，使人難看出此人兩眼如常，一時不易發現他的缺陷。

但如果是因為作戰時中彈、損毀了眼珠，那麼就連裝假眼的部位都不存在了，只好任它閉上，或者戴上一個遮眼罩來善後。以色列國防部長達揚，就是最著名的例子。

假眼也是用以亂真。由於人種的不同，眼白、眼珠中瞳孔的顏色不同，眼球的大小不同，這就不能有預製的、同一的成品備用，而是要由專家按照配眼人另一隻眼睛的特點繪成，以便配藏之後，兩隻眼睛的形狀、顏色、大小、深淺，都能一致。

話雖如此，手工繪製的假眼總不能與另一隻真眼神似。仔細端詳，必會發現兩眼並不相同。

現在，新的技術出現了。外國發明了用彩色照片給真眼照像，而複製成假眼的辦法。這樣一來，兩隻眼睛的形狀、顏色、大小就完全保證一致，不會看出任何差異。

話雖如此，問題還沒有完全解決。因為人的瞳孔會因光線而變化，在明亮環境時縮小，在昏暗環境時放大。假眼卻不能隨同改變。據說，製造新的假眼的科學家正在致力於此，希望能做到瞳孔隨着光線伸縮，白天晚上都能「傳真」。

眼珠還有不少轉動動作，但假眼如何轉動呢？也許科學家終有一天會眼珠一轉，計上心來，也能把這個難題加以解決。

大公園

藝壇散記

錢君匋的裝幀藝術

黃蒙田

在上海遇到兩個盛會：梅景書屋主人遺作展和錢君匋書畫篆刻裝幀展。雖然戴着不止一頂帽子[illegible]死去的吳湖帆和至今仍然健在的錢君匋兩個展[illegible]相同，但同樣在九十歲至二十來歲的美術家和美術愛好者當中引起強烈的反應。對我來說，對二者的感受是不同的。我想先說後者。

錢君匋二十年代甚至更早以前就投身文藝界。他是多面手，一般人分別稱他是詩人、散文家、美術家和音樂家。在美術範疇內，他擅長書法、中國畫、篆刻和裝幀。這回的展覽就包括這四門。

我首先認識錢君匋的作品是他在三十年代甚至更早以前設計的裝幀。我一向認為，作為美術家，他首先是一位出色的裝幀設計家。不知道別人的看法如何，我對他這方面的成就評價極高。這次展出的裝幀作品以三個專室陳列，是有別於書畫篆刻，依年份排列有回顧性的一部份。這一部份我最感到興趣，除了開幕式預展那天，第二天又去了一次，這一回是專看裝幀作品。我感覺到，這些作品不止讓我在藝術欣賞上得到很大的愉快，也引起我一連串回憶，當我看到幾乎半個世紀以前曾經喜歡過的文藝書裝幀又出現在眼前時，這一份驚喜是難以形容的。

錢君匋的裝幀作品是一種回顧，對我卻是一種充滿喜悅的懷舊。

裝幀，一般是指一本書的形式結構。裝幀的範圍應該包括：這本書的開本、印刷、裝訂、封面、紙張、襯頁（粵人謂之橫龍）、扉頁等方面——方法的運用、材料的選擇、式樣的設計等等。錢君匋的這些裝幀作品只是裝幀的重要部份也是首先和讀者接觸的部份：封面，而不是裝幀的全部。依我理解，其中有些設計原先可能只是封面，有些是包括裝幀的全部過程，為了便於展覽只能陳列它主要部份的封面設計。封面是書籍的衣裝，一本書讀者首先看到的就是它。封面是造型藝術，但它和一般繪畫創作不同，它既有自己特殊的規律——如裝飾性和圖案方法，它所象徵的意義也有所限制，那就是一定程度表達書的內容，但這個封面設計又可以作為獨立的美術作品欣賞。好的封面設計，其構思、形象以至色彩總是單純、大方，看來舒泰，給讀者一種美的享受。讀者在封面上引起美的感受，會產生對這本書更加熱愛的感情。雖然說一本好書即使沒有封面它也還是一本好書，但如果有一個和書的內容協調的、完美的封面以至整個裝幀豈非更好，正像一件完好無缺的藝術品一樣。錢君匋的封面就是以最凝煉的藝術語言構成端莊、優美的形式，它令人感到造形簡潔、清新、雅緻、符合原書性質的最好封面，但我又感覺到它無須依附某一本書而存在，因為它本身就是一件具有獨立欣賞價值的美術創作。

現代書籍注重裝幀藝術開始於「五四」以後。由於印刷方法特別是裝釘方法的改變，封面也逐漸改用圖案形象或簡單的繪畫配合美術字作「書面」。初時並沒有專業裝幀藝術家，只由一般畫家嘗試。到今天我們依然懷念二十年代的封面設計家陶元慶和司徒喬，促成他們在這方面努力的是魯迅，事實上魯迅也是出色的裝幀設計家。陶元慶的封面設計在二十年代固然很新，我認為即使今天看來還是新的，只要看他設計的《苦悶的象徵》和《走出象牙之塔》就明白，雖然這一類畫風現在沒有後繼者。展覽會裏錢君匋的裝幀最早部份是一九二五年到一九二九年，他設計的封面大都是開明書店出版的文藝著作，在這之前開明的封面都出自豐子愷手筆，從此便換了和豐氏風格、趣味完全不同的封面設計，直到三十年代後期都如此。當我看到《小說月報》、《新生》、《滅亡》、《獄中記》甚至《口琴名曲選》等封面時，真有如老友久別重逢一樣高興。我又發現了《給青年的十二封信》，這本書後來編入《青年叢書》時的封面是劃一的，由莫志恆設計，錢君匋在三十年代初設計的原始版封面是中國式信封形，中間書名，左邊是蓋了郵戳的郵票，在當時來說是很新穎的。我面對着這些封面時已經不是進行藝術欣賞，而是陷入了由它引起的回憶去了。

由二十年代中期的《塵影》到八十年代的《晦菴書話》和《畫家陶元慶》，可以看到錢君匋封面設計風格的發展和個人風格的形成。早期的《鴿與輕夢》、《兩條血痕》和《山中雜記》等等，我認為是他的寫意時期，用簡潔的筆觸和色彩畫出抒情情調很濃的小品畫，適當的配在書上，色彩雖然只有兩種或三種，但他很留意和封面用紙顏色的配合。在時間上是接着陶元慶式封面設計風格，我想他是受了一點陶氏這風影響的。雖然在形象結構上比陶氏要明確簡煉，抒情成份也較高。三十年代以後的十年間，一般來說，他少用寫意小品畫式的設計，主要是用植物，間或以動物、山水、機械提煉成為裝飾性圖案形象，這種圖案形象把客觀實物簡化，並通過高度概括性的變形而組成，可以看得出來，圖案形象是經過巧妙的構思一次又一次地推敲，從複雜逐步變為單純的。他只用一種至三種色彩，色彩的配合又使單純的畫面使人感覺到它的色感豐富。這時期的書名常用老宋特號鉛字，或以老宋字體為基礎加肥筆劃——錢君匋的封面字一直用宋體為基礎加以變化，可以說是他的封面設計特色之一。五十年代以後，他往往用幾何構成對稱的散點圖案形象組合作為設計基調，風格端莊，正派，嚴肅中帶着令人見而生愛的韻味。這種特色的設計表現在一連串十六開音樂書籍、歌譜和雜誌的封面上。這種設計在三十年代的《死魂靈》、《獵人日記》以至四十年代「孤島」時代的《文藝新潮》已經開始，到了五十年代，因為圖案形象的結構更細緻和符合美學要求而顯得藝術性更高，甚至是成為錢君匋的個人風格了。六十年代前期，這種設計作風更成熟了，它主要表現在當時出版的文藝雜誌封面上。我留意到他設計每期不同的《新港》封面，圖案簡單到無可再簡單，圖案形象的交錯、配置出神入化，圖案用色不多而產生了極其豐富的色彩效果，而兩個很大的宋體字襯出來的書名是那樣穩重深厚。

從會場出來，我想，就是這一部份作品——裝幀藝術，已經可以看到錢君匋的藝術勞動多麼辛勤，對待裝幀設計的態度是多麼認真。就憑了這些作品，他被人們承認是當今最有成就的、第一流裝幀藝術家之一。

特約稿

懷監獄

聶紺弩

有一次，正在刨瓜，一個人蹲在身邊看。一回頭，就是那說我讀文件一念就懂的那人，他也是北京轉去的，現在做「醫犯」。他問「你刨得動麼？」我說：「對付着刨。」他說：「你有病，應該去看病。」我說：「我沒有病。」他說：「有病，你自己不知道。星期四一定去看病。」我說：「找你麼？」他說：「找誰都行。」到期，我去了，找了個年紀大的，我想他也許經驗豐富一些。他看了我的名字，問：「是你麼？」診病後，大聲說：「你回號休息，不要勞動。」說完，就把我的名字記入休息三天欄內，並說下星期再來看。下星期一我又找別個醫犯看，也叫我休息三天。這樣，除了星期，我都不勞動，一直過了很久。原來醫犯有准許病號休息三天的權（還要幹部大大批准，但似乎沒有不批准的）。但這是一段附帶的話，本意只是想說明在監獄裏看病，比在外面方便得多而已。我經常懷念醫院，主要就為這。還有，監獄裏一般比農村講衞生。比如臨汾，每星期都理髮。理髮師多，不怕理不過來。用水方便，有富裕時間。此如在稷山時，幾乎都是被子幾年未洗，一陣氣味，被上和身上都是蝨子。進來了才在同犯的督促幫助之下洗澡洗衣被，煥然一新。

「一個人頂好不要和公安局打交道，一打上交道，就難免在監獄出出進進。來過一次，難保不來二次三次，以至更多（例如「佛爺」之類）。來就來吧，沒有好招待，請吃窩窩頭。開店的不怕大肚漢，隨便吃！」

這是北京半步橋一個看守說的。看守，名稱似乎不好聽。犯人都叫他們「隊長」或「指導員」之類。但臨汾的隊長或指導員是正式職務。也有的叫做幹事。臨汾監獄沒有像北京那樣的「看守」。監號，隊部都是用犯人管，隊門也是犯人看，通稱之為「值星員」，一個號裏一個值星員，負責學習、打飯及一切有關事務。臨汾的犯人也好管，衣帽都是特製的，一望而知是犯人，身上也沒有錢，每月發兩元零花[illegible]，是一種只在監獄小賣部可用[illegible]獄幣」，自家有錢也要換成這種錢才可用。也只很少的一點點，多的存在銀行裏。一句話，不容易逃走，誰都管得住。

說「來了就請吃窩窩頭」，好像監獄吃得很壞。其實不然，甚至可說大謬不然。北京半步橋，一星期改善兩次，有時好像隔天一次。吃飯前，如果聽見外面有人喊：「有回民沒有？」就準是改善了。改善，總是每人可分到一碗肉，有的多到二十幾塊。至於回民，至少給兩個鹽鷄蛋，有時四個。都是好肉（臨汾比較差，常吃肉[illegible]都是頭蹄內臟，似[illegible]剩下的）。北京則[illegible]調也差。但臨汾也常吃[illegible]帶魚（北京[illegible]未吃過）。凡改善，主食[illegible]，[illegible]麵饅頭就是大米飯，不改善也[illegible]最[illegible]的場合是西紅柿甩蛋湯，犯人見了[illegible]似[illegible]有不屑一顧之態。有一陣子鬧了一些[illegible]，不知哪個號裏有十幾歲的小姑娘嗲聲嗲氣地喊看守：「叔叔，跟我把饅頭烤一下吧！」爽爽插一段：黑龍江虎林監獄，逢年過節之前，總會有幾個老頭之類關進來。他們是附近居民，對於出進監獄之事非常內行，過節之前總有辦法（多數是打老婆）犯點事被抓進監獄去。看守見了他們就笑：「又來過節了！」因為過節定有肉吃。過了節，因為犯的事小，也就把他放了。至於稷山看守所的伙食很差，我本不想談壞的方面，不談。當我在半步橋吃得滿嘴是油時，不免偶然想到：如果全國農村，都吃到這種伙食，那將是什麼情況。

把監獄說得這麼好，比外面還好，不怕有人看了，恨不進監獄，根未犯法，因之也就是鼓勵犯法麼？魯迅說過：北京模範監獄，許多條件，有[illegible]條件比外面還強，只有一個條件不好：[illegible]自由。一開始我就說過，撇開一切方面，[illegible]我所經歷的，我所懷念的它的好的方面。其實我已經講得很清楚了。對我來說，最適宜於學習的是稷山看守所。但伙食很差。對文化落後的人，學習最好的是臨汾監獄，其次是北京。伙食最好的是北京，其次是臨汾。各個監獄，都有這麼一兩點好處，寫在一起，說不定有人認為一切監獄，都具備這一切好處，這不怪我，這不是我的意思。

再說一點。本與監獄無關，而是從監獄看出的。不是說農村裏窮麼？不是說中國人民能吃苦麼？何以見得呢？有些犯人，剛解放就被捕判刑，多半是無期或死緩。判得對否，是法院的事，與監獄無關。且說一判刑，衣食服用就都歸公家供應，而且每月發兩塊錢零花。我再次到臨汾時，知道有人把零花積着不用，寄了幾百塊錢回家了。剛聽，把我嚇了一跳，怎會這樣多？可不，一月兩元，一年二十四元，十年二百四十元，二十年四百八十元，二十幾年，該有多少？難得的是他的家裏（不知情況如何）竟需要他每月兩元的補助，而他自己二十幾年，一分錢也未花！還有把公家發的毛巾、肥皂、牙刷、襪子，積起來趁家裏有人來接見時，偷偷交家裏人帶回去。但往往帶不回去。因為這是不被允許的。（四，完）

（一九八一年七月）

京華小記

漫談個人崇拜

唐瓊

有人說，個人崇拜原是外來語，俄語。一度譯為個人迷信。若從俄語聯想到俄國，斯大林迷信，總它是事實，列寧則始終認為不能容忍，未可一概而論。更不要說馬克思對它的深惡痛絕了。

這種崇拜與迷信，儘管有歷史背景與意識形態的原因，都是盲目的。個人崇拜的主要特徵有二：一是排他——排斥其他傑出的個人；一是唯標——被崇拜的個人實為權力的象徵。

看來關鍵還在於權力。不排斥他人，則權力不能集於一身。個人崇拜盛行之時，亦即神學政治得勢之日。羣衆是無權的，迷信狀態，求神狀態。這當然可悲，現代化何從談起？

現代中國，這方面吃過大大小小的苦頭。論者指出：「現在，已經提出和開始實行的改革黨和國家政治體制的一些重大措施，就是改變突出個人的權力結構的實際步驟。為了改變突出個人的權力結構，首先必須廢止幹部領導職務實際上存在的終身制和指定接班人的做法，黨政必須分開，在黨內嚴格實行民主集中制，權力集中於領導集體，而不是集中於個人；在國家政治生活中，[illegible]全人民代表大會制，[illegible]權利，[illegible]使選舉、罷免、[illegible]，逐步實現馬克思所說的「人民管理制」，[illegible]導下，由人民羣衆直接參與經濟、政治、文化的管理。」㈠

又說：「十一屆三中全會端正了思想路線和政治路線，四中全會相應地解決了組織問題，五中全會通過了《關於黨內政治生活的若干準則》，六中全會通過了《關於建國以來黨的若干歷史問題的決議》，在一定意義上可以說，這些都是反對個人崇拜的勝利。個人崇拜必須杜絕，但領導威信應當愛護。」㈡

所以，說杜絕個人崇拜尚須時日，可；若謂個人崇拜是社會制度帶來的弊病，似不妥。另一方面，經濟文化落後又受小生產者思想侵蝕的人們，也要擺脫個人崇拜的念頭才是。

㈠㈡均引自馬瀛：《要認真杜絕個人崇拜》（八月十四日北京《人民日報》）。這是一篇分析周詳的好文章。

二十卷高爾基文集

吳其敏

高爾基的名字是不須介紹的，甚至他的著作，早已與文學讀者見面。[illegible]似乎也沒有一人未曾讀過。也許有人讀得較多，有人讀得較少，完全不讀的文學研究者、文學工作者、文藝寫作者、文學作品的愛好者和鑑賞者……都恐怕不會有。

這位出身於一個木工家庭，上學念不到三年的書，全靠自學和外祖父母的教養，從小在苦難中長大的人，他的一長串學徒、搬運工、守夜人……的生活與感受，早就把他跟世界上萬萬千千的共同命運者在精神上締結在一起，一旦獲得溝通的橋樑，便暗宮無間，像水乳一般交融了起來。於是所有作品，便有如出山之泉，直瀉九淵，與千江百河共其潮汐。這就是為什麼說高爾基一生作品，已經成了全世界廣大人民共同財富的道理之所在。

我國介紹高爾基作品，始於本世紀之初（一九〇七年前後），盛於三十年代。到全國解放，行見蔚成一時大觀。刷經十年「四害」之摧毀，人民文學出版社繼續重拾，於一九七八、七九兩年間，先後致力匯編和出版了高爾基《論文學》的正續二集，一共選收高氏重要文學論文六十六篇，它們基本上譯自蘇聯國家文學出版社五十年代以後方才出版的第一手原始文獻，其價值如何，概可想見。現在，人民文學出版社另一部二十卷本《高爾基文集》的編印計劃又告完成，其第一卷且已於今年六月在北京出版了。《高爾基文集》所收，全部為高氏除戲劇以外的各種文學作品，一至八卷以短篇小說為主，兼收一部分其它格式的短文，如第一卷所見，即有短篇小說、特寫、童話、故事和詩歌。九卷以至二十卷，為中長篇小說，包括《母親》、《童年》、《人間》等等共二十種。整個文集都儘量做到按作品寫作或首次發表年代為序，依次排列。前八卷二百三十多篇文章中，據《編輯說明》透露，且有一百多篇是第一次同讀者見面的。已經到手的第一卷，光從封面、書脊、扉頁等裝幀設計來看，其高雅典麗，先已叫人入手生情，閱讀慾念，頓然而興！這一卷的翻譯者，以巴金的篇數為多。

榕蔭棲鷺（中國畫）　張治安

七歲新娘

秀琪

近日，香港發現一個十三歲的未婚媽媽，輿論為之嘩然。

十三歲的少女，身心發育俱未健全，尚確不宜為人之母。但奇怪的是，這種小母親在某些國家竟又相當的多，比如印度。

印度小母親特別多的原因，癥結乃是該國農村盛行童婚。雖然，這是為印度法律所不容的。

今年夏初進行的一項統計表明，單是在拉賈斯坦邦（印度共有十五個邦，相當於中國的省），四月至五月內結婚的兒童就有一萬對。五月份，中央邦一個鄉村舉行集體婚禮，在一百一十一個新娘中，十歲以下的有五十五個，十到十二歲的有四十八個，只有八個滿十四歲。在拉賈斯坦邦，更出現過只有七歲的新娘。

隨意篇

人要有點幻想

杜臨風

和一些富有的人家相比，我住的地方是微不足道的。但和二十年前我開始組織自己的家庭比較，那已經是個最好的地方了。

和一些富有的人相比，我的收入也是微不足道的。但和我開始踏入社會謀生時比較，也是最富裕的收入了。

記得有一年，隨一位長者進西餐廳，看着那沒有一個中文字的餐牌，傻了，只好他要甚麼我就要甚麼，接下來則是瞪着滿檯的刀叉發楞。

「你沒有吃過西餐麼？」

那還用問，孩子時，有粥吃已是幸運了。

今天，我雖然不是天天滿桌擺滿刀叉，最少，我有能力讓我的孩子知道甚麼是西餐。

請原諒，我不是個西餐的崇拜者，不管有錢還是沒有錢，我一直都只欣賞道地的中國菜，不管它是廣東的，還是北京的。

說了這麼多，我無非是想告知朋友們，無論生活還是收入，我都比以前好得多。

但是，我每想起過去，比比今天，我就覺得自己沒有以前快樂。為甚麼會這樣呢？

我一直認為，唯一的理由是我的年紀大了，失去了年青人的活力，不唱歌，不跳舞，不郊遊，總之，就是欠缺了一份青春。

但今天，我忽然發覺，我之所以沒有以前快樂，是因為，我現實了。

比如，我常常想，失去了工作怎麼辦？

比如，我常常想，老了怎麼辦？

比如，我常常想，孩子離開了我怎麼辦？

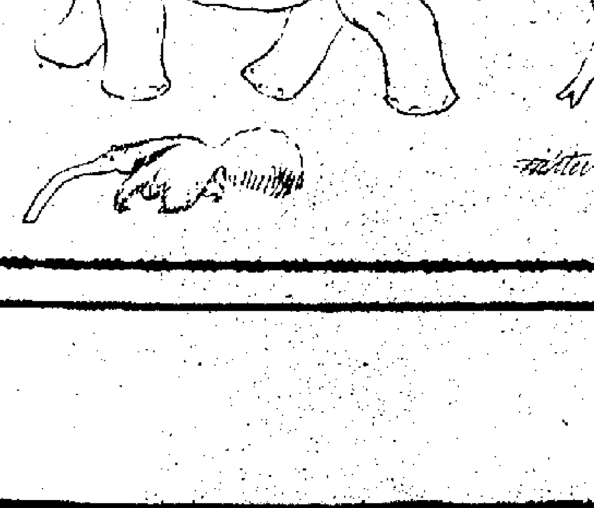
比如，我常常想，如果將來只留下我一個怎麼辦？

一個又一個的比如包圍着我。一個又一個的比如都似乎是無法解決的。於是，我又一次一次的埋怨自己。為什麼不學他？為什麼不學他？為什麼不學他……

不快樂，是因為太現實了。那為什麼不重新讓自己添一點幻想呢？年輕時，我不是長着幻想的翅膀生活的嗎？在這個都市生活，太現實，只能給自己增加一些多餘的痛苦和煩惱。

西方漫畫選

小巫見大巫（美國漫畫）



俯拾即事

門與心理

蕭梅

商人很重視自己商店的門面。但奇怪的是，沒門的商店，生意大都比有門的商店好，尤其是飲食店。

這麼個「創見」，並非我的發現，而是一位親戚在閑談中偶然抖露出來的。

乍一聽到這個說法，似乎不好理解，但實情卻又正是如此。以飲食店來說，一眼望通店堂的快餐店，總是人山人海的；有門的食肆，就沒有這麼多客人光顧了。要是有門而且又望不透店堂的話，這間食肆顧客定必不會比前二者多。如果門之外還站個門童之類，那麼，這店子的顧客定然少之又少。

食肆如此，士多店如此，百貨店也不例外。

看來，這一門之設，是將商店和顧客之間劃出一道無形的心理鴻溝來了，對於看不透的門或者門外的門童，人們的心理鴻溝尤其巨大。

看來，這一門之設，值得從商者去仔細思量啦！

旅遊之苦

向靈

朋友常說：「到外地旅遊，花錢不打緊，只要物有所值，自己心服口服就行。若愛錢如命，斤斤計較，哪會玩得痛快?!」

我同意這話，月前也懷着玩個飽的心情，參加某旅行團舉辦的外地七天遊。

手續辦妥，費用繳清後，團員一行三十多人，輕鬆愉快，健步如飛，啟程去也。

到達目的地，領隊的一番「訓話」，令大家眉頭皺。她說，每人每晚要付冷氣房費。隨後上街購物，一些團員得精打細算，以有限的錢，選購廉宜的紀念品。

幾天後，領隊又說：「我們讓大家試試本地最有名的菜館菜色，因此，每人得另付錢。」一些人不願意，但領隊說：「那好，少數服從多數。」結果，我們少數人也吃了，却吃不出那上好的菜味，反而吃飽了一肚子氣。

有人說，自我安排行程，既可省回一筆，又樂得自由自在。可是，一些旅行團是否可以安排妥當，讓力不從心或想免麻煩的人可以盡情暢遊呢。

在本屆亞洲舉重賽共獲十八面金牌 中國舉重躍踞亞洲首席

昨天壓軸戲楊懷慶再奪得兩面金牌

【綜合外電報道】一連四日在日本名古屋舉行的第十三屆亞洲舉重錦標賽，已在昨天結束。中國隊奪得全部十個級別的三十個單項中的十八面金牌，雄踞獎牌表第一位。

從本屆比賽獎牌顯示，中國舉重實力已躍踞亞洲第一位。

本屆比賽，亞洲十三個國家的八十四名大力士參賽。在十個級別的比賽中，打破一項世界紀錄（中國選手吳數德在五十六公斤級抓舉比賽，以一二六點五公斤的佳績，打破古巴選手紐尼斯去年在莫斯科奧運會創下的一二五公斤的紀錄）。此外，中國的姚景遠和馬文廣分別在六十七點五公斤級挺舉及九十公斤級挺舉打破亞洲紀錄。

被稱為是亞洲第一流舉重強國的日本隊，今次遭受了一次回退的災難。日本隊只獲一個金牌。比諸去年比賽所得的十六面金牌，相差甚遠。

昨天舉行的一一〇公斤級比賽，中國的大力士楊懷慶先在抓舉中舉起一五五公斤，得一個金牌，再在總成績以三四〇公斤獲另一個金牌。在挺舉方面，伊拉克的卡迪及楊懷慶都舉起一八五公斤，但卡迪體重較輕，故得金牌。

敘利亞「巨無霸」昨獨得三面金牌

在昨天的最後一天比賽，敘利亞的「巨無霸」納耶在一一〇公斤以上級，包辦三個金牌。納耶分別在抓舉、挺舉及總成績獲金牌，成績是一五〇公斤、一九七點五公斤及三四七點五公斤。中國的蔡乃東在這三個項目獲銀牌，成績是一四七點五公斤、一九〇公斤及三三七點五公斤。

亞洲舉重賽獎牌表

	金牌	銀牌	銅牌
中國	一八	一〇	一
南朝鮮	四	五	六
敘利亞	三	〇	〇
黎巴嫩	二	四	〇
伊拉克	二	一	五
日本	一	九	一二
伊朗	一	〇	〇
印度	〇	一	五
巴基斯坦	〇	〇	一

國際城市橋牌大賽下周四舉行 上海台北各派四選手來港角逐

紐約東京曼谷馬尼拉新加坡及澳門等亦將派隊參加

【本報訊】來自世界十二個城市的橋牌高手，其中包括上海隊及台北隊，將參加本月二十七日至三十一日在本港舉行的一九八一年國際城市橋牌賽。

這是次賽事，中國大陸及台灣兩地的橋牌好手，首次參加一個比賽。其他參加比賽的還有紐約、東京、曼谷、馬尼拉、新加坡及澳門等的好手。

這次橋牌賽，賽期為本月二十七日、二十八日及三十一日。本月三十日則舉行公開賽。比賽地點是九龍喜來登酒店。

上海隊的代表是鄧玉麟、唐後祖、唐繼祖及周鐵錯；台北隊則派出黃光輝、戴明芳、林憲助、郭哲宏。紐約隊選手是楊小燕、朱迪、雷丁、伊迪絲・肯普、南施・格魯弗、貝蒂・安・肯尼迪・卡霖・桑德斯；東京則準備派出木村京子、山田秋彥、水谷及古川。

體育

盧志忠昨對記者透露 足總擬用電腦印票

大球場全部座位將對號入座 電視轉播球賽事項本周內揭曉

【本報訊】足總主席盧志忠昨日對記者透露，足總場地委員會定於本月二十五日召開本屆首次會議，討論票務問題。

據盧志忠說，市政局已經將大球場所有的座位釘定號數，換言之，今屆有足夠的條件實行全場對號入座，足總是否在球賽時施行，則有待場地委員會開會決定。

另外，今屆可能用電腦印入場票，即每張入場票均打上電腦密碼，不易偽造，從而杜絕作弊事件，保障球會及足總收入。足總預算花費十一至十二萬購置一部電腦機作印票用途。

他說，在八二年七月至八月左右，市政局將負責在大球場各個入口處安裝觀眾入場旋轉機，以後每一位觀眾入場均有記錄，可以精確地計算出觀眾數目。

談到電視轉播足球賽，他說，無綫電視原定昨天覆電給他，但現時仍未有消息。而麗的亦將在本星期內答覆足總。目前，足總希望電視播放本地足球比賽，從而推動足運，至於轉播費用方面，則屬於其次。

關於球場保安人員方面，現時足總仍與保安公司密切接觸，但是未有進一步發展。

盧志忠表示，足總今屆預計收入為二百八十多萬元，其中一百二十萬元是從主辦外隊賽事獲得，另外在各甲組球隊比賽中抽佣四十四萬元，電視轉播費三十萬元，場地廣告四十萬元，銀行存款利息三十六萬元，再加上小球贊助費等。足總預算支出約二百三十多萬元。

中西區籃球賽現已接受報名

【本報訊】港島中西區康體處定於九月舉辦康樂杯籃球淘汰賽，即日開始接受報名，本月二十九日截止。凡區內商號、銀行、工廠、團體、學校均可組男子隊參加，球員年齡不限，惟現役甲一及甲二組球員不得參加。賽會只收十六隊，每隊球員最多可報十名，如隊數超出十六隊，賽會有權挑選比賽隊伍。比賽地點為薄扶林道遊樂場內的籃球場。

比賽日期如下：初賽（九月六日）、準決賽（九月十三日）及決賽（九月二十日）。

球圍宿將姚卓然（左二）本屆任南華足球隊顧問。

南華將聘漢拿執教 另斟星門將黃文財

【本報訊】南華體育會高層已同意足球隊聘請西德教練漢拿「執教」，但足球部主任鍾立全昨天對記者表示，至目前仍未與漢拿取得聯絡。

據悉，南華欲羅致新加坡國家隊門將黃文財加盟，彌補大門的不穩。

據悉，南華高層日前開會，接納鍾立全有關聘請西德教練漢拿的提議。漢拿原定昨天致電與鍾立全聯絡，但鍾立全表示，仍未與漢拿接觸，不過，漢拿來南華執教機會甚大。漢拿如能來港，將於九月初殺到。現時主持球隊操練的郭錦洪，到九月初就要返回學校教書。另悉，南華統帥部認為門將盛偉聯欠經驗，後防顯得不穩，所以，南華正準備向新加坡及馬來西亞方面，物色一位有經驗的門將來港把關。由於西德名教練薛沙正在新加坡擔任國家隊教練，南華統帥有意通過薛沙的關係，邀請星隊門將黃文財來港，但黃如答允，亦要替國家隊踢完本屆默迪卡賽後，才能歸隊。

南華足球隊昨天下午續在大營操場操練，但南華場發草工程仍未完成，所以未能進行分隊賽。南華連日操練，統帥部黃臣均到場督操。本屆擔任南華足球隊技術顧問的姚卓然，閒操以均經常到場指導隊中新人。

籃聯派隊參加亞洲賽 港澳埠際賽十月舉行

【本報訊】籃球聯會昨晚在修頓球場會議室召開執委會會議，決定今年十一月中旬派隊前往印度加爾各答參加第十一屆亞洲男子籃球錦標賽。

本屆亞洲男子籃球錦標賽定於十一月十二日至二十七日在加爾各答舉行，港隊決定參加，經費約六萬至七萬元，港府有關部門撥款一半贊助。

第二十一屆港澳埠際籃球賽今年輪值在澳門舉行，香港籃聯建議十月二十四日上演，有待澳方答覆才能作實。

市政局杯男女青年籃球冠軍決賽定於九月二十七日在香港伊館場舉行，賽後舉行頒獎。一九八〇至八一年度的籃球聯賽、銀牌籃球賽同時舉行頒獎。

第四屆工商杯籃球賽定於九月一日開始接受報名，九月二十七日開賽。

新加坡體育節籃球邀請賽定於九月三日至十五日舉行，警察代表香港前往參加。出發前，本月二十三日在九龍伊館場舉行一場熱身賽，定名為會長挑戰杯籃球賽，由警察對東海。

港單車選手兵分兩路 參加世賽西德青年賽

【本報訊】為了派隊前往捷克參加世界單車錦標賽及西德青年單車賽，香港單車聯會定於明晚八時在嘉山南華體育會中菜部舉行出發授旗儀式，由港協會長沙理士主持。

世界單車錦標賽定於八月二十六日至九月五日在捷克舉行，公路賽在布拉格上演，場地賽在布爾諾角逐。

西德青年單車賽定於八月二十六日至八月三十日在[illegible]斯洛上演。

荃灣三外援今壓境 另一名英援加利胡禮日後歸隊

現尚委托黃興桂余懷英在英美斟援兵

【本報訊】荃灣的首批英國外籍球員，定於今日下午六時乘搭航機抵港，另外一名英援中鋒加利胡禮，則要稍後才能來港報到。現時，荃灣仍然希望在英美物色三名有份量的外援。

今天抵港的三名英國球員為泰特、資力比和基雲。

三名球員的資料如下：泰特，今年二十歲，職司中堅，五呎十一吋高，上屆效力英國丙組般尼球會。資力比，二十歲，身高五呎十一吋，是一名有速度的左翼，效力英國丙組約克郡。基雲，二十九歲，身高五呎十一吋高，來港前是英國丁組史托郡的球員。

據荃灣重臣梅應春說，三名球員身價不高，每月新約四千港元，並包括房屋及交通津貼。他們來港後，將入住在青衣島的球員宿舍。

至於另外一名英國中鋒加利胡禮，荃灣已與他傾妥條件，現已寄出機票給他，稍後來港報到。

梅應春說，荃灣欲羅致七名外援助陣，因此希望再覓三名外國球員。目前，荃灣已委托東方教練黃興桂在美國物色一名高大中鋒。另外，亦知會在英國參加教練訓練班的余懷英，代為物色球員。

據稱，余懷英在英國已與三名球員[illegible]介，條件頗為接近，但要稍後才能公佈。

泰女排球隊訪華 零比三不敵粵隊

【新華社廣州八月十八日電】昨晚，泰國女子排球隊在廣州市體育館，同廣東女子排球隊進行訪華的最後一場友誼比賽，結果以零比三負於廣東隊。

每局的具體比分是：一比十五、五比十五和一比十五。

泰國女子排球隊一行是十五日從北京乘飛機到達廣州的，將於二十日乘飛機離開廣州回國。

論壇 波壇

東方面目半新舊

——本屆足球季逐隊談之四

「進攻就是最佳的防守」，東昇既決定打進攻足球，將來若然打得好，常將皮球推過中場，而在前面滾，則其守衛就會因此而站穩後面陣腳，從容應付了。

記得去屆東昇在各項賽事中，常因守衛獨得很亂導致失球。今屆它的後衛線但是舊人，穩健性可慮，教練包勤須注意及此，顧前亦要顧後，認真指導鄭偉雄、馬天雄、梁活武、沈冠良等勤練打好位置戰，否則，攻擊球員之得，未必可償防守球員之失！然而，外援中麥馬士是後衛材，身材也夠高，可派他充「清道」一職，由他與較有經驗的潘長旺搭檔，從中帶動左右後衛穩紮穩打，也許漏洞不大，而其整體要設法練至改進的亦似只此一環。

東方在去屆總督杯賽闖三關，斬四門而取得錦標，難能可貴，卻亦夠「運」，因為與嘉山進行決賽之役，打足一百二十分鐘至互射十二碼球以決勝負時，它兩度落後，終靠叫得唔清唔楚的「雞聲」氣走嘉山。

去屆打出一個「名堂」的東方，至今屆面目半非，有鄧鴻昌、曾英全、岑志強、李龍國及和拉不再效力，薛頓亦離港返英國落班打乙組波。留用的舊人有活特文、劉棣光、徐國安、曾錫昌、洪偉平、鄧兆明、林守焯、夏普立、傅振邦、戴歷，新加入的有黎永昌、張志德、楊洪貴及外援威利。還有一外援華里士是中鋒，聽說月底才歸隊。

除未歸隊的華里士，只得十四人，於三日前拉隊赴美國西岸、夏威夷及回程到台北集訓，已打熱身賽。有說該隊赴美國西岸、夏威夷及回程到台北，話集訓，遊埠是真。

計埋兩位新外援，共僅五位洋將助陣。若對兩位新外援不致買錯貨，則整體實力將比去屆高多少，因留用的舊人及新加入的幾位，多為當紮當打的青年。

在去屆，東方除了打總督杯賽一段時間一鼓作氣而闖三關、斬四門之外，對其他各項比賽，則都演出很不穩定，原因何在，不得而知。今屆已換上一個半新面貌，未知演出又如何？從其半新面貌可以料到，將排「四四二」戰陣與各隊週旋，最前兩個箭頭就是新外援威利與華里士，若然，這兩個箭頭是夠利銳凌厲的話，再加上「快馬」戴歷從中默援，則其攻擊力便不容輕視了。

・正牌軍師・

愉園在濠江集訓 本周將比賽兩場

英援中鋒加力卡稍後將報到

【本報訊】澳門消息：前往澳門集訓的愉園足球隊，將於本周內與澳門球隊比賽兩場。另外，該隊英國援兵中鋒加力卡，將於本周末或下周來港報到。

愉園大軍連日來操練運動量大，球員操練後均在酒店休息。愉園在澳門足總協助下，已安排兩場熱身賽：二十一日對甲組聯力隊，二十三日出戰乙組華星隊。

另外，愉園新聘的英國中鋒加力卡，將於本周末或下周到港。愉園顧問韋利因到塞浦路斯主持足球訓練班，替愉園物色中場球員的工作，只能交由他的助手負責。

鞋業小球賽 現開始報名

【本報訊】港九鞋業職業工會康樂部主辦互助杯小球賽，本月即日開始報名，二十五日截止，該業工人可組隊參加。報名地址：旺角通菜街四號六樓，時間是晚上八時至十時，詳情可向該會詢問。電話三—八五五六二七。

精工今拜別星洲 明出戰馬國家隊

下周一結束集訓飛返港

【本報訊】精工足球隊前晚在新加坡以〇比一敗於新加坡國家隊後，今天移師馬來西亞，明天晚上與馬來西亞國家隊比賽。

精工對新加坡隊的比賽，在完場前三分鐘，被對方前鋒沙林「執死雞」得手。

精工開賽時排出的陣容：門將黃金福，後衛麥哥利、韋伯、古廉權、區永雄，中場迪非、穆倫、胡國雄、賴翊樞，前鋒史唐、華希恩。

精工明晚出戰馬來西亞國家隊後，將於二十四日結束集訓返港。

小說林

武當一劍　梁羽生

夢幻塵緣難再續 飄零蓬梗欲何依

第三回：

使出了最後一招

蒙面人心裏讚了一個「好」字，暗自想道：「這孩子的天資聰穎，真是迥異常流。我最多可以舉一反三，他則是聞一知十。唉，怪不得周公瑾當年有既生瑜何生亮之嘆。師父常常讚我聰明，我也以為我的學武資質還算不錯的，誰知比起他來，卻又差得遠了。目前我可以勝他，再過三年，只怕我就未必能是他的對手！」藍玉京見那蒙面人見招破招，見式破式，仍然一如往昔，好像沒不經意的就把他一口氣使出來的七招劍法全都化解，心想：「只怕我那一招白鶴亮翅，也不由得暗暗佩服。」他可不知，那蒙面人看似輕描淡寫，其實在劍法上已是盡展平生所學。

兩人都是暗暗佩服對方，過了十數招，忽地又都是不約而同的「噫」了一聲。

原來藍玉京使到了「三轉法輪」這一招，已經有了那蒙面人意想不到的變化。「三轉法輪」是接連劃出三個劍圈的，他卻是圈裏套圈，一共劃出了九個劍圈，而且斜正不一，把本來已經算得是變化複雜的一招，弄得更加複雜！

但蒙面人的應招，也是出乎藍玉京的意料之外。上一次他破藍玉京這一招「三轉法輪」，是向相反的方向劃出劍圈，以急速旋轉的劍勢，把藍玉京的劍牽引脫手的，此際卻是順着藍玉京的劍勢，木劍就似輕飄飄的一張紙似的，「貼」在藍玉京的劍上，藍玉京這一招的威力也發揮不出來。誰也奈何不了誰，只能又再變招了。

藍玉京的新招變化，層出不窮，那蒙面人也是隨機應變，一一化解，各有千秋。雙方的變化都是悉依劍理，蒙面人卻是倚仗功力之助，方始能夠不在招式上吃虧的。但因他對藍玉京功力的深淺早已洞悉無遺，他可以將自己需要增添的功力計算得非常準確，令得藍玉京看不出他是在「取巧」。

不知不覺，藍玉京的一套太極劍法已經使完了。重新又使了一招「起手式」，蒙面人眉頭一皺，似乎不以為然，只是他卻不能說出來。原來他也在期待藍玉京又要「從頭來過」為然，只是他卻不能說出來那一招「白鶴亮翅」的。就在他眉頭一皺，心念方動之際，藍玉京的劍法又再變了，蒙面人所期待的那一招「白鶴亮翅」已經使出來了！

（四三三）

宿來一宿　王方

二〇 大頭炳載走帶銀

原來帶金陪着帶銀去到賽馬會診所，這時已經有一條人龍排隊，便說：「帶銀，你在這裏排隊，我打個電話就回來，你不要走開呀！」

帶銀點點頭，答應了。

於是，帶金就去打電話給大頭炳，說他已把帶銀騙了出來，叫大頭炳來把她帶走。

打完電話，他就回到帶銀的身邊。

整個香港仔地區，僅有一間賽馬會診所，這診所是公立的，收費平宜，所以每天排隊候診的病人很多。這本是一個中下層居民聚居的地方，近年來由於地產發展，人口越來越多，因此，每天前來看病的人就更加多了。

現在這條人龍越排越長，但還未到開診時候。反正這些貧苦居民，已經習慣了這樣排隊看病，他們沒有能力去私家醫生診所看病。去看一次病，一家人一天的費用就耗費去了。所以寧可排隊，等一兩個小時，也不去私家醫生診所，因為他們實在負擔不了。

過了十分鐘左右，大頭炳駕駛一輛私家車來了，阿根與另一名大漢也在車廂內。

阿根招招手，帶金便走了過去，阿根在帶金的耳旁悄悄的說了一番話，意思是叫他如何向帶銀說話，把帶銀騙到私家車來。

帶金只好按照吩咐，回到帶銀身邊，對她說：「帶銀，我認識一個朋友，他說可以帶你去一個私家醫生診所處看病，現在以不收診金的，你不用排隊了，跟我去吧，我那朋友有私家車送你去！」

帶銀望望帶金，臉有狐疑之色，顯然不大相信他的說話。

帶金只好硬着頭皮，指指大頭炳的那輛私家車說：「走吧，我那個朋友就在那邊，他說可以順便送你去，你如果不放心，我也可以陪你去的！」

帶銀見他這樣說，便跟他走了過去。

阿根把車門打開，走進車廂，這時車廂連帶銀在內，已經坐了三個人，帶金正想走去車頭，拉開車門，坐到司機位旁邊那個位置，阿根卻說：「帶金，你不用去了，我帶你妹妹去看完病，就會把她送回來的了！」

帶金只好點點頭，表示同意。

黑天鵝　夢中人

退回餘款

容趕時間返工，也怕被她糾纏下去，連「是否回家吃飯」也不回答，匆匆下樓去了。

在上班途中，想起剛才發生的事，覺得今後對包租婆這個女人，有改變戰略之必要。這個女人太得人驚了，三分顏色上大紅，對她略為表示友善，她就賴在床上都敢死！咁得人驚者。如果感情更進一步，豈不是乜都敢做？這個還不要緊，要緊的是，她居然有膽話人剝佢衫，想監人食死貓。此種辣撻綽頭，連男人也不敢做，可見此人不簡單。總之，後朋友不妨做，但要保持一定的距離，不要跟她太熟落，分分鐘打醒精神，勿落入她的圈套。

不過，從另一個角度看，有了余佩佩這個「士啤」，對結婚問題來講不啻食了定心丸，萬一雪梅那邊無可挽救，她堅決絕交的話，那麼，是否由余佩佩補上，是可以考慮考慮的。

他對羅雪梅的疑問，馬上有答案了。回到寫字樓坐未暖，巢永森遞交他一個白信封，曰：「我大姨叫我親手交給你的。」

拆開信封一看，裏面是一張銀碼二萬一千元的支票，大班式的簽名看不清是什麼名字，大概是金先生或金太的簽署吧。這筆錢，他心知肚明，是投資七萬元炒金蝕剩的，昨天羅雪梅在電話裏給他講過了。退回這筆餘款，也就雙方關係清楚，表示跟他絕交了。

容收好支票，咬咬牙，極力保持冷靜，曰：「雪梅有什麼話講嗎？」

巢曰：「沒有。聲明這是一張支票，叫我親手交給你。係咁多句了。嘩，有支票收，實係炒金撈粗嘢啦，主任請飲茶至得矣。」

容曰：「請飲茶分分鐘得，不必等到撈粗嘢。呢張支票是爛帳，炒金損手，蝕剩的。我同你大姨仔公司搭單炒金，覺得呢味嘢玩唔過，勸雪梅及時收手，於是佢將餘款退還給我。」

巢曰：「原來如此，蝕了很多嗎？」

容曰：「蝕十粒左右，不算多，你幾時見到雪梅的？」

巢曰：「昨晚。不速而至，很少見。」

容曰：「有沒有同你老婿子談及我的事？」

巢曰：「沒有。大姨從來不對人談及她的私事。主任識佢咁耐，應當知道了吧？點呀主任，幾時同我做埋親戚呀，有日子未？」

（一六四九）

暗流　夏易

最怕的是

郁嘉專心專意地傷腦筋，因此，完全不知道新鳴早已經起床，站在她身後，看她寫信，待新鳴乾咳一聲，她猛地一驚。

新鳴指着信中「魔鬼」兩個字，問：「誰？那個傢伙麼？」

郁嘉有點詫異，輕聲問：「你全知道麼？」

「我當然知道，人家怎樣造你的謠，我也知道！」

「噢！」郁嘉只好笑了笑。

「為什麼不早寫這封信？早寫不是早解決嗎？」

「唉，閒言閒語，我一向不理。不過，越來越嚴重，那就不得不理了。尤其是最近聽到一個女作者給人造謠，我不禁緊張起來，我想，我會不會那麼倒霉，也遇到這種事？」

「造什麼謠？」

「造黃色的謠，含沙射影，簡直把人講得離了譜，毀人名譽嘛！」

「這種情形是叫作誹謗，在法律上是可以控告那些誹謗者的啊？」

「唉，閒言閒語那樣到處給你傳，你怎控告？即使真的控告，事情鬧大了，還不是女人吃虧？」

「這種閒言閒語是最易傳的，問題是誰先散播出來。」

「別人的事，我可不知道。我自己呢，我是找那隻魔鬼算賬。」

「你昨天說的危險事就是這一件麼？」

「是呀！」

「我還以為什麼了不起的大事。」

「我怎知道那魔鬼是什麼人馬啊？事情發展起來，可大可小的呀，如果他存心給你搗亂，這樣搗亂不成，他出別的法寶，可以跟你一輩子沒完的啊！看了別人的遭遇，我可不能不小心啊！」

「唔，是的。」

「你同意我發出這樣的信麼？」

「信是要發的，措詞嘛，我們大家來研究一下好了，唔，這點是要強調的：『你沒有作過什麼損害他的事，問他為什麼要這樣對付你』，這一點。唔，你的確沒有損害過他麼？頂多是這樣，老早老早以前，大家都在一個社團碰頭，我有一兩句發言，大概對他不利吧？其實，我當時也不外隨口說了兩句事實。」

（三二八）

油脂女霸　林敢

香港一些衙門中人，噤聲叫喊「歸屬感」，「歸屬」何云。答案是「歸屬香港」，大抵沒有人反對。如果只是「歸屬香港」，人們在香港生活，對香港有感情，是很自然的事。不能說香港只是一個地區而非國家，人們便對香港沒有感情，除此之外，所有的觀點，都是偏頗之論，不切實際。

別以為像老尊尼似的混血兒便不要承認是中國人。他的父親是中國人，兒子是中國人，已經成為法律的根據和保障的事實。老尊尼不好說他是「香港人」，因為這算不上是國籍。

在這裏，不少人自認是「香港人」，這終歸是偏頗之論，也不必深究。

老尊尼的受傷，其實正和到醫院去探望他的「油脂妹」有關。不過卻不是這個「油脂妹」動手傷人。是她的同夥。

到醫院去的「油脂妹」，人長得漂亮，高頭大馬，身體結實，從一般所謂美態的觀點去看，她稍嫌胖一些。

尊尼瞧着她，說：「我過兩天便出院了，你何不等我出院再找我？有問題，我在醫院也搞不了的。你來了，說不定引起注意，那……將要出現意料不到的……」

後半段，尊尼說的吞吞吐吐，「油脂妹」很不過意的樣子說：「我和雅麗絲，還是因為要引起……注意才動手，沒想到她一時失水準，用力過度，傷了你和小崔，我們心裏不好過，明知事情不容易過關，硬着頭皮來了。」

尊尼鼻裏哼哼着：「我這人，越來越軟弱，也許……嗯！不說也罷……」

「是的，你……們……的結果……一定是……軟弱，所以我和雅麗絲要挽救，不該說男女私事也罷了，可是……你們眼前……簡直是入了魔，着了邪！尊尼，從那魔窟跑回來呀！不然……哎！雅麗絲說，拯救你和小崔，她會不擇手段的。」

沉默了好一陣，尊尼說：「探病時間過了，你先出去，我不是……那麼着魔的，等我出院，再從長計議。再下去，引起警方人員注意啦。」

「油脂妹」只好站起來，返身跑出。尊尼卻從後叫道：「珍納，你回來……」

（十八）

中國進口出口商品將會持續改變結構

金價昨漲一百多元

銀行折息稍回升 六個月期達十七厘七五

中國進口出口商品將會持續改變結構

機械與電子產品出口可能擴展

新鴻基中國商情研究部經理陳德全表示

【本報訊】新鴻基（中國）有限公司商情研究部經理陳德全昨日稱，儘管未來幾年中國出口產品的結構可能不會有重大的改變，但進口及出口產品結構將會有持續的改變。未來最有可能擴展的將會是機械及電子產品的出口，能源的出口不會有大幅度的增長。

陳德全是於香港管理專業協會青年經理會午餐例會上，以《中國貿易》為題發表了演講。他認為，中國發展對外貿易的關鍵，是要依賴她出口方面的發展。中國能夠進口多少，將會緊於她可以出口多少。中國將會進口原料、技術及設備，以滿足它在工業、農業、能源、建築材料、通訊及運輸，甚至是先進的科學、教育和公衆衛生等方面現代化的需要。進口的原則，是要增加設備與技術，以加強中國出口的潛力。

他說，在未來數年內，中國出口產品的結構將不可能有重大的變化。農產品、土產、食品將會增加出口數量，但會減少在中國總出口的比例。輕工業產品、紡織品、礦產品及化工產品將會增加出口。石油將繼續是重要的出口項目，不過，它不可能在未來數年內增加出口。除了運輸問題能夠解決之外，煤也不會在最近的將來增加出口。機械及電子產品會有可能擴展出口量。

港對特區投資方便

中國貿易前景樂觀

八項主要產品出口具不同潛力

陳德全還對八項主要出口產品項目的出口潛力作出估計，

㈠輕工業及紡織業，這方面的投資及生產將會逐年增加。在一九八〇年，輕工業佔中國工業總出口的百分之四十六點七。去年的紡織品出口值也達到六十一億美元，佔該年出口的三分之一。估計在八〇年代，這兩類工業將會繼續發展，但它們將會是為提高中國人民的生活水平而先滿足國內市場的需要。

㈡經過采納措施之後，機械及電子產品將會增加出口。目前，中國所出口的電子產品及機械產品僅佔世界總出口量的百分之零點零七，也僅佔中國的出口百分之二點九。東南亞、中東及南美洲等市場，是中國增加出口量機會的地方。甚至歐洲及美國，某些需要勞工為主的中下價的產品。機械產品發展的潛力在於汽車零件建築器材等方面。

㈢渤海及南中國海的海上油田的發展，可能會增加八十年代後期的石油出口。去年，石油佔中國出口產品總值的四分之一，成為中國出口最大的項目。煤於去年的出口增加了三分之一。隨着油田、煤炭的開發，能源的利用將會有利改進，中國將着手於水力發電及核能發電方面的建設。

㈣造船業需要具備人力密集，而這適合發展中國家發展的工業。中國已接到總共超過三十萬噸造船的合約。由於發展海上油田的鑽井活動，海外公司已要求中國合作生產鑽油船。

㈤中國有很大潛力發展原料工業，包括石油化工原材料、先進的建築材料及包裝材料。

㈥中國的運輸發展得十分薄弱。它十分需要鐵路及現代化港口設備。盡管它已與日本及香港簽訂了合約發展，但需要更多。在這方面有良好的發展前景與合作機會。

㈦農業、畜牧業、林業、水產養殖及捕魚業的中外合資經營活動，對中國國民經濟起上很大的作用。沿海地區的合資經營活動已開展了，但內陸仍有待開發。

㈧有幾間豪華的酒店已蓋好或正在興建，但無論是大與小的酒店需求仍大。航空線仍有待發展。

陳德全稱，中國貿易的另一特點，是特區的設立，特別是深圳，對香港的投資提供頗大的方便。中國貿易的前景是令人感到樂觀的。

入市資金在增加中

林浩雨

股市昨日繼續上揚，藍籌股和部分二線股成為買家追逐的對象，上升的股份數目又再有增加，範圍也更為廣泛，從半日成交達三億六千萬元看，顯示入市的資金在增加中。

表現突出的股份有：長實、匯豐、恒隆、港燈、怡和、置地、怡證、合和、國際城市、信和置業、新地、太古洋行、友聯銀行、會德豐、聯邦、至祥、會德豐船、澳門電燈等。特點是大、中、小股份都有，過去漲得多的股份因受獲利回吐壓力而回落，近期沒有上漲或漲得較少者便乘時而起。

接近宣佈中期或末期業績的公司，較多買盤支持，主要是投資者期望公司的宣佈有相當良好。在這裏不妨將本月底及九月初將會宣佈業績的公司排一排隊，以供參考。它們是：新地（末期）、恒生（中期）、港燈（中）、匯豐（中）、油蔴地（中）、和黃（中）、長實（中）。

國際城市的城市花園今日正式售樓，看來反應會頗為熱烈，對大市亦會繼續起一定的刺激作用。

股市漲幅增大

恒指為三週來高水平　半日交易三億六千萬

【本報訊】昨日股市再漲，漲幅比前增大，恒生指數升二二點七一，接近三週來一、七二八最高水平。交易續增，四會半日成交共值三億六千多萬元，比前日的全日成交只少七千三百一十萬，可見昨日市道比較旺。

據經紀說，昨日藍籌股表現得比較有力些，事實上市場中買家已有不少轉回到藍籌股買賣。他們所以重回到藍籌股來，主要是近兩週來突然而漲的「消息股」很多，但是這些消息有好些靠不住，所以上升不久就回跌，形成不少大起大跌，而且散家或小短線客吃虧，他們仍有些尚未鬆綁，使他們灰心了。匯豐半年業佈告，可能於下週公佈，亦料盈利較佳，而且可能一比去年同期佳，他們便轉到這裏來，從而一把其他藍籌股帶好，也帶動了大市。

經濟

大昌委陳斌為主席

【本報訊】大昌地產有限公司董事局主席陳德泰本月十八日凌晨三時病逝美國洛杉磯一家醫院。

該公司昨日宣布：公司召開董事局緊急會議後，委任陳斌為董事局主席，鄭陳秀清為董事。

陳德泰患病，致月前往美國自置別墅休養，最近病重入院留醫。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
Tel：5-8268333

美匯五九六點六

【本報訊】此間美匯昨日低開高收，收市價五九六點六，比前收市上升三點三。市場人士表示，連日來美元對歐洲貨幣的升幅頗大，看來這不過是一次調整[illegible]升，美元對港元的上升，[illegible]美元本身價的疲軟狀態。

港股倫敦報價

八月十九日

匯豐	17.20
怡和	22.50
和黃	23.00
會德豐	7.90
置地	11.40
太古	17.15
長實	31.50
九倉	7.90

（以港元計）

金價昨漲一百多元

三千大關再度越過

一般仍以短線買賣較多

【本報訊】隨着外圍金價大幅回升，本港金價昨日一開市即報高為每兩三千零五十五元，比前收市價急漲八十八元，其後雖然出現反覆，但尾市繼續上揚，收市價升為三千零七十一元，比前收市上升一百零四元，為近期罕有的一日之內出現超過一百元升幅，而昨日的九九金價[illegible]六月中下旬的[illegible]。低息八點八六元。由於美元在外匯[illegible]市場回軟，加上石油出產國家會議協議在即，盛傳可能將劃一價位以低水平作準，刺激市場人心，美國金市憑藉補倉力抵急漲，八月份金每安士收市價升[illegible]四百三十五點八美元，漲幅高達二十[illegible]美元，升勢之猛，[illegible]見。在紐約金市[illegible]底下，本港九九金昨日高開。

市場人士表示，昨日金價上落兩次，反映人心對於石油會議遲遲未有結論，前景尚欠明朗而作短線買賣，尤其是昨日港市美匯回升，一則令美元金價成本下降，但亦吸引外盤在本港市場加強活動，做成金價波動。短期而言，如果油價以低如每桶三十四美元或以下，則金價可能會再升一些，甚至接近每安士四百四十五美元，否則隨美元的走勢，相信大至只能在目前水平上徘徊而已。

港匯跌至空前低點

指數僅報八五點五

【本報訊】最近港元匯率指數一個又一個新低紀錄接踵出現，昨日該指數又再降至八十五點五，比前日跌零點二，締創歷史性新低點。

昨日此間外匯市場上，港元差不多對所有外幣都下跌。例如美元經前天回降後昨又反彈揚升，英鎊與日圓也繼續上漲，這對港元都有一定壓力。

銀行拆息稍回升

六個月期達十七厘七五

【本報訊】銀行同業拆息昨日稍稍回升，但由於息口仍相對較低，供應不多，成交額亦有所低減。「隔夜錢」收市為十厘。長錢有輕微上揚，如一個月期十七厘、十六厘八七五，兩個月期十七厘二五、十七厘，三個月期十七厘三七五、十七厘一二五，六個月期十七厘七五、十七厘二五。

財務有限公司的港幣存款利率今日保持不變。

倫敦・紐約・東京・新加坡股市（八月十九日）

倫敦股市：金融時報指數：五六三點三，跌三點八。

紐約股市開市：道瓊斯工業指數：九二四點七五，升〇點三八。

東京股市：日經道瓊斯平均價，七九六一點五二，升一二點一四。

新加坡股市：海峽時報指數：七〇四點八一，跌二三點一六。

香港潮商互助社有限公司通告

逕啟者：茲定於一九八一年九月三日（星期四）下午二時，在本社禮堂召開一九八一年度社員大會，報告一年來社務概況、省覽一年結算、聘任註冊核數師，並於下午三時當眾開票選舉第卅九屆理事。除掛號郵遞通函及選舉票外，特此登報週知。凡本社社員務請依時出席為荷。右通告全體社員

第卅九屆選舉委員會
主任委員：楊文波　林本典
副主任委員：鄭持章

一九八一年八月二十日

香港股票行情（八月十九日）（港元計）

恒生指數	1,728.71	+ 22.17	四會總成交	36,851萬元
遠東指數	8,762.73	+133.90	遠東會成交	16,532萬元
金指數	1,457.15	+ 20.54	金銀會成交	13,107萬元
銀指數	1,994.38	+ 23.71	香港會成交	7,177萬元
金銀指數	1,548.67	+ 20.78	九龍會成交	35萬元

股票	收市	升或降	股票	收市	升或降
銀行財務			國際城市	1.73	+0.06
恒生	142.00	+2.00	亨隆	5.00	—
匯豐	17.10	+0.20	嘉祐	3.00	−0.15
匯豐半付款	11.00	+0.20	建煌	1.68	—
東亞	76.00	+1.00	利興	9.00	−0.05
永隆	113.00	—	好世界	3.70	−0.025
海外信託	7.10	+0.05	佳寧	9.00	—
友聯	17.00	+1.60	佳寧認股證	4.825	+0.075
嘉華	4.40	—	呂生興業	—	—
益大	7.10	−0.10	紀德置業	2.525	+0.025
怡和證券	17.20	+0.40	新世界	7.10	+0.[illegible]
怡證認股證	8.80	+0.25	僑聯地產	3.625	−0.05
新鴻基財務(除淨)	7.20	+0.20	僑聯認股證	0.65	—
新鴻基證券(除淨)	5.25	+0.05	保華(除淨)	4.525	+0.025
工商銀行	5.70	+0.15	建新	—	—
永安集團	9.80	—	聯邦A	7.60	+0.20
統一機構(除淨)	7.60	+0.10	大新	10.10	−0.50
亞洲保險	—	—	新鴻基地產	18.20	+0.30
綜合企業			新景豐	5.20	−0.05
聯合企業	9.50	−0.10	新城市地產	2.125	−0.025
拱士集團	2.675	—	新城市認股證	0.85	—
和記黃埔	23.00	—	太古地產	13.30	+0.10
和黃優先	0.76	—	大昌	6.60	+0.10
和黃認股證	13.60	−0.10	大生	5.95	−0.15
英之傑	7.70	+0.20	大生認股證	2.20	
怡和	22.60	+0.30	泰盛	4.85	−0.20
怡和認股證	4.85	+0.10	泰盛股權	4.35	—
利豐	4.10	+0.175	德榮	2.00	−0.025
廖創興	7.80	+0.15	大寶	6.35	+0.05
太古A	17.50	+0.90	大寶優先股	0.93	−0.01
太古B	3.20	+0.10	匯理置業	[illegible]	[illegible]
至祥	6.00	—	華光	3.625	
會德豐A	7.80	+0.20	永泰	10.30	+0.20
仁孚	2.45	−0.05	世界發展	[illegible].70	+0.075
和寶	1.79	−0.01	金山	4.075	−0.025
工業製造			夏利文	3.25	−0.05
港機工程	9.20	−0.10	恒基兆業	4.175	−0.025
屈臣氏	20.30	—	恒基兆業半繳款	1.19	—
青洲英泥	69.50	+0.50	星港地產	1.62	—
寶光	8.50	+0.10	信和置業	1.64	+0.03
廣聯	2.90	—	信和認股證	0.77	+0.02
立興	6.35	−0.05	兆安地產	6.00	+0.10
南聯	4.70	+0.05	華信地產	2.15	+0.075
南豐紗廠	—	—	百利保	1.73	−0.02
聯合汽水	8.90	−0.60	百利保認股證	0.44	—
恒生工業	2.05	−0.05	永鴻基	1.65	−0.05
鱷魚恤	6.70	−0.10	美迪臣	1.23	+0.02
生力啤	12.70	+0.30	美迪臣認股證	0.66	+0.01
倉塢航運			華大地產	3.20	—
維達航業	4.40	+0.60	志正國際	2.40	−0.05
九龍倉	7.90	+0.10	大元	—	—
東方貨櫃	3.225	+0.025	利安	3.10	−0.05
萬邦航業	—	—	周生生	4.90	+0.10
寶福發展	1.75	+0.03	協成行	3.90	—
信德	3.25	—	亞細安	0.27	—
華光航業	3.875	−0.025	**酒店飲食業**		
會德豐船A	5.90	+0.30	凱聯	13.40	—
隆豐(淨除)	3.80	+0.075	遠東酒店	2.325	−0.025
隆豐認股證	4.475	+0.075	大酒店	61.50	+2.50
中華造船	4.25	−0.025	美麗華(除息)	96.50	+0.50
安全貨倉	—	—	百樂	5.20	+0.05
公用事業			海港企業	75.00	−0.50
中華電力	13.30	—	富都酒店	—	—
香港隧道	9.50	+0.10	富豪酒店	1.75	—
中華煤氣	32.00	—	富豪認股證	0.62	−0.05
油蔴地	8.40	−0.05	紅寶石	—	—
港燈	6.30	+0.15	國際酒樓	2.825	—
港燈認股證	8.80	+0.30	**百貨及其他**		
電話(淨除)	22.20	—	連卡佛A	11.60	+0.50
九巴	16.80	—	永安	11.50	+0.10
中巴	25.30	−0.10	先施	82.50	−0.50
地產建築			瑞興	5.50	−0.20
長江實業	31.50	+0.75	邵氏	21.50	−0.50
遠東發展	6.40	+0.10	星島報業	9.50	−0.20
安達臣	8.85	−0.05			
嘉年	2.90	−0.05			
鷹君	3.45	+0.075			
恒隆	32.50	+1.25			
置地	11.50	+0.30			
置地認股證	29.40	+1.10			
信託A	10.30	+0.20			
合和	10.40	+0.90			
新昌	3.30	0.05			
[illegible]地產	1.23	−0.01			
[illegible]	—	—			

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
佳寧	7,292,500	813,000
國際城市	6,142,980	3,604,000
益大	5,950,150	834,000
長江實業	4,592,000	147,000
匯豐	4,152,280	244,000
恒隆	3,276,000	101,000
怡和	3,258,680	144,600
置地	3,161,900	281,000
僑聯地產	3,149,125	864,000
寶光	2,858,150	337,000

九九金　期金

（8月19日）（每兩港元計）	九九金	期金（每安士美元計）八月	九月	十月
開市	3,055.00	431.00	431.50	445.00
最高	3,085.00	—	435.00	447.00
最低	3,042.00	—	435.00	443.00
收市	3,071.00	434.50	435.50	445.00
升降	+104	+15.00	+15.50	+12.50
息價	−8.86	—	—	—
成交手數		0	1	27

期金未平合約 105 手　成交118手　總值[illegible]萬美元
飾黃金（每兩）3,250.00　飾白金（每兩）3,470.00
白銀（十安士）565.00（+20.00）[illegible]
富格林金價　買入：2662　賣出：2678

新景豐發展有限公司

股東特別大會通告

本公司訂於一九八一年九月十一日星期五上午十時十分正，或於同日同地點所召開之股東週年大會結束或休會後，在香港海富中心三樓舉行股東特別大會，以考慮下列議案，如認為適當時，通過為普通議案：

㈠「批准本公司與新禧企業有限公司(「新禧」)及僑聯地產有限公司(「僑聯」)於一九八一年八月四日所簽訂有關以港幣127,626,629.03元購入新禧及僑聯所持有保雲有限公司百分之一百股份及清償新禧及僑聯借予保雲有限公司欵項之協議，由本公司按每股港幣二元四角之價格（經已調整一九八一年八月五日宣佈每一股送一紅股之建議）發行每股面值港幣一元之新股38,819,766股予新禧及14,357,996股予僑聯，合共53,177,762股作為代價。上述協議已由大會主席呈交大會以資鑑定；又動議授權董事會採取一切必須措施，以履行上述協議，並將以上通過作實。」

㈡「批准本公司及 Full Yield Investments Limited（本公司全資附屬公司）與新禧企業有限公司(「新禧」)於一九八一年八月五日所簽訂有關以港幣146,568,340元購入新禧所持有百分之七十 Wealth Sand Limited之股份及清付新禧借予Wealth Sand Limited欵項之協議，由本公司按每股港幣二元四角之價格（經已調整一九八一年八月五日宣佈每一股送一紅股之建議）發行每股面值港幣一元之新股共61,070,141股予新禧作為代價。上述協議已由大會主席呈交大會以資鑑定；又動議授權董事會採取一切必須措施，以履行上述協議，並將以上通過作實。」

承董事會命
秘書
偉略秘書有限公司

一九八一年八月二十日

附註：
有權出席投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。

經已入伙
九龍旺角砵蘭街163-173號
萬新大廈　78年期
(南華戲院斜對面・近旺角地下鐵站)
地下旺舖，樓底高17'-6"・首期二成・分期15年
A舖973呎　B舖882呎　C舖923呎
尚餘六個住宅單位
萬新財務(國際)有限公司
富利貿易企業有限公司
香港中區畢打街20號會德豐大廈74—76室
電話：5-251001(6綫)
地盤洽購處(假日照常)電話：3-850776

中國名家書畫展
由即日起特惠週兩星期
知儉堂藝術中心主辦
(香港最具規模之展覽會場)
展出內容
吳昌碩、吳湖帆、齊白石
張大千、徐悲鴻、李可染
傅抱石、謝稚柳、程十髮
中環干諾道中90號大新行3字
(先施公司旁)電話：5-443114

行通財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率
24小時	17.75%
兩星期	18.75%
一個月	18.75%
二個月	19.25%
三個月	19.5%
六個月	19.5%
一年	18%
一年以上	面議

接受五萬元以上之存款

行通財務有限公司
(行通集團成員)
股票借錢
立即兌現
年息19.75%
起碼六成
定期存款
利息優厚
5-234166
總行：香港德輔道中19號環球大廈804室　電話：5-234166
中區分行：香港干諾道中61號福興大廈廿二樓　電話：5-421112
灣仔分行：香港軒尼詩道188號灣富…65號　電話：5-290532

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

（第八版）

道是次賽事，中國大陸及台灣兩地的橋牌好手，首次參加一個比賽。其他參加比賽的還有紐約、東京、曼谷、馬尼拉、新加坡及澳門等的好手。

這次橋牌賽，賽期為本月二十七日、二十八日及三十一日。本月三十日則舉行公開賽。比賽地點是九龍喜來登酒店。

上海隊的代表是陸玉麟、唐後祖、唐繼祖及周鐵錨；台北隊則派出黃光輝、歲明芳、林惠助、郭哲宏。紐約隊選手是楊小燕、朱迪、雷丁、伊迪絲・肯普、南施・格魯弗、貝蒂・安・肯尼迪・卡露・桑德斯；東京則準備派出木村京子、山田秋彥、水谷及古川。

…得錦標，雖能可貴，卻亦夠「運」，因為與嘉山進行決賽之役，打足一百二十分鐘至互射十二碼球以決勝負時，它兩度落後，終靠叫得唔清唔楚的「雞聲」氣走嘉山。

去屆打出一個「名堂」的東方，至今屆面目半非，有鄧鴻昌…

…從其半新面貌，未知演出又如何「四四二」戰陣與各隊週旋，將排前兩個前衛頭就是夠利與華最里士，若然，這兩個前衛頭是夠利與華最銳凌厲的話，再加上「快馬」戴歷從中策援，則其攻擊力便不容輕視了。

・正牌軍師・

…〇比一敗於新加坡國家隊後，今天移師馬來西亞，明天晚上與馬來西亞國家隊比賽。精工對新加坡隊的比賽，在完場前三分鐘，被對方前鋒沙林「執死雞」得手。

精工開賽時排出的陣容：門將黃金福，後衛麥哥利、韋伯、古廉植、區永雄，中場迪莊、穆倫、胡國雄、賴翊樞，前鋒史唐、華希恩。

精工明晚出戰馬來西亞國家隊後，將於二十四日結束集訓返港。

…得不理了。尤其是最近聽到一個女作者給人造謠，我不禁緊張起來。我想，我會不會那麼倒霉，也遇到這種事？」

「造什麼謠？」

「造黃色的謠，含沙射影，簡直把人講得離了譜，毀人名譽嘛！」

「這種情形是叫作毀謗，在法律上是可以控告那毀謗者的啊？」

「唉，閒言閒語那樣到處給你傳，你怎控告？即使真能控告，事情鬧大了，還不是…

「唔，是的。」

「你同意我發出這樣的信麼？」

「信是要發的，措詞嘛，我們大家來研究一下好了，唔，這點是要強調的：你沒有作過什麼損害他的事，問他為什麼要這樣對付你。」這一點，唔，你的確沒有損害過他麼？頂多是這樣，我有一兩句發言，大概對他不利吧？其實，我當時也不外隨口說了兩句事實。」

（三一八）

…男女私事也罷了，可是……你們眼前……直是入了魔，着了邪！尊尼，從那魔窟跑回來呀！不然……吹！」雅麗絲說：「拯救你和小崔，她會不擇手段的。」尊尼說：「探病時間過了，你先出去，我不是……那麼着魔的，等我出院，再從長計議。」再下去，引起警方人員注意啦。」

道「油脂妹」只好站起來，返身跑出。尊尼卻從後叫「珍納，你回來……」

（十八）

停泊處	公司
油麻地	永裕
A43	招商局
A19	華林
A14	順利
黃埔塢	招商局
A44	招商局
A48	益豐
B7	東亞
油麻地	基發
西區	招商局
A36	中英
A12	招商局
A42	招商局
A24	順利
B21	東洋
A45	招商局
西區	招商局
西區	招商局
油麻地	華夏
B12	富榮
B17	順利
A51	中英
西區	招商局
A17	招商局
西區	快航
B27	招商局
A15	華夏
B23	招商局
吉列港	華夏

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
瑪麗林	MIRIAM	日本	8月22	日郵
天翔	SKY HOVER	天津	8月22	輝鵬
晉州	HP JINJU	釜山	8月22	東發
佳順	CASON	日本	8月22	大三
福能利奧	FROTARIO	南美	8月22	美邦
東海六號	TUNG HAI No. 6	高雄	8月22	東海
大同	TA TUNG	高雄	8月22	東海
	BRIGHT FAITH	日本	8月22	東洋
薩摩亞	SAMOA	曼谷	8月22	寶隆
永明	EVERDAWN	日本	8月22	大三
椰加達	DJAKARTA	日本	8月22	日郵
他路那迦	AND. TARUNAGA	印尼	8月22	亞利來
太平口	TAIPINGKOU	華北	8月22	新僑
希翟	HIJAZ	台灣	8月22	怡和
安迪迦一號	ANDHIKA I	印尼	8月22	亞利來
瑪利亞	MARIA	基隆	8月22	天祥
文珍	MANGAN	基隆	8月22	天祥
得活	TEAKWOOD	科倫坡	8月22	東亞
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	8月22	新興
海捷	GLORIA EXPRESS	印尼	8月22	海洋
海利	NAVALIS	南非	8月22	渣華
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	日本	8月22	天祥
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	日本	8月22	華林
海貝	SL. MARINER	美國	8月22	海陸
上海	SHANGHAI	上海	8月22	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	3月22	海豐
	UHENBELS	日本	8月22	華英
娜迪維	NORDWELLE	基隆	8月22	福來
瀾滄江	LANCANJIANG	黃埔	8月22	新僑
新海順	NEW HYSAN	印尼	8月22	聯航
海強	HAI CHIANG	高雄	8月23	永裕
中華快輪	CHINA EXPRESS	台灣	8月23	快航
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	8月23	太古
亞莉三	AURELIO III	關島	8月23	富必
高東	GOTONG RYONG	日本	8月23	天祥
香港快輪	H.K. EXPRESS	高雄	8月23	捷成
寶美	BROMELIA	日本	8月23	天祥
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	8月23	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	8月23	永裕
美度士	MYRTOS	日本	8月23	大三
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	8月23	川崎
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	8月23	美輪
利旗	NIHON	歐洲	8月23	寶隆
興華	HSING HWA	高雄	8月23	海豐
東平二號	TUNG PING No. 2	高雄	8月23	海昌
渣華士巴尼吉	NL. SPAARNEKERK	基隆	8月23	渣華
祥風	CHEONG WIND	曼谷	8月23	順昌
新安順	NEW ANGELITA	印尼	8月24	聯航
渣華萊利	NL. LOIRE	基隆	8月24	渣華
渣華馬尼拉	NL. MANILA	基隆	8月24	渣華
黃金山	HUANGJINSHAN	大連	8月24	華夏
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	8月24	港恒
長貴	EVER VALUE	美國	8月24	利達
舒爾德	HEINRICH ARNOLD SCHULTE	日本	8月24	大三
	BRIGHT HARVEST	日本	8月24	東源
大公爵	OASIS DUKE	日本	8月24	東源
皮雅士總統	PRES. PIERCE	美國	8月24	總統
皇星	ROYAL STAR	釜山	8月24	新興
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	8月24	大三
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	8月24	山下
高麗元真	KOREAN WONIS JIN	高雄	8月24	利洲
大羅麗	DIE LORELEI	日本	8月24	天祥
萬利	VANRI	日本	8月24	大三
比利嘉六號	No. 6 BINEKA	台灣	8月24	神速
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	8月25	利達
愛國者	SL. PATRIOT	美國	8月25	海陸
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	8月25	華林
新百靈	NEW LARK	新港	8月25	新僑
嘉惠	CHAR HUI	台灣	8月25	嘉慶
合安	ELMO	日本	8月25	海聯
獵近貿易	FALCON TRADER	日本	8月25	日郵
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	8月25	總統
利奧士	ENTRE RIOS II	南非	8月25	太古
雅詩	HP ACE	釜山	8月25	東發
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	8月25	馬士基
山杉丸	YAMASUGI MARU	日本	8月25	協成
木星	JUPITER	釜山基隆	8月25	港興
東方首長	ORT. CHIEF	高雄	8月25	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	蘇聯	8月25	華林
山幸丸	SANKOU MARU	日本	8月26	中央
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	8月26	中央
貴州	KWEICHOW	新西蘭	8月26	太古
藍鯊	BLUE SHARK	日本	8月26	大源
時成	SITTWAY	仰光	8月26	新興
豐和丸	HOWA MARU	日本	8月26	汎洋
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	8月26	港興
福興	FOO HSING	高雄	8月26	海豐
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	日本	8月26	馬士基
比利嘉一號	NO.1 BINEKA	印尼	8月26	神速
海洋雅士	OCEAN ACE	南非	8月26	泛達
長勝	EVER VICTORY	高雄	8月26	利達
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	8月26	利洲
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	8月26	香島
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	8月27	馬士基
莫斯加連高	IVAN MOSKALENKO	曼谷	8月27	華林
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	8月27	海陸
依馬都士	ELMA DOS	基隆	8月27	太古

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
永明	EVERDAWN	地中海	8月23	大三
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	8月24	捷成
沙盈	KHUD SARYAN	歐洲	8月25	華林
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	8月26	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	8月26	華林
長勝	EVER VICTORY	歐洲	8月26	利達
莫斯加連高	IVAN MOSKALENKO	地中海	8月27	華林
高力勁	KORRIGAN	歐洲	8月28	寶隆
榮進	GREEN FORWARD	地中海	8月30	利達
三江口	SANGJIANGKOU	英國歐洲	8月30	海寶
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	8月31	仕嘉
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	8月31	馬士基
新天鵝	NEW SWAN	亞歷山大	9月1	新僑
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	9月1	捷成
格內迪洛夫	KAPITAN GNEZDILOV	歐洲	9月2	華林
地中海	MEDITERRANEA	地中海	9月2	天祥
常熟	CHANG SHU	鹿特丹漢堡	9月2	招商局
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	9月2	港郵
利旗	NIHON	歐洲	9月4	寶隆
長巨	EVER LARGE	歐洲	9月4	利達
沙菲	PROF. SZAFER	歐洲	9月4	天祥
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	9月5	東亞
萬利得	MANITA	歐洲	9月5	汎洋
泰士來	TYSLA	地中海	9月6	寶隆
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	9月7	利洲
長豐	EVER HARVEST	地中海	9月8	利達
福源	UNIQUE WINNER	地中海	9月8	懋德
海安	OCEAN ENDURANCE	地中海	9月8	大三
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	9月9	華林
山灣	MOUNTS BAY	歐洲	9月9	太古
比川高	GRIORY PETRENKO	地中海	9月9	華林
日多夫斯基	MEK. ZHKLTOVSKY	歐洲	9月9	華林
卡克	KRK	地中海	9月11	遠行
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	9月11	寶隆
華拉利亞	VALERIA	地中海	9月11	日郵

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	8月22	新興
嘉朗	CHAR LOONG	達打亞葵巴	8月22	嘉慶
得活	TEAWOOD	科倫坡	8月23	東亞
喜查	HIJAZ	波斯灣	8月23	怡和
新鷹	NEW EAGLE	杜拜達曼	8月23	新僑
皮雅士總統	PRES, PIERCE	阿拉伯海	8月24	總統
萬利	VANRI	印度巴基斯坦	8月25	大三
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	紅海	8月25	[illegible]
金利雅得	GOLDEN RIYADH	達打	8月26	嘉慶
新百靈	NEW LARK	紅海	8月27	新僑
馬高王	MACOL KING	阿拉伯海	8月27	[illegible]
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	波斯灣	8月27	馬士基
多倫士	TORRENS	波斯灣	8月29	百保利
柯渣比力	AL FARIDIAH	紅海	8月29	怡和
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯海	8月29	港郵
加賀丸	KAGA MARU	達打	8月29	日郵
嘉安	CHAR AN	達打阿客巴	8月29	嘉慶
榮進	GREEN FORWARD	達打	8月30	利達
安琪威力	ANANGEL MIGHT	達打	8月31	仕嘉
新天鵝	NEW SWAN	紅海	9月1	新僑
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	9月3	新興
時成	SITTWAY	仰光	9月3	新興
先達干	STRATHCONON	阿拉伯海	9月3	太古
聲寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	9月4	香島
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	9月4	福來
先達依近	STRATHELGIN	波斯灣	9月5	太古
威利圖	WILLINE TOYO	波斯灣	9月6	百保利
泰士來	TYSLA	達打	9月6	寶隆
馬力克	IBN MALIK	波斯灣	9月7	怡和
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯海	9月7	總統
若梅丸	WAKAUME MARU	達打	9月7	日郵
[illegible]丸	KIMISHIGE MARU	波斯灣	9月8	山下

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
法蘭輪	FRANKFURT EXPRESS	西非	8月22	快航
卑爾根丸	BERGEN MARU	南非	8月22	大三
[illegible]丸	KYOJU MARU	西非	8月22	達高
文珍	MANGAN	達班	8月22	天祥
阿利桑那太陽	ARIZONA SUN	拉高士阿巴巴	8月23	萊敦
	UHENBELS	洛比托羅安達	8月23	華英
渣華士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	南非	8月24	渣華
美度士	MYRTOS	東南非	8月24	大三
渣華馬尼拉	NL. MANILA	西非	8月25	渣華
中華快輪	CHINA EXPRESS	西非	8月26	快航
東方海圍	ORT. CHANGER	西非	8月28	港郵
依馬都士	ELMA DOS	南非	8月28	太古
祖安娜星	JOANNA STAR	拉高士阿巴巴	8月29	美亞
海利	NAVALIS	南非	8月30	渣華
南非愛花	S.F. ALPHEN	西非	8月30	怡和
大理	DALI	拉高士阿巴巴	8月30	怡和
海明	OCEAN EMINENCE	西非	8月31	大三
金亞	GOLD ASIA	南非	9月2	新興
非洲羊駝	ALPAC AFRICA	留尼旺	9月5	仕嘉
快寶	FIRBANK	南非	9月5	天祥
渣華水晶	NL. CRYSTAL	南非	9月6	渣華
愛莉安	ARIADNE	西非	9月7	快航
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	9月8	大三
荷賽德	HOLSATIC	南非	9月8	快航
齊威利	CHAI VAREE	西非	9月8	川崎
海洋雅士	OCEAN ACE	南非	9月10	泛達

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	8月22	東源
海捷	GLORIA EXPRESS	雅加達	8月22	海洋
椰加達	DJAKARTA	印尼	8月22	日郵
新城	KOTA SINGAPURA'	新加坡檳城	8月22	太平
沙倫特二號	SARUNTA II	新加坡巴生	8月22	東源
美麗林	MIRIAM	印尼	8月22	日郵
泰國蕊寶	THAI PAILIN	曼谷	8月23	港郵
高東	GOTONG RYONG	新加坡巴生	8月24	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	8月24	山下
美西美	MAH II	曼谷	8月24	振盛行
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	8月24	百保利
安迪迦一號	ANDHIKA I	印尼	8月24	亞利來
美丹丸	MEDAN MARU	印尼	8月25	日郵
大羅麗	DIE LORELEI	新加坡巴生	8月25	天祥
獵近貿易	FALCON TRADER	雅加達	8月25	日郵
海皇鋯玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	8月25	港恒
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	8月25	馬士基
合安	ELMO	新加坡	8月26	海聯
祥風	CHEONG WIND	曼谷	8月26	順昌
他路那迦	AND. TARUNAGA	印尼	8月26	亞利來
新海順	NEW HYSAN	印尼	8月26	聯航
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡庇能	8月26	協成
永安	FORTUNE RUNNER	斗湖山打根	8月27	東安
山幸丸	SANKOU MARU	馬尼拉	8月27	中央
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡曼谷印尼	8月27	馬士基
比利嘉六號	No. 6 BINEKA	印尼	8月27	神速
泰國紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	8月28	港郵
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	8月28	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	8月28	海陸
新安順	NEW ANGELITA	印尼	8月29	聯航
比利嘉一號	No. 1 BINEKA	雅加達	8月29	神速
美上美	BOON KRONG II	曼谷	8月29	振盛行
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	8月30	東宇
東光	DONG KWANG	印尼	8月31	東宇
馬士基庇桃	MAERSK PINTO	雅加達	9月1	馬士基
依利沙星	ELYSIAN STAR	新加坡巴生	9月1	中央
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	9月1	東洋
乘風	SINGWIND	曼谷	9月1	順昌
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	9月1	海洋
露華	NOVA	新加坡	9月2	天祥
好運	LUCKY OCEAN	新加坡	9月3	海聯
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡印尼	9月3	福來
藍雅士	BLUE ACE	印尼	9月3	日郵
銀湖	SILVER LAKE	新加坡巴生	9月4	大源
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	9月4	港恒
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	9月4	海陸
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	9月4	福來
[illegible]	CRESCENT KING	新加坡庇能	9月4	協成
聖嘉士	ST. GRACE	馬尼拉	9月5	越豐
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	9月6	天祥
	AKI FUJI	馬尼拉	9月7	中央
[illegible]丸	GISO MARU No. 8	新加坡	9月8	海聯
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉	9月8	山下

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
天翔	SKY HOVER	天津	8月22	華夏
寬城	KUAN CHENG	上海	8月22	招商局
寧都	NING DU	天津	8月22	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	8月22	海豐
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	8月22	華夏
東發	TUNG FAU	基隆	8月23	[illegible]
海富	MARINE CONTAINER	基隆	8月23	[illegible]
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	8月23	海豐
晉州	HP JINJU	釜山	8月24	東發
駿山	JUNSHAN	上海	8月24	招商局
興華	HSING HWA	高雄	8月24	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	8月25	新興
木星	JUPITER	高雄釜山	8月25	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	8月26	海豐
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	8月26	中央
利奧士	ENTRE RIOS	日本	8月26	太古
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	8月27	華夏
上海	SHANGHAI	上海	8月27	招商局
香港雅士	H.K.ACE	釜山	8月27	東發
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	8月27	港興
歌古隆	GYOKURYU	日本	8月28	美邦
金星	VENUS	日本	8月31	美邦
寶利雅士	BONITA ACE	日本	9月1	東洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	9月2	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	9月3	俊利行
陶南二號	DONAM No. 2	釜山	9月3	港興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	9月4	福來
海興	HAI XING	上海	9月4	招商局

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
薩摩亞	SAMOA	加州西北太平洋	8月22	寶隆
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	8月22	捷成
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國加拿大	8月23	川崎
海貝	SL. MARINER	西北太平洋	8月23	海陸
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	8月23	美輪
東方商人	ORT. MERCHANT	西雅圖溫哥華	8月24	港郵
長貴	EVER VALUE	洛杉磯紐約	8月24	利達
高麗元真	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	8月25	利洲
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	8月26	中央
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	8月26	海陸
翠湖	BARBER TSU	紐約美國大西洋	8月26	百保利
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	8月26	總統
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	8月27	香島
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	8月28	馬士基
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	加州西北太平洋	8月28	總統
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	8月29	捷成
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	8月29	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	8月29	山下
商業	SL. COMMERCE	西北太平洋	8月30	海陸
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	8月30	美輪
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西雅圖溫哥華	8月31	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	9月1	山下
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	9月1	港恒
勝達	SARGODHA	加州西北太平洋	9月1	寶隆
探險者	SL. EXPLORER	西南太平洋	9月2	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	9月3	川崎
高麗元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	9月3	利洲
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	9月4	利州
萬能	BARBER MEMNON	西北太平洋	9月4	百保利
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	9月5	捷成
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	9月5	總統
長耀	EVER SHINE	洛杉磯紐約	9月6	利達
百保佩	BARBER PERSEUS	洛杉磯紐約	9月6	百保利
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	9月6	美輪

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
文珍	MANGAN	南美	8月22	天祥
瑪利亞	MARIA	智利	8月23	天祥
長貴	EVER VALUE	加勒比海	8月24	利達
渣華萊利	NL.LOIRE	南美	8月25	渣華
翠湖	BARBER TSU	拉丁美洲	8月26	百保利
嘉惠	CHAR HUI	加勒比海	8月26	嘉慶
依馬都士	ELMA DOS	南美	8月28	太古
維多利亞	VICTORIA I	南美	8月30	福來
夏日	SUMMER SUN	智利	9月2	天祥
豐和丸	HOWA MARU	加勒比海	9月3	泛洋
萬能	BARBER MEMNON	委內瑞拉	9月4	百保利
渣華施芝芙吉	NL. STREEFKERK	中南美	9月5	渣華
百保佩	BARBER PERSEUS	中南美洲	9月6	百保利
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	9月7	川崎
[illegible]	RUSSELSHEIM	秘魯	9月11	天祥
意大利丸	ITALY MARU	中南美	9月12	川崎
[illegible]	ALMA	智利	9月13	天祥

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	澳洲	8月22	華林
太平口	TAI PING KOU	澳洲	8月23	新僑
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	8月26	太古
貴州	KWEICHOW	新西蘭	8月28	太古
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	8月29	香島
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	8月31	港郵
[illegible]	ADVARA	澳洲	8月31	[illegible]
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	9月1	新興
[illegible]	SIENA	西澳洲	9月1	寶隆
日本麻栗樹	JAPAN TEAK	新幾內亞	9月1	[illegible]

新加坡金融行情

（8月18日）

華僑銀行股票指數

1970年1月＝100

8月18日 694.80（－13.94）

亞洲美元銀行同業拆息

	貸出	借入
隔夜錢	18.1250	18.0000
一週	18.5000	18.[illegible]125
一個月	18.687[illegible]	18.5625
二個月	[illegible]	18.5625
三個月	18.[illegible]125	18.6875

銀行同業新元拆息

	貸出	借入
隔夜錢	26.0000	25.0000
一週	18.0000	17.0000
一個月	13.5000	13.3750
二個月	13.0000	12.8750
三個月	12.8750	12.7500

外幣對人民幣匯價表

（8月19日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	782.96	786.88
比利時法郎	一萬	439.78	441.98
丹麥克朗	一百	22.62	22.74
加拿大元	一百	147.73	148.47
西德馬克	一百	72.00	72.36
法國法郎	一百	30.16	30.32
英鎊	一百	324.73	326.85
美元	一百	179.10	180.00
挪威克朗	一百	28.92	29.06
荷蘭盾	一百	64.82	65.14
香港元	一百	30.52	30.68
新加坡元	一百	83.19	83.61
奧地利先令	一百	10.20	10.26
意大利里拉	一萬	14.41	14.49
瑞士法郎	一百	82.69	83.11
瑞典克朗	一百	34.01	34.19

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（8月19日）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	594.70	595.70
美匯	每百	596.40	596.80
英鎊	每鎊	10.83	10.98
西德馬克	每百	237.50	239.00
瑞士法郎	每百	272.50	274.00
法國法郎	每百	97.00	98.10
荷蘭盾	每百	213.00	214.50
意里拉	每千	4.50	4.80
加拿大元	每百	489.00	494.00
澳洲元	每百	675.00	680.00
日圓	每萬	258.50	259.50
新加坡元	每百	272.50	274.50
菲披索	每百	69.50	72.00
泰國銖	每百	26.50	27.20
印尼盾	每萬	88.00	90.00
新台幣	每百	14.90	15.20
澳門幣	每百	94.00	95.60
人民幣	每百	325.94	327.65
每百港元兌人民幣		30.52	30.68

（材料來源：寶生銀行）

港元匯率指數：85.50（－0.20）

惠刊廣告 請撥電話：七二六九八〇

黃金山 M.S."HUANG JIN SHAN"
預八月廿四日由大連抵港，約廿七日返大連。
請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓・電話：二四二一六一

漱玉泉 M.S."SHU YU QUAN"
已於八月十九日晨由青島抵港，約廿二日直放青島，泊A15泡。

香港·廣州·深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午 1.00	下午 3.59	上午 8.30	上午 11.26
	下午 2.55	下午 5.50	上午 10.10	下午 1.07
飛機	上午 9.15	上午 9.40	上午 8.00	上午 8.25
	上午 11.45	下午 12.10	上午 10.30	上午 10.55
	下午 7.55	下午 8.20	下午 6.40	下午 7.05
飛翔船	上午 8.45	約3小時	下午 12.45	約3小時
	上午 9.45	約3小時	下午 2.00	約3小時
	上午 10.30	約3小時	下午 2.45	約3小時
星湖號	下午 9.00	上午 7.00	下午 9.00	上午 7.00

（逢雙日香港開，逢單日廣州開，31日停航）

天湖號（逢單日香港開，31日停航，逢雙日廣州開）

廣州——深圳（正常班車）

	廣州開	到深圳	深圳開	到廣州
火車	上午 6.25	上午 8.36（快車）	上午 9.52	下午 1.01
	上午 7.30	上午 9.47（快車）	上午 11.35	下午 2.25
	上午 9.20	上午 11.18（快車）	下午 1.07	下午 3.02
	上午 11.30	下午 2.35（快車）	下午 3.20	下午 6.22
	上午 8.42	下午 3.05（慢車）	下午 4.30	晚上 9.30

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時45	上午6時49	上午5時56	上午7時11
6時29	7時50	6時28	7時46
7時07	8時28	7時02	8時14
+8時00	9時13	7時27	8時42
+8時34	9時46	8時16	9時35
+9時09	10時20	8時50	10時10
+10時00	11時13	9時34	10時47
+11時04	下午 12時30	×10時31	×11時26
下午 +12時04	1時21	10時46	12時08
×1時00	×1時54	11時30	12時52
1時18	2時31	下午 ×12時11	×1時07
2時10	3時28	12時18	1時44
×2時55	×3時49	1時09	2時24
3時10	4時24	2時03	3時18
4時08	5時19	3時03	4時22
5時06	6時20	3時57	5時20
5時35	6時48	4時53	6時14
6時05	7時17	5時54	7時09
6時45	7時57	7時02	8時21
7時43	8時55	7時34	8時45
9時16	10時34	8時10	9時21
★10時32	11時43	9時11	10時24
▲11時00	0時07		

★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走，×港穗班車，＋週日及假日旺角站不停車。

港·京·滬·杭直達航班時刻表

中國航空公司

班機	香港開	到北京	北京開	到香港
CA102波音707	下午 2.00	下午 4.40		
CA101波音707			上午9.30	下午12.30

（每週1.2.4.6.7往返）

班機	香港開	到上海	上海開	到香港
CA502三叉	上午11.10	下午 1.15		
CA501三叉			上午8.00	上午10.25

（每週1.2.3.4.5.6往返）

班機	香港開	到杭州	杭州開	到香港
CA504三叉	上午11.40	下午 1.15		
CA503三叉			上午 8.35	上午10.40

（每週1.4.7往返）

國泰航空公司

班機	香港開	到上海	上海開	到香港
波音707	下午 4.30	下午 6.35		
波音707			晚上 7.35	晚上 9.50

（每週3.6往返）

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分，上午十時十分；到紅磡：上午十一時二六分，下午一時零七分

紅磡開：下午一時，下午二時五十五分；到廣州：下午三時五九分，下午五時五十分

尼龍布·滌綸紗 營業
現貨PE蚊帳・蚊帳布
香煙濾咀・鋁箔包紙
質量保證，包驗上船
請洽5-225754

出讓 貨船 遊艇
[illegible] 2437177胡

聘請 聘請翻譯
本公司聘專職翻譯，待遇優厚，有豐富經驗者優先考慮，詳列履歷函大公報信箱795號

尋楊維解
楊維解現年四十四歲，淪陷時，你父楊濟時在中山浮墟將你送給麥大有做養子，見報後請速與順德北滘公社廣教北地你家姐楊澤和聯繫。

尋訪 尋朱振北
朱振北，又名宴廷，阿城人，一九四九年成都別後卅餘年，在港從事教育工作，見報後請與賴先生聯絡（電話：3-858429）
王太中

徵求 國產綉珠拖鞋及功夫鞋現貨 請電K713 4515陳洽

政府金幣
交易交換政府及國慶金幣 輝盛公司
大道中137號廣安銀行大廈701室 H449785

誠徵桂皮
現貨帆船牌西江產，公斤壓裝蒲席包出口50，備商檢產地證，電5-434333-4王先生

徵求 誠徵雙牛牌
文化衫半胸、三粒鈕，短袖，請備現貨，電5-434333至4王先生洽

專業國語課程
旅遊・中國貿易・洽談・訪問
北京講師・親聽敎授・小組個別・配合實際
5-732889 5-732728
[illegible]翻譯中心

現貨 回鄉 水坭鋼窗
出口標準 手續方便 捐贈自用 歡迎垂詢 多少歡迎 銀行付款 廣州提貨 負責到底
華華貿易公司經營 H8915170
分區代理：東西貿遊：尖沙咀亞士厘道10號六樓A座 K689249
和通公司：中環雲咸街3A威靈頓大廈303室 H268967
恆力公司：筲箕灣道126號地下 H605513
萬多利行：上環干諾道西45號啓發大廈六樓A座 H491711

OTICON 助聽器
保用一年
香港科學儀器社
電話：3-356197

迷你收音機
裝飾玩具型收音機發售請到九龍紅磡民裕街41號凱旋工商中心二字E座洽
電話3-642318

大公報分類廣告
每個位每天收費港幣六元

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
美西美	MAH II(上午五時)	曼谷	B13	振盛行
金湖	GOLDEN LAKE(上午五時)	日本	B18	大源
陶南二號	DONAM No.2(下午四時)	釜山	油麻地	港興
力沙馬士基	LEXA MAERSK(上午一時)	汶湖	現代橋	馬士基
麥加多	MERCATOR(下午六時)	高雄	國際橋	沙暱
榮富	GREEN FORTUNE(上午八時)	高雄	國際橋	利達
世界之獅	WORLD LION(上午十一時)	曼谷	海運橋	海陸
海力	OCEAN STRENGNH(下午二時半)	南非	A13	大三
先達快非	STRATHFIFE(上午五時)	釜山	A22	太古
金亞	GOLD ASIA(下午九時)	南非	現代橋	新興
力加馬士基	LICA MAERSK(上午七時)	美國	現代橋	馬士基
新紐約	ZIM NEW YORK(上午六時)	美國	現代橋	新興
馬士基翁桃	MAERSK PINTO(上午七時)	日本	現代橋	馬士基
安亞成蘇士	ANAVISSOS(下午二時)	日本	西區	大三
百瑪達	AND.PERMATA(中午)	印尼	B14	晉利來
國利	KUO LIE(下午)	高雄	油麻地	海昌
長虹	THAI RAINBOW(上午)	廣州	B24	華夏
嘉林莎菲	GALLEON SAPPHIRE(下午一時)	菲律賓	A21	海豐
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK(下午六時)	日本	A32	大三
胡佛總統	PRES. HOOVER(下午六時)	美國	國際橋	總統
米澤朱斯基	PROF.MIERZEJEWSKI(晚上)	日本	A	天祥
泰國寶貨	THAI PAILIN(下午四時)	曼谷	西區	港鄉
泰士來	TYSLA(下午十一時)	地中海	國際橋	寶隆

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
若松丸	WAKAMATSU MARU(中午)	鹿光哥倫坡	A50	日鄉
和田	HETIAN(下午)	新加坡巴生庇能	A18	招商局
宇宙	COSMOS(下午)	山打根	B22	川崎
露露明	LUCULENT(下午)	新加坡庇能	B1	協成
馬士基翁桃	MAERSK PINTO(下午)	雅加達	現代橋	馬士基
東南	HP DONGNAM(下午)	釜山	油麻地	東發
寶利星	BONNY STAR(下午)	釜山	油麻地	新興
伊予	IYO(下午)	卡拉奇孟買	A23	川野
革新者	SL. INNOVATOR(上午八時)	西北太平洋	海運橋	海陸
榮富	GREEN FORTUNE(下午)	達打拉中海	國際橋	利達
海星	JALAGODAYARI(下午五時)	中南美洲	A6	海運
香港貨櫃	H.K.CONTAINER(下午)	高雄	國際橋	港鄉
江帆	HUANGHAI CAREER(下午)	西非	A28	汎洋
大韓伯美利	HUGHEVERETT(下午)	日本釜山	A26	福來
金華	KING HWA(下午)	高雄	油麻地	東海
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油麻地	永裕
力沙馬士基	LEXA MAERSK(下午)	基隆	現代橋	馬士基
勝巴	SIMBA(下午)	新加坡	國際橋	寶隆
新紐約	ZIM NEW YORK(下午)	高雄	現代橋	新興
幸運星	LUCKY STAR(上午七時)	仁川	B2	新興
戴雲山	DAIYUNSHAN(下午)	福州	A34	華夏
力加馬士基	LICA MAERSK(下午)	新加坡	現代橋	馬士基
東方凱旋	TRIUMPH ORIENT(上午八時)	高雄	國際橋	寶隆

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
新鷹	NEW EAGLE	上海	A	新僑
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(上午八時)	基隆	A	海豐
都麗思	DORIT SKOU	天津	A	華夏
金昌	JINCHANG(上午七時)	大連	A	招商局
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉台灣	油麻地	東源
嘉龍	CHAR LOONG	台灣	2	嘉慶
東發	TUNG FAU	基隆	油麻地	東海
沙輪特二號	SARUNTA II	日本	B	東源
阿利桑那丸	ARIZONA SUN	台灣	B	萊敦
渣華威沙	NL. WESER	新加坡	A	渣華
協壽丸	KYOJU MARU(上午四時)	基隆	B	遠高
卑爾根丸	BERGEN MARU(上午七時)	日本	A	大三
金星	VENUS	日本	國際橋	美邦
百保來	BARBER NARA(上午六時)	新加坡	國際橋	百保利
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL(下午二時)	美國	現代橋	海恒
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS(下午一時)	美國	現代橋	捷成
寶柏美	BUNGA PERMAI(上午十時)	日本	國際橋	麥達勁
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	A	太平
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	東海
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	現代橋	馬士基
布里斯托丸	BRISTOL MARU(下午五時)	基隆	現代橋	大三
長巨	EVER LARGE(上午七時)	歐洲	國際橋	利達
麗江	LIN JIANG(上午十時)	溫州	B	招商局
東方商人	ORT. MERCHANT(下午十時)	基隆	西區	港鄉

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
麥加多	MERCATOR(上午)	歐洲	國際橋	沙暱
安亞成蘇士	ANAVISSOS	阿爾及利亞	西區	大三
嘉林莎菲	GALLEON SAPPHRE	紐約美國東岸	A21	海豐
金星	VENUS	日本	國際橋	美邦
陶南二號	DONAM No.2(下午)	釜山	油麻地	港興
先達快非	STRATHFIFE	卡拉奇波斯灣	A22	太古
普布拉	PUEBLA	南美	A7	福來
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	B18	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	海運橋	海陸
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK(下午)	南美	A32	大三
長巨	EVER LARGE(下午)	基隆	國際橋	利達
國利	KUO LIE(下午)	高雄	油麻地	海昌
渣華士加	NL. SCHELDE	普布連高	A8	渣華
海力	OCEAN STRENGTH	日本	A13	大三
胡佛總統	PRES. HOOVER(下午)	加州西北太平洋	國際橋	總統
米澤朱斯基	PROF.MIERZEJEWSKI	歐洲	A	天祥
泰士來	TYSLA(上午十一時)	日本	國際橋	寶隆

船舶停泊表

船名		停泊處	公司
海王	HAI WANG	油麻地	永裕
武夷山	WUYI SHAN	A43	招商局
桂江	GUIJIANG	A19	華林
大聯	TA LUANG	A14	順利
漢川	HAN CHUAN	黃埔灣	招商局
青山	QING SHAN	A44	招商局
科羅海	KORO SEA	A48	益發
金福	CHAMPHOR	B7	東元
安泰	AN THAI	油麻地	基發
閩江	MINJIANG	西區	招商局
佳利	KALIMANTAN	A36	中英
風益	FENGYI	A12	招商局
寧都	NINDU	A42	招商局
亞山奴	ASANO	A24	順利
	INDUSTRIOUS	B21	東洋
碧華	BINHU	A45	招商局
福海	FUHAI	西區	招商局
長明	CHANG MING	西區	招商局
閩外冷四號	MIN WAI LENG YI HAO	油麻地	華夏
包氏兄弟	BOWS BROTHER	B12	富榮
亞山奴三號	ASANO No.3	B17	順利
嘉利安娜一號	CARIANA No.1	A51	中英
桂陰	GUI YIN	西區	招商局
德陰	DEYIN	A17	招商局
快富輪	FRANKFURT EXPRESS	西區	快航
駿山	JUN SHAN	B27	招商局
漱玉泉	SHUYUQUAN	A16	華夏
新華六號	XINHUA No.6	B23	招商局
遠東前衛	F.E.VANGUARD	吉列港	華夏

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港——美國東西岸——歐洲

船名	航次	香港	三藩市	羅省	巴拿馬	紐約	波的摩	諾福克
美國百靈號 American Lark ★★★	V87	8月23日	9月9日	9月11日	9月19日	9月27日	9月28日	9月29日
美國金戈號 American Lancer	V101	8月30日	9月16日	9月18日	9月26日	10月4日	10月5日	10月6日
美國太陽神號 American Apollo	V59	9月6日	9月23日	9月25日	10月3日	10月11日	10月12日	10月13日
美國寶星號 American Aquarius	V.59	9月13日	9月30日	10月2日	10月10日	10月18日	10月19日	10月20日
美國精兵號 American Legion	V.96	9月20日	10月7日	10月9日	10月17日	10月25日	10月26日	10月27日
美國貿昌號 American Merchant	V.2	9月27日	10月14日	10月16日	10月24日	11月1日	11月2日	11月3日

兼收釜山日本及檀香山貨 ☆一切貨儎截貨時間☆ 一九八一年八月二十一日十七時

港澳總代理：榮[illegible]有限公司

電話：5—23[illegible] 葵涌收貨站電話：0—2[illegible]26

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	港口
合安 "ELMO"	8月25日到 8月26日開	新加坡
日安 "SUN MERCURY"	8月21日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
好運 "LUCKY OCEAN"	9月1日到 9月2日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU No.8"	9月6日到 9月7日開	新加坡 巴生

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-412821-4 5-439504

駿山 M.S."JUNSHAN" 十九日由上海抵港 船泊B27號泡 廿四日直放上海

金昌 M.S."JIN CHANG" 八月廿一日由大連抵港

靈江 M.S."LING JIANG" 八月廿一日由寧波、溫州抵港

上海號 M.S."SHANGHAI"（定期客貨班輪） 八月廿二日由上海抵港 廿七日返上海

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局輪船公司啓 干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555,440557,447402

聯航船務有限公司 JOINT MARITIME CO.,LTD
香港——印尼定期航線

直放：耶加達，三寶壟，泗水。

M.V. NEW HYSAN 新海順輪 直放三寶壟 八月廿三日收貨 廿六日開行

M.V.NEW ANGELITA 新安順輪 八月廿五日收貨 廿九日開行

M.V.NEW HYDE 新海德輪 九月七日收貨 十日開行

接儎處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—24號 海景商業大廈三樓
電話：5-485144

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線

航運公會會員歷二十一年川航本線

M.V."FORTUNE RUNNER"DWT4300 永安輪 第15航次 八月廿六日落貨 廿七日開行 直放：斗湖、山打根。

M.V."FORTUNE TRADER"DWT4500 祥安輪 第26航次 九月十二日落貨 十三日開行 直放：納閩、婆羅乃、亞庇。

M.V."FORTUNE CARRIER"DWT4700 源安輪 第7航次 九月十五日落貨 十六日開行 直放：亞庇、古晉、詩巫。

木材專用船，乾貨船及大小油輪租賃買賣 不定期貨輪航行遠東各地 貨客惠顧請洽

總代理：東安海運有限公司啓 香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇一室 電話：五—四四七〇三三至五（四線）

正福汽船株式會社 SHOFUKU LINE

全貨櫃航線來往香港—東京及神戶

飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.17) 截貨：散貨：八月廿四日 包箱：八月廿五日下午五時

亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.24) 截貨：散貨：八月廿八日 包箱：八月廿九日下午五時

英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.[illegible]) 截貨：散貨：八月三十日 包箱：九月一日下午五時

川航日本—香港—馬尼拉

有利雅士 ELECTRO ACE (VOY.[illegible]) 截貨：散貨：八月廿二日 包箱：八月廿四日下午五時

寶利雅士 BONITA ACE (VOY.[illegible]) 截貨：散貨：八月三十一日 包箱：九月一日下午五時

收貨站：現代貨箱碼頭

BRIGHT FAITH 收出口貨

總代理：東洋船務有限公司 [illegible]大廈1101室 電話5-249428,250241(十線)

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲

JALAGODAVARI VC—055

海星 船泊A6泡落貨 即日開行

Discharging: La Guaira, El Guamache, Puerto Sucre, Puerto Cabello Maracaibo, Barrauquilla, & Port Au Prince.

—Cargo for Cartagena acceptable with discharge at Barranquilla.

—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan

香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉 戴亞街黃埔東倉 電話：3—646207,648308.
澳門代理：新興公司 電話：84899

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線

萬利得 H.S."MANITA" 九月四日落貨 九月五日開行

直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.

Reykjavik with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gethenburg, Aarhas, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leiroes, Makno, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.

由歐洲入口 江發快輪 "KARA CAREER" 九月八日到港 九日直航上海

汛洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8(8Lines)
澳門代理：星華船務公司
電話：2797 地址：巴素打爾古街95號

"K"LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：22/8 啓航：23/8	"MARIA"	智利各埠：IQUIQUE, SAN ANTONIO
到港：7/9 啓航：8/9	"PROTUGAL MARU"	加勒比海：+Cristobal, +La Guaira +Maracaibo, Port-Au-Prince, +Bridgetown, +Santo Domingo, +Paramaribo, 兼收FCL
到港：18/9 啓航：20/9	"SOPHIA FIRST"	+Cristobal, +Puerto, +Cortes, +La, +Guaira, +Sam Juan
收貨站：油塘灣，利高集運倉庫有限公司		
到港：7/9 啓航：8/9	"CHAI VAREE"	西非：+Abidjan, Lome, Douala, Apapa, +兼收FCL
收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司		

總代理：川崎（香港）有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5—256131（十線）
澳門接儎處：運通行 澳門新馬路二一號 永亨銀行大廈302室 電話：5739
接儎處：豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5—250141（七線）

WORLD LINE
直航 星加坡、巴生

GOLDEN LAKE 金湖 即日收貨 泊B18泡 8月21日下午開

BLUE SHARK 藍鯊 8月26日到 8月27日開

SILVER LAKE 銀湖 9月2日到 9月4日開

總代理：大源船務有限公司
接儎處：東記公司
香港德輔道西40-50號 西區中心大廈廿一樓
電話：⑤468151

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

M.S."YAMASUGI MARU" 山杉丸 直透：星加坡、庇能 八月廿五日到 八月廿六日開

M.S."CRESCENTKING" 娥媚輪 直透：星加坡、庇能 九月三日到 九月四日開

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈1101室 電話：H249428-9,250241(十線)

順昌航業有限公司

M.S. CHEONGWIND 祥風輪 八月二十三日抵港 八月二十六日下午開行 直透：曼谷

M.S. SINGWIND 乘風輪 八月二十九日抵港 九月一日開行 直透：曼谷

M.V."MAH II" 美西美 即日落貨 八月廿四日下午開行 直透：曼谷 泊B13泡

M.V."BOONKRONG II" 美上美 八月廿八日落貨 八月廿九日下午開行 直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷 船務部直線電話：5-485749 5-404590

振盛行有限公司啓 干諾道西88號

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線

巴越海 PRAVADE SEA V.15/81 九月十三日落貨 九月十四日開行 船泊油蔴地 直航：納閩、亞庇、斗湖

南星 NANSHING V.27/81 九月十五日落貨 九月十六日開行 船泊B11泡 直航：汶萊、古晉、詩巫。

總代理：國光船務公司 九龍瑞興大廈9/FK677816,675923
收貨站：東方申記紅磡黃埔倉西閘
（本廣告逢星期二、四刊登）

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪

"BEIHAI CAREER" 江力輪 九月十五日到港
直航：POINTENOIRE, APAPA, DOUALA, LOME, ABIDJAN, FREETOWN

"AEGEAN CAREER" 江鴻輪 十月三日到港
直航：COTONOU, APAPA, ABIDJAN, FREETOWN, BANJUL

香港代理：汎洋航運有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：5-238091-8(8Lines)

全貨櫃及散裝貨聯運服務
四十五天抵葡萄牙

	里斯本	奧貝多
路斯號	19/8	21/8
斯班號	24/8	26/8
路斯號	31/8	2/9
斯班號	5/9	7/9

兼收：歐洲各埠（馬塞，漢堡，鹿特丹，英國）安哥拉（LUANDA & LOBITO）

聯營海運有限公司 U-OCEAN LIMITED
九龍土瓜灣木廠街三號飛達工商業中心三樓B座
Tel.3-628272 3-622201
Telex: 43195 HX UFRET

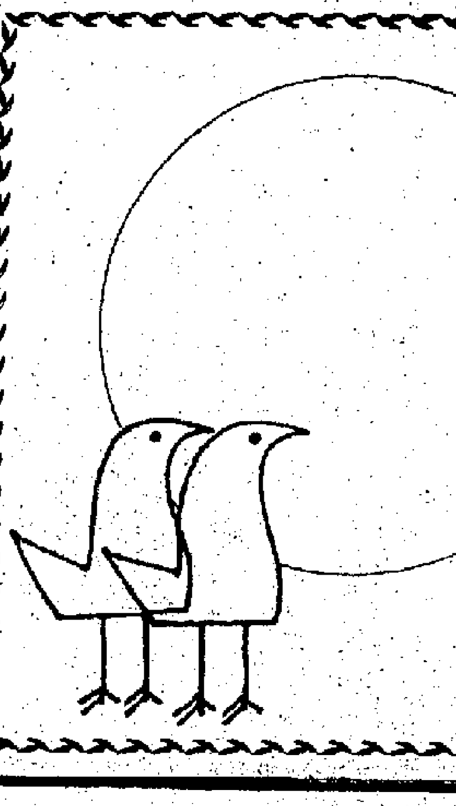
Japan Line
ARUBA，加勒比海航線

HOWA MARU 豐和丸

八月廿六日落貨九月三日開行

直航：Cristobal, La Guaira, Maracaibo, Puerto Cabello, San Juan, Santo Domingo, Aruba Curacao, San Jose de Guatemala, Puntarenas, Port of Spain, Corinto, Acapulco, Manzanillo, Acajutla.
St. Martin Via San Juan

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091-8(8LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0-457112 0-457337



廣東人民廣播電台
廣州人民廣播電台
接播港澳各類廣告

上述兩台港澳地區廣告代理：大公報
具體業務請與德廣企業有限公司接洽 電話：5-8913730

行政局議員鍾士元表示

工業須向高技術發展 港府應大力培養人材

已成立委員會建議設立第二間理工學院

【本報訊】港府行政局首席非官守議員鍾士元昨天主持力豐機械有限公司葵涌新廠陳列室開幕典禮致辭說，本港將繼續倚靠出口工業的發展來增加生產總值和提供就業機會，此乃香港在八十年代面臨的挑戰，為應付這挑戰，及外銷市場更激烈的競爭，必須努力不懈地逐漸多用高科技及精密先進的機械及設備，藉以提高工業生產力。

他說，現在香港正步入一個新時代，這主要拜出口製造業的迅速發展所賜。但工業發展，成功的因素頗多，有一項因素，卻少人談及，此即在製造業中，對高度科技的應用及先進機械設備的投資，不斷有所增加。影響所及，七十年代十年當中，本港勞工生產力，以純產量計算，在固定價格下，增長率每年每工時達到百分之八點二。此種生產力的增長，的確極高，若於同一期間，以各國生產力作比較，更為顯著。因日本僅得百分之五點一，西德百分之三點九，美國百分之二點三，而英國則有百分之一點五。

經濟 ②

他說，展望八十年代，本港工資會不斷上升，社會福利更趨完善，而本港的海外市場，競爭當更激烈，此等趨勢，將會繼續維持下去。

他最後說，力豐新廠陳列室，佔地三千五百平方呎，現正陳列多類先進數控機床，另有多種專門、精密機械。力豐已為本港工業發展作出貢獻，日後當繼續在此方面作出更大的貢獻。

鍾士元又對記者說，服務業雖然可能比工業賺更多錢，但卻不能比工業提供更多就業機會，本港仍主要倚靠工業來提供就業機會，由於工資增加，本港工業須向高技術發展，避免和低工資的地區競爭，這就需要港府大力發展教育，培養更多人材，現時本港工業急切需要更多工程技術人員，港府應提供更多這方面的訓練。港府已於六個月前成立一個委員會研究本港高等教育，相信已有報告書提交，可能建議成立第二間理工學院，但真正設立，可能是五年至十年後的事。

他認為一般青年投身工業後，應獲得更多的訓練，例如參加理工學院部分時間課程，而本港一般教育水平提高，更有利於工業訓練。因此，廠家不應因本港工資高而不在港設廠，應走先進工業的道路。

國際經濟小訊

東京股票行情微升 英鎊兌美元匯價漲

▲據合衆國際社東京消息，十九日東京股市因投資人趁低吸入大資本股及其他日前過搖售出之股票，行情微升。

據估計，十九日共有約三億四千萬股易手。

二二五種股票日經道瓊斯平均價，十九日收市七、九六一．五二日圓，比早一天上升一一．四四日圓，東京證券交易所指數六〇二．四七，上升了三．三五點。

▲據美聯社東京消息，十九日東京外匯市場上，美元兌日圓匯價反彈，輕微回升。

十九日開市一美元兌二二九．六〇日圓，收市二三〇．五〇日圓。

十八日收市價為二三〇．三〇日圓。

▲據美聯社倫敦消息，十九日歐洲貨幣市場早市交易中，美元對歐洲多數貨幣匯價下降。

倫敦英鎊兌美元匯價上升，十九日開市一鎊兌一．八一[illegible]美元，收市一鎊兌一．八一五八美元，早一天收市一．八三一七五。

每一美元兌歐洲貨幣，十九日開市價如下（括弧內是早一天收市價）：西德馬克[illegible]，瑞士法郎[illegible]，法國法郎[illegible]，荷蘭盾[illegible]，意大利里拉（一、二三六．〇〇）。

▲據合衆國際社悉尼消息，當地股市十九日交易中，金礦股與石油股行情背道而馳，前者上升，後者下降。十九日收市時，全普通股指數為六五六．三，跌〇．一點。

是日市勢：工業股：三十二升，三十二跌，五十三穩。礦產：石油股：四十八升，三十八跌，六十六穩。

▲據合衆國際社新加坡消息，十九日當地股市交易中等，收市價格全線下降。

六大類股價指數，十九日收市時跌勢如下：工商：六三三．〇一，跌一七．八一點。金融：一一、一一六．四七，跌一八．一〇點。酒店：一、三五三．二三，跌四四．五三點。房地產：一、一四六．二六，跌一九．六七點。礦產：一、三五六．二七，跌一．一七點。種植：六六〇．六六，跌四．三七點。

偉進航運發新股 今日起接受申請

每股面值一元不升水

【本報訊】偉進航運（集團）有限公司新股，定今日開始接受申請，下月八日上市買賣。這次發售新普通股二千五百萬股，每股面值一元，售價一元，並不升水，由新寶城財務有限公司包銷。有意申請者，可向香港證券交易所、遠東交易所、金銀證券交易所的任何本港或海外會員，及法國東方匯理銀行（總行香港德輔道中十一號歷山大厦地下）及其七間分行，索取售股章程及申請表格。

截止日期為八月二十五日（星期二）中午十二時，申請表要投入法國東方匯理銀行總行或分行的特備收集箱內。

偉進航運業務多元化，經營航運歷史甚久，遍佈東南亞及各國，歷年來獲利甚豐。

偉進航運估計到明年六月底時，該公司的集團綜合純利將約為一千七百萬元，以發行股份一億股計算，每股盈利約一角七仙，以上市價格計算，市價盈利率是五點九倍，息率十二厘。至於該公司的有形資產淨值，則是一億零八百三十六萬元，即每股一元八仙。

偉進航運擁有的五艘貨船，主要負責人是林培[illegible]，他是亞集團的[illegible]，現已決定擔任偉進航運的主席兼執行董事。

簡訊

亞洲城市代銷美國物業

▲美國迪通地產發展機構The Datona Corporation，已委託亞洲城市有限公司，為銷售美國佛羅里達州物業的代理，在香港及亞洲負責銷售業務。

亞洲城市集團於七十年代初期開始參予本港及海外地產業務，在港致力發展高級住宅區如[illegible]西貢區亞都花園、晚日小築及[illegible]。

星光行分層分單位出售

▲尖沙咀星光行日前經由香港置地有限公司發信通知各單位租客，於明年一月底前遷出。星光行現由吉照有限公司分層分單位出售，售價每方呎二千二百元。

香港商品交易所行情　（8月19日）

	交收月份	開市	收市（每磅美仙計）	未平合約	成交合約
原棉	10/81	68.32	67.68	無	337
	12/81	69.29	69.29		
	3/82	71.33	71.33		
	5/82	72.38	72.10		
	7/82	73.83	73.83		
原糖	9/81	14.44	14.51	4	1266
	10/81	16.35	16.41		
	1/82	16.50	16.81		
	3/82	18.35	18.71		
	5/82	19.81	20.75		
	7/82	20.11	20.69		
黃豆	9/81	133.20	133.80	151	1567
	10/81	130.60	131.00		
	11/81	130.20	130.40		
	12/81	130.40	130.60		
	1/82	130.40	130.80		
	2/82	130.20	130.80		

Snowspark Investments Limited（"Snowspark"）

公佈

提高中華汽車有限公司

（「中巴」）股份收購價

每股41元

有關 Snowspark 於一九八一年八月十四日所發出之公佈，茲宣佈載有「提高收購價後之收購建議」詳情之建議文件已於本日寄予中巴各股東，根據該項建議，寶源投資有限公司代表 Snowspark 以每股41元之價格收購共以 1,600,000 股爲限之每股面值 2 元中巴已發行股份。

香港，一九八一年八月十九日

8月28日

香港→北京

直航機票

請電：3-7211425

3-7212259

本廣告並不構成一項認購邀請或售股建議

WH

偉進航運（集團）有限公司

WAYTON NAVIGATION (HOLDINGS) LIMITED

（依據公司條例在香港註册成立）

公開發售

新普通股25,000,000股

每股面值1.00元，售價每股1.00元

股款於申請時繳足

由

新寶城財務有限公司

包銷

本公司現已向香港證券交易所、遠東交易所及金銀證券交易所各委員會申請准予本公司已發行及即將發行之全部普通股掛牌買賣。

凡有意申請認購現予發行之普通股之人仕，須依照本公司於一九八一年八月二十日發表之售股章程全文所載之條款申請。售股章程（附有申請表格）可向下列各處索取：

香港證券交易所　遠東交易所

金銀證券交易所

之任何本港或海外會員

法國東方滙理銀行

總行：香港德輔道中11號歷山大厦地下

或以下各分行：

灣仔－軒尼詩道117－119號　西環－德輔道西29－31號

北角－英皇道471號　跑馬地－成和道49－49A號

旺角－旺角道29B號　油麻地－彌敦道494－6號

尖沙咀－尖沙咀中心

新寶城財務有限公司

香港皇后大道中36號興瑋大厦806室

申請人應將支票或銀行本票緊釘於申請表格上，並將申請表格由一九八一年八月二十日（星期四）上午九時卅分至一九八一年八月二十五日（星期二）中午十二時止投入法國東方滙理銀行總行或上列任何分行之特備收集箱內。

依據售股章程所提出之申請必須於一九八一年八月二十五日（星期二）中午十二時之前交回。

現代的科技·現代的名表

Ref. 2165-39-56 AaCS
全鋼、日曆、自動
超級防水表

Ref. 2167-50-77 AaCS
全鋼、自動、
星期日曆
超級防水表

Ref. 2161-25-05 aCS
全鋼、日曆、
超級防水表

世界名表

ENICAR
WORLD RENOWNED

英納格

現代超值珍品·世界銷量第一

銀行與經濟

特刊 ①

香港銀行公會主席韋爾舒稱
本港利率不會急降
港利率略低於美國的走勢將持續下去
估計上月及本月港資金將出現明顯淨流出跡象

韋爾舒

香港銀行公會主席、滙豐銀行總經理韋爾舒在接受訪問時向記者談述了他對目前兩個相當惹人注目的問題的看法：第一是銀行利率的走勢，「要是美國利率於短期內有急劇的下降的話，那可真是一件令我感到驚奇的事情。香港利率也是一樣。」至於對外貿易，韋爾舒認為「香港的出口貿易的表現是強勁的，然而，進口更強，因此這使本地的有形貿易產生赤字。估計今年本港的貿易赤字會高達二百億港元。」

和以往的觀點一樣，韋爾舒在談論香港的銀行利率變化時，總是強調：「雖然香港與美國之間的利率沒有直接的關係，但是，假如你看一下近年的利率走勢的話，就一定會發覺兩者之間確是有着非常密切的關係，差距相當微小。通常而言，香港的利率大致會比美國利率略低。相信這種關係今後會繼續維持下去。倘若有人要我展望香港利率的未來走勢，我只能這樣說：『除非有人能夠告訴我，美國的利率今後何去何從，那麼，我就為你勾劃出香港利率的盡面。』既然無人可以確切地作出預計，因此我也難以預告了。不過，在短期來說，美國與香港的利率都不會有急劇的下降，否則將會使人大感詫異。」

儘管是不詳細預測利率前景，但韋爾舒還是較具體地暢談了利率的動向，他說：「目前美國的經濟表現相對較好，但人們還是要考慮一下高利率的問題。像美國這樣富有的國家，的確是可以抵受到高昂的銀行利率，不過，到底它能夠堅持[illegible]利率二十厘達多長的時間，那又是另一個問題。美國的高利率已經使當地的小商人飽受打擊。因而，公衆及民主人士會就利率作出政治壓力，這迫使美國政府處理這個問題。一般預料，美國的利率將會在一段時期內處於高水平，而今年將不會低於十五、六厘的水平。除非美國政府改變它的金融政策，否則利率不會有劇降。」

「香港銀行公會最近調高利率一厘時，曾強調這是為了穩定港幣的匯率，究竟是否達到目的？」記者問。

韋爾舒的答覆是：銀行公會所要達到的目的，是非常溫和的目標，那就是企圖放緩正在下降中的港幣匯率低跌的速度。不過，誰也確實難以樂觀地看到這能力有限的措施會取得任何重大的成功。在加息的最初幾天，港幣匯率的降勢事實是有所放緩，惟它仍然持續地下跌。也許，你可以說這不是完全成功的決定，但不能強調這是利率的大幅增長。要是把利率自一厘加至二厘，那就是一個很大的加幅了。可是你從十七厘的水平加息一厘，卻不算加得很多。最近的一次加息是受到資金外流的影響。由於港幣兌美元的匯率下跌，所以使本港有淨資金外流，這都是不妙的事情。本港沒有資金流進或流出的統計。不過，假如你問你的朋友：「你最近將金錢往那裏投資？」相信你會發覺大多數是放在美元買賣上面。當你再留意一下近期的匯率，大致會感到本港資金有淨流出，主要原因是：㊀美元十分強硬，㊁美國利率很高，人們希望從中賺取利益。這使本港貨幣受到損害。在上月及本月，本港資金有淨流出的明顯跡象。

韋爾舒說，在對外貿易上，香港還將會碰到更多不明朗因素，尤其是政治局勢的不明朗。在歐洲，波蘭局勢很不明朗，英國有本土社會問題，意大利的政治與社會都有困難，法國看來相對地穩定，但法國的中央化及高度的保護主義卻是令人感到焦慮的。至於美國，經濟不景氣似乎稍稍好轉，但南美洲的政局不穩又使它難以安心……因此，擺在面前的將會是一連串的政治不明朗氣候。從經濟角度來看，歐洲貨幣如西德馬克、英鎊、法國法郎等，在外匯市場上，都難以與美元抗衡，港幣又能夠做到些什麼呢？

韋爾舒說，展望一九八一年，香港的經濟將有正的增長。過去香港的經濟增長率有良好的紀錄，而根據現時的表現是沒有理由看到本港的經濟表現會令人失望的，如有任何戲劇性的變動卻又是例外。因此，估計今年本港的經濟增長率將為夏鼎基所預料的百分之八左右。下半年的對外貿易將一如上半年那樣，全年的逆差將可能達到二百億港元。通脹率今年將會是百分之十四。

「中國的四個現代化計劃，將會對香港有利。」韋爾舒說，「要是發展石油，那麼中國會需要更多利用香港的服務，這有利於本地的貿易。同時，本港可為中國的發展提供集資或貸款的服務。不過，它將會使本來已經緊絀的房屋問題受到更大的壓力。」

本報記者　黎偉成

本港外貿比預期好
今年經濟續有增長
增長率約為百分八，下半年逆差達二百億港元，通脹率為百分之十四。

韋爾舒又稱，在香港，銀行利率是港府影響金融市場的唯一工具。香港是一個自由經濟政策的社會。港府只能有形地控制本地的稅項，但稅項在香港卻似乎是一個微小的項目，它的變遷對社會看來影響不大，原因是香港是一個低稅率的地方。

至於金融市場，港府是不會作出干預措施的。

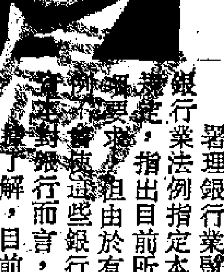
談到本港的對外貿易與經濟表現，韋爾舒說：「出口貿易的表現比人們所預料的要好。事實上，近期本港的出口貿易頗為強勁，但進口也相當強，因此做成本港的有形貿易出現差距。在今年頭六個月內，本港的外貿有超過一百億美元的逆差。這是對於一個像香港那麼小的地方而言，一個巨大的差額。不過，本港在輸往幾個主要市場的表現頗為理想。對歐洲共同市場，香港的表現令人感到欣許的良好。在美國方面，對東岸的輸出頗好，對西岸也好，但整個港美貿易，香港卻不見得太好。」

他預料香港今後會碰到更多的保護主義，特別是歐洲共同市場國家的保護主義。這當然是一件倒霉的事情。加強保護主義，是因為那些國家的經濟發展不理想，人們失業會向政府施以壓力，因此香港的出口會面臨更多的困難。本港所能做到的是：㊀為了自由貿易而奮鬥。㊁向出口市場的政府不斷提醒要履行它們在自由貿易上曾作出的承諾。㊂提醒採用保護主義措施將引致的危機。」

韋爾舒說：「香港只是一個細小的地區，它在對付保護主義問題上的影響力是細小的。」

尖沙咀新商業區遠眺，一幢幢新型商業大廈紛紛落成啟用

署理銀行業監理專員
梁春盛談銀行法例
有四五家銀行未符一億港元實收資本規定
港府考慮立例要求本地資本銀行提供海外業務資料


梁春盛

署理銀行業監理專員梁春盛在接受記者訪問時，談述銀行業法例指定本地資本銀行需要有實收資本一億港元的規定，指出目前所知僅有少數的幾間銀行暫時未能符合這些要求，但由於有兩年的過渡時間，因此估計新修訂的法例不會給這些銀行帶來什麼問題。事實上，一億元的實收資本對銀行而言，是不算太高的限額。

據了解，目前尚未達到實收資本一億港元的銀行，大致有四、五家，它們都要在八三年之前達到新的標準。

梁春盛還答覆了有關港府對港元或美元存款證的態度、對本地資本銀行在海外經營的監理、銀行業監理處目前的人手、銀行進行收購活動及被收購的問題、持牌及接受存款公司等各項問題。有關答與問的內容如下：

問：港府是否在檢討對存款證的政策？有沒有可能將銀行所發行的存款證列為流動資產？

答：港府實際上已修改了對存款證的政策。法例已規定，當財政司認為存款證的發展，有足夠的條件列入流動資產之列時，他是有權力作出決定的。問題是目前港府還不清楚這項存款證服務是否可以列為流動資產，而且存款證所涉及的款項，可以達到一間銀行流動資產那一個水平的百分比。

目前銀行業內對存款證的問題頗有爭論。為了安全起見，市場成形之後才作出決定，是港府的政策。

問：可否談一下你對存款證市場的印象？

答：它近年發展得很快。根據非官方的資料顯示，存款證在發行之後的未到期買賣並不活躍，交投甚少。目前主要是外資銀行發行存款證，估計這是由於它們對這方面較有經驗吧。

銀行已發行港元及美元存款證，是否會發行其他貨幣的存款證，那就要視乎市場的需要了。

問：除了存款證之外，港府目前有沒有考慮增加或修改本港的銀行業法例？

答：港府現時正研究關於與國際銀行業監理機構加強合作的問題。目前香港的銀行業法例只涉及銀行在香港的業務活動，並不包括本港資本銀行在海外的業務。而國際銀行業監理機構於一九七九年提出建議，每一個銀行監理處都應該負責監督其本土資本的銀行的海外分行活動的監管工作，這樣才能對銀行作全盤考慮，以健全銀行業的發展。為此，港府正考慮立法要求本地資本銀行向銀行業監理處提供海外業務的資料。本處已着手搜集有關資料，並會作出建議和草擬法例。

問：最近實施的本地資本銀行需要有一億港元的新條例，會否令小型銀行產生問題？

答：現時確有幾間銀行未能達到實收資本一億港元的標準。不過，估計提高實收資本額，是不會對這幾間銀行帶來什麼問題的。因為，這項法例的進行，有兩年的過渡時間，有關的銀行將有足夠的時間達到新的要求。據了解，幾間銀行的股東都是有錢的家族，所以，提高實收資本額，對它們影響不大。

問：近期的銀行收購活動相當多，銀行業監理處有沒有留意銀行的收購？在港的銀行收購，是否需要遵守守則之類的東西？

答：根據現時的法例，銀行的收購並不用向港府諮詢，然而，在收購之前，銀行一向會先通知銀行業監理處。本港並沒有守則規定銀行收購活動。

要是銀行的收購活動繼續增加，港府將視乎實際的需要，考慮是否訂立收購守則或有關條例。看來，銀行的收購活動將會越來越多，原因是光靠正常的業務確難以戲劇性地增加銀行的盈利。

問：估計未來有沒有外資銀行收購本地銀行？

答：由於前兩年港府接受銀行牌照申請，已使本港增加四十一間新銀行，都是有規模的國際性銀行，而最近又重新接受申請，而未符合資格的又有可能申請成立接受存款公司牌照，因此相信不會有什麼收購的需求了，而本港能供收購的銀行數目也實際不多。

香港證券交易所

FIDE ET FIDUCIA　忠誠服務

經濟命脈

CCIC

中芝興業財務有限公司
CCIC FINANCE LIMITED

中國銀行
芝加哥第一國民銀行
日本興業銀行
華潤公司
合資經營

A Joint Venture of
Bank of China
The First National Bank of Chicago
The Industrial Bank of Japan Limited
China Resources Company

9th Floor, Wing Lung Bank Building, 45 Des Voeux Road, C., Hong Kong. Tel: 5-259326 Telex: 74262 LEASE HX

集友銀行
CHIYU BANKING CORPORATION, LTD.
經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
國內外滙款・工商貸款・國內外進出口押滙業務
代售中國銀行總管理處人民幣旅行支票
特設：華僑服務部　辦理通訊存款，滙款及其他委託事項
代理：中國保險有限公司各種保險業務
總行：香港德輔道中80號　電話：5-224161　5-224162　5-224163

北角支行	東區支行	上環支行	油蔴地支行	紅磡支行	觀塘支行	深水埗支行	新蒲崗支行
英皇道390號	洛克道275號	文咸西街22－24號	上海街161號	機利士路23－25號	物華街42號	荔枝角道235－246號	九龍康强街63號
電話：5-706381-3	電話：5-728513	電話：5-407568	電話：3-322533	電話：3-620051-3	電話：3-434174-7	電話：3-930151	電話：3-285691

華僑商業銀行
HUA CHIAO COMMERCIAL BANK LTD.
總行：德輔道中88－98號華僑商業大厦　電話：5-434043（10線）
經營一切銀行業務・電腦化爲你提供方便

中區分行　皇后大道中92號　電話：5-250371
灣仔分行　莊士頓道131號　電話：5-746201
北角分行　英皇道413號　電話：5-626108
七姊妹分行　英皇道722號地下　電話：5-632278
尖沙咀分行　金馬倫道46號　電話：3-673171
深水埗分行　荔枝角道262號　電話：3-940151
新蒲崗分行暨營業部　爵祿街32號　電話：3-210114　衍慶街14號　電話：3-287915
油塘分行　九龍油塘嘉榮街1號　電話：3-499191
觀塘分行　物華街19號　電話：3-434141
美孚新邨分行　萬事達廣場17號B　電話：3-7426611
美孚新邨第三期分行　百老滙街45號C平台　電話：3-7426614
葵涌分行　葵涌青山道458號地下（快將開幕）

中區分行：附設保管箱

僑裕財務有限公司
（本行全資附屬公司）
港幣五萬元起・存期短・利息高・安全可靠

銀行與經濟 特刊②

大通銀行副總裁高泰成指出

美利率仍繼續高企 港元受壓力呈疲弱

港政經情況良好港幣跌因受美元影響

高泰成

美國大通銀行副總裁兼香港區總經理高泰成，估計今年下半年的美國利率「最多只會下跌三厘至三厘半」，因此還是「穩企相對的高水平」，而香港利率未來的走勢卻較難預料。不過，他表示「我個人不願意見到有更高的銀行利率。」

這位年青的美國銀行家在接受記者訪問時，特別談述了他對美國經濟發展的看法。他認為：「美國的經濟，特別是美國的銀行利率是一件十分難以預料的事情。坦率地說，我確是不敢肯定社會的經濟是否真的受到高利率的猛烈壓力？有跡象顯示，美國的不斷增長的貨幣供應已有下降，通貨膨脹率又跌至低於百分之十的水平，而且，其他許多方面的事情都閃爍着美國的銀行利率可以在任何時間降低的訊號。然而，美國的利率卻依然維持在高水平。為什麼？」

在提出問題之後，高泰成又自己作出答覆：目前美國仍舊保持高利率，是基於兩個因素。第一，里根政府希望在第一年內維持高利率，因而他們刻意地讓利率處於高水平，這樣的話對治療通貨膨脹。他們不希望通貨膨脹的再現會來得太快。他們要把通脹遠遠甩於腦後。可以預見的是，一九八二年的美國經濟，將會較今年為佳，人們將會見到較低的銀行利率。較低的銀行利率，將會使美國的經濟發展更有動力。

其次，在政治上來說，美國有着強硬的貨幣，是非常有好處的。美國的強大的經濟，對美國以及它的歐洲朋友們是互利的。

高泰成又稱，由於美國政府減稅，它今年以至一九八二年初會出現更多的赤字。為了解決因赤字而帶來的財政問題，美國政府將會在市場上購入資金、財政部債券、政府公債等，因此會使美國利率的下降得到支持。不過，在解決財政問題之後，美國政府很可能會再迫使利率回升。

到目前為止，汽車製造業及建築業這美國兩大工業還未有好轉的跡象。高泰成估計「在利率減低之後，它們就會復甦的了。」他認為，美國的利率今年只會作邊際下降，而美元會保持強勢。美國利率會在明年或以後正常地下降，並將不會高於現時的水平。估計今年下半年的美國利率不會下跌超過三厘或三厘半，而這也是屬於相對較高的水平。無論如何，里根政府的措施，是令美國人民感到樂觀的。

回到香港的經濟，高泰成表示「同意財政司所堅持的港幣疲弱的主要影響是受到美元強勁的說法。事實上，在世界各地的貨幣兌美元的貿易中，都出現價值下降，香港也備受同樣的壓力。香港的貨幣之下跌，基本的原因不在於香港本身。香港的經濟及政治環境目前都十分良好，人們不用擔心。」

不過，高泰成表示加息多過一厘會使借貸者受到更大的壓力。只是加息一厘，卻可能對港幣匯率實際的支持也許未必足夠，但加得太多卻使社會經濟大部分組成部分造成危機。他個人不願意見到本港會有更高的銀行利率。

桂萌華

香港三和銀行經理望月高世認為

日圓將會扭轉弱勢局面 港元短期內難望有好轉

港元疲弱較易爭取海外訂單，但利息高租金貴，皮費重，商人經營更感困難。

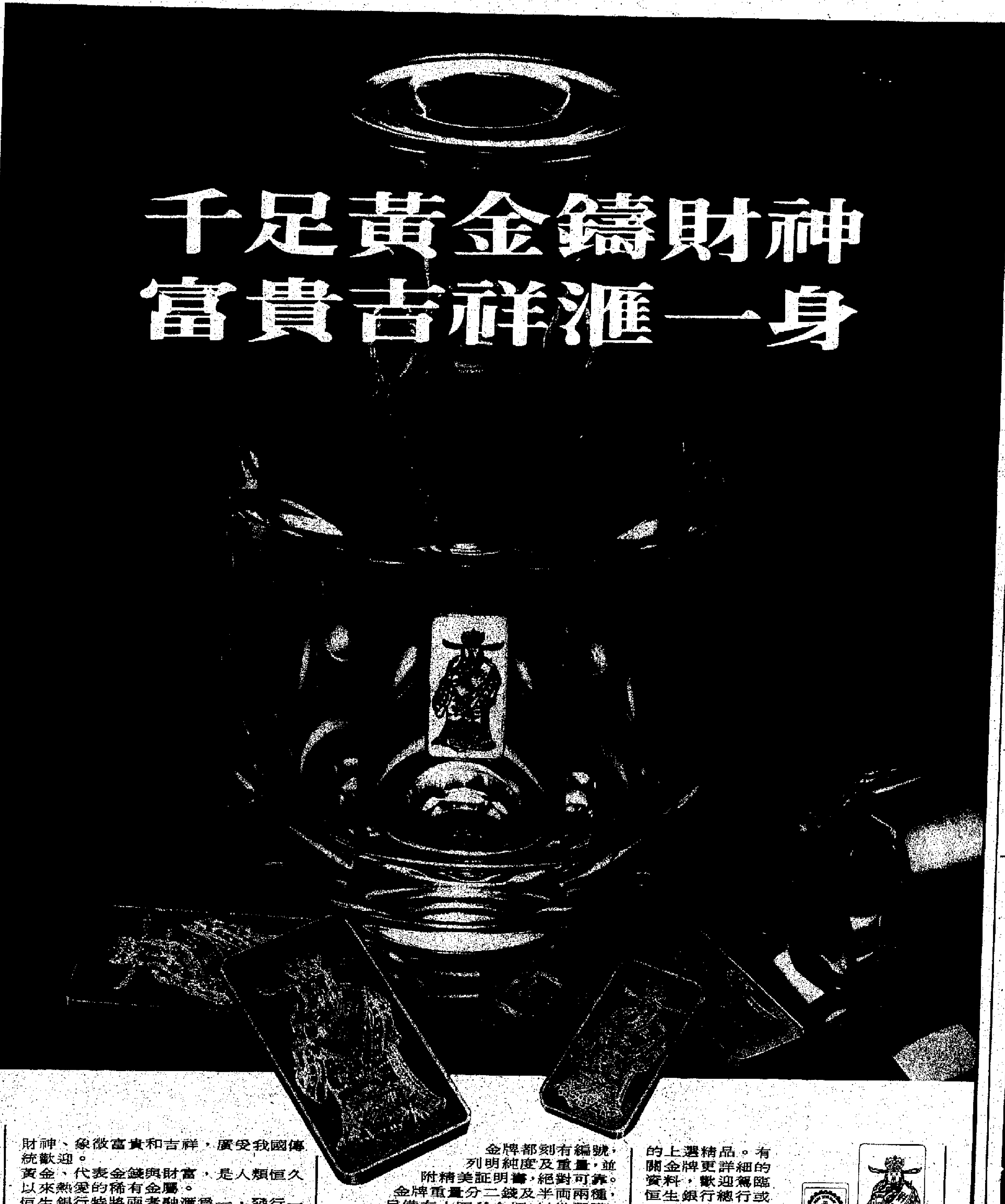
三和銀行香港分行經濟專家望月高世認為，在美元強勢影響下，日圓和港元都處於弱勢，但從趨勢看，日圓不久將會回升，而港元尚未有足夠條件，短時期內難以改變現狀。此外，他認為在目前情況下，工商業經營更為困難，某些行業可能在此港元弱勢下接單會多，某些行業可能在高息下壓得喘不過氣來。

望月高世表示，美國政府為了遏止通貨膨脹，採取提高利息、強化美元的措施，現已開始產生副作用，美國市面的景氣已受到高利率的影響出現衰退，一般人預料，美國利率在不久將來會回降，否則對美國的企業將造成打擊。到時港元的弱勢將有所改善。相信目前本港的利率不易升亦很難降，除非美國利率低過十八厘，但在數月內即使美國利率不降，相信還是二位數字，極其量至十三或十四厘左右而已。

日圓將會改變弱勢局面，這有兩個理由：第一，美國利率預測將會略為下降，與日圓利率的差距拉近；第二，日本的貿易收支狀況改善，年初時預計本年度貿易赤字達五十億美元，但如今預測已調減至零，甚或有盈餘。至於港元的情況，可能要一段相當時間才有轉機，香港貿易逆差數字逐年上升，七八年赤字九十一億港元，七九年為九十九億，去年是一百三十四億，預料今年將達二百億，與日本的情況恰巧相反。另外，前兩年海外華僑資金有近二百億港元流入本港投資，今年則停頓，雖然仍有流入，但流出亦不少，故此相對是沒有增加，七九至八〇年，由於港元對美元匯率比較穩定，加上中國政府對香港地位的表態，令海外投資者更為放心，但目前來說，樓價和股票已升至高峯，繼續投資的利潤不大，因而部分資金開始調動。港元疲弱也是原因之一，許多資金寧可吐出改抓美元。在沒有華僑資金加入的情況下，今年的貿易赤字則純是港元的實質所致，因此，短期內很難望港元有較大的改變。

在工商業方面，由於港元疲弱，今年五月份海外訂單開始增多，令本港部分工業出現蓬勃景象，部分則因皮費重而經營困難。在利息高，工資高，租金貴三重影響下，一些需要廠房大，人力多，如紡織業等便很難得到良好發展。另外，由於市場競爭劇烈，消費品日漸走向高品質階段，能夠趨上市場需求的便有生意，否則便會走下坡。在高利息下，需要大量資金的航業和地產業的投資活動已開始放緩。

在談到三和銀行與中國的業務時，望月高世說，該行經常派員到北京等地訪問，並希望在北京設立辦事處，以便與中國各部門有更密切聯繫，在貸款或債券等方面提供幫助。對於想在中國投資的日本企業提供資料和資金，或安排與中國有關單位洽商。該行已與北京經濟建設總公司合作，在東京組成京滙興業株式會社（United Capitals Co. Ltd.），自去年成立以來，為中日兩國企業提供了不少有關貿易及投資、合作等資料。該行香港分行希望能與粵閩兩省有關單位加強聯系，並與港澳兩地的中國有關銀行及企業保持友好合作。



財神、象徵富貴和吉祥，廣受我國傳統歡迎。
黃金、代表金錢與財富，是人類恒久以來熱愛的稀有金屬。
恒生銀行特將兩者融滙爲一，發行一款精巧細緻，燦爛奪目的「財神金牌」。該金牌係由國際知名的澳洲冶金廠—英高克公司（Engelhard Industries Pty. Limited）精心鑄造，採用千足純金製成。每個金牌都刻有編號，列明純度及重量，並附精美証明書，絕對可靠。
金牌重量分二錢及半両兩種，另備有十四K金框，以供選購。
金牌價格由本行根據國際金價變動而釐訂，每日在各行所公佈市價。由於該金牌價值珍貴，寓意吉祥，不僅適合自奉珍藏，投資保值，亦是餽贈親朋的上選精品。有關金牌更詳細的資料，歡迎駕臨恒生銀行總行或各分行查詢。

附圖之財神金牌，大小與實物同，重量分別爲二錢及五錢。

恒生銀行有限公司
總行：香港德輔道中77號　電話：5-8255111
九龍總行：彌敦道618號　電話：3-314411

中亞財務有限公司
CENTRAL ASIA CAPITAL CORPORATION LIMITED
（政府註册接受存款公司）

經營業務概括

定期存款　出入口押滙
定期貸款　外滙買賣
分期付款　滙款業務
組合貸款　票據貼現
同業拆放　樓宇按揭

策劃兼辦理一切財務事宜
接受港幣及美元定期存款
利息條件優厚　專業人士主理
服務效率快捷　歡迎各界接洽

香港皇后大道中16－18號新世界大厦35樓。電話：237016

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
經營一切銀行業務
歷史悠久 信用昭著

總　行：皇后大道中161號 電話：5-4345111
中區分行：皇后大道中22B號 電話：5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12－18號二樓 電話：5-444421
西區分行：德輔道西139－141號 電話：5-488118
灣仔分行：軒尼詩道333－335號 電話：5-739331
北角分行：英皇道431號 電話：5-616108
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號 電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514－516號 電話：5-573131
油蔴地分行：彌敦道507號 電話：3-841540
大角咀分行：通州街51－67號 電話：3-910673
深水埗分行：長沙灣道57號 電話：3-802244
新蒲崗分行：康強街51號 電話：3-270111
觀塘分行：輔仁街22號 電話：3-424114
葵涌分行：葵興路100號 電話：12-294411

恆生銀行副董事長兼總經理

利國偉談金融業服務比重增大是自然趨勢

製造業金融業相輔相承是經濟多元化一種

恆生銀行副董事長兼總經理利國偉在接受本報記者訪問時，談及金融服務行業在香港經濟所佔比重增大的現象，認為這是一種自然的趨勢，並預料趨勢會持續下去。

該行在最近一期的經濟季報中也論述過這一問題。季報認為，金融及其他服務性行業的崛起，可令本港經濟基礎更為廣闊，而又無礙製造業的發展。服務業與製造業兩者之間並不存在任何排斥作用。如所週知，香港地理位置優越，通訊設備優良，如今乘着中國推行現代化而加強發展金融及其他服務行業，既能促進本地經濟多元化，也可配合當前社會的演進。

利國偉（圖片說明）

利國偉強調製造業與金融業可以相輔相承，並不是犧牲了製造業而發展金融業。發展金融業是經濟多元化的一種，應視為「多開一瓣」的好現象。

談到眾所關注的利率問題時，利國偉說，美國利率相信不能降低得太多，高息將會持續，為此，受美利率影響的香港息率，也要繼續高企。他概括兩點：第一，即使利率下降，幅度也不會大；第二，即使利率下降，也不會在短時間內急跌。

他說，美國利率的同降，要美國政府清楚明瞭能夠完全控制通貨膨脹時，才有機會。因為美國一直以來就視通貨膨脹為經濟上的首號敵人。

在利率高昂之下，工商百業成本加重，是無可避免的。作為銀行家的利國偉，也深知工商業者的困境，但是當記者問及工業界一再要求銀行界給予特惠貸款待遇時，利國偉坦然地道出了銀行方面也有一「難唸的經」，這就是銀行籌集的資金成本同樣沉重。他舉儲蓄存款為例，現時的利息率為十二厘，但銀行方面普遍要加多三厘至三厘七五作為提供服務的成本，換言之，吸入儲蓄存款的總成本就不是十二厘，而是十五厘至十五厘七五，以如此高的資金成本，就不易再提供出優惠利率十八厘更低的特惠利率。

據說，銀行的服務成本，指的是職員工資、租金、電腦及印刷費用等等。

地產市道進入「平流階段」集團式貸款將會持續增加

利國偉表示，今年香港的整體經濟仍然過得去，以往表現甚活躍的房地產市道，將進入「平流階段」，暫時因為利率高，不容易再大好。不過，凡已在銀行或財務公司簽了合約供樓的貸款者，一般都沒有出問題，銀行對這方面的貸款亦樂於接做，一方面因為供樓者無論如何吃力，多數會盡力供下去，半途而廢者甚少見；另方面現時供樓，不少已是合全家之力進行，這樣的力量就比較大，因而受影響也相對減少。不過，銀行對於房地產按揭貸款，無可否認將會採取更審慎的態度，在貸放百分比方面，或者更趨保守，亦未可料。

在銀行貸款業務上，近年有個明顯的特點，就是集團式的貸款大增。不少銀行和財務公司合組銀團，給地產商貸放數額較大的款項。利國偉指出，這樣做一來因為銀碼大，要多些銀行來籌集資金，二來，也有分散風險的好處，相信這種集團貸放方式今後仍會繼續下去。對銀行業本身的業務來說，利國偉以「平穩」和「良好」來形容。但他也承認，業內競爭越來越劇烈。銀行今後將會更加強對客戶的服務，而銀行業務也正在走多元化，多樣化的方向。

本報記者　何新

期貨買賣正在進行中

銀行與經濟 特刊③

香港工商銀行董事總經理孫世俊稱

華資銀行影響力正加强

外資銀行的設施及經營技術值得借鑑

本港銀行業近兩、三年來的業績表現相當突出，尤其是去年，個別銀行的業務增長率甚至在百分之四十以上。儘管本港工業今年退縮，但在無形貿易的蓬勃發展、轉口大幅增長、中國四化的推展之下，本港銀行業，今年仍可維持一定水準的增長。

香港工商銀行董事總經理孫世俊談及本港銀行業的發展時作出上述表示。他說，發達國家經濟增長近年來放慢，以美國為例，銀行業務增長只能在百分之十五左右，然而發展中國家經濟增長較為迅速，特別是東南亞區，這個地區大部分銀行的業務增長年率都在百分之二十以上。

孫世俊（圖片說明）

他說，本港經濟的發展，受美國經濟影響頗大。美國利率高企和經濟不景，影響到本港工業出口退縮，幸而由於有金融、服務行業、旅遊、保險等無形貿易的良好表現彌補，使本港經濟今年的增長，仍可望接近去年水平。

他表示，儘管本港金融業務表現出色，但本港經濟仍有賴於工業的發展。他建議，本港工業應設法提高產品品質，推行多元化，以及降低生產成本。同時港府應考慮給予一般工業提供廉宜的土地，以及設法營造一種外匯較穩、工資較穩的局面。

談及本港的銀行業，孫世俊表示，本港銀行業的發展近年來相當迅速，銀行數量之多，僅次於倫敦和紐約。最近港府修訂銀行法案，對銀行業作出三大劃分，把持牌銀行、持牌接受存款公司、以及註冊接受存款公司三級制結構作出明確規定，使銀行業今後的經營更有準則，作風更為謹慎，有助於本港銀行業在國際上提高聲譽。

對於外國銀行紛紛前來本港開設分行，孫世俊主張，港府應在有條件之下對這類銀行發牌，例如限定外國銀行在港分行的最低資本額、在港開設分行數目有所限制、以及經營範圍作出某種限制。目前本港銀行到外國開設分行，是被限制取得當地存款的。只要在合理而公平的競爭下，本地銀行是不怕受到外國銀行的競爭壓力，因為彼此的經營方式和對象各有不同。事實上，外國大規模銀行的先進設施和經營技術，頗值得華資銀行借鑑。

他說，在本港銀行業中，華資銀行的影響力已在加强，新銀行公會的成立，使華資銀行在銀行業決策方面有較大的參予。

孫世俊說，最近大量外資的流入，令市面銀根充裕。這種外資大量流入現象，主要由於外國多處地區政局不穩和經濟放慢，因此外資流入現象會隨着外圍的情況興忽不定，不過，從基本上來說，本港由於沒有外匯管制、銀行業、證券業蓬勃發展，以及政局的穩定，對外資具有足夠的吸引力。

本報記者　江洪

成為亞洲金融中心 香港具備三項條件

海外信託銀行總經理張承忠指出條件包括時間性、資金積聚、提供服務有效率等。

張承忠（圖片說明）

「通常發展作為一個地區性的金融中心，需要具備的主要條件有三項：㊀時間性，㊁相當資金的積聚，㊂提供服務的效率。假如就上面三項條件考慮，本港具備了發展成為亞洲金融中心的條件。」海外信託銀行總經理張承忠接受訪問時，首先作了上述的分析。

從時間性而言，張承忠指出，本港恰好與世界三個主要金融中心，蘇黎世、倫敦、紐約等鼎足而四，緊接着它們時間的分佈，而在亞洲佔着有利的地位。他表示，本港能成為世界三大黃金市場之一，其主要理由，就是佔着時間性上的有利條件。

他接着說：「從時間性而言，新加坡本來也處在一個有利的位置，亦因為這種理由，使新加坡成為東南亞一個比較重要的金融中心。不過，假如與本港相較，本港具有更優越的條件，以取代新加坡的地位，因為本港在提供服務效率方面，是遠遠優勝於新加坡的。」

張承忠稱，提供服務的工作有很多種，例如迅速的資料搜集，先進的通訊設備等，都是提供服務工作的重要環節。他指出，本港具備良好條件，提供上述的服務工作，所以在本港從事金融活動的客戶，可以迅速地瞭解到世界各地有關的金融活動資料，並可透過通訊設備，迅速與各地聯絡，從事投資活動。他認為上述條件，正是本港發展作金融中心的有利之處。

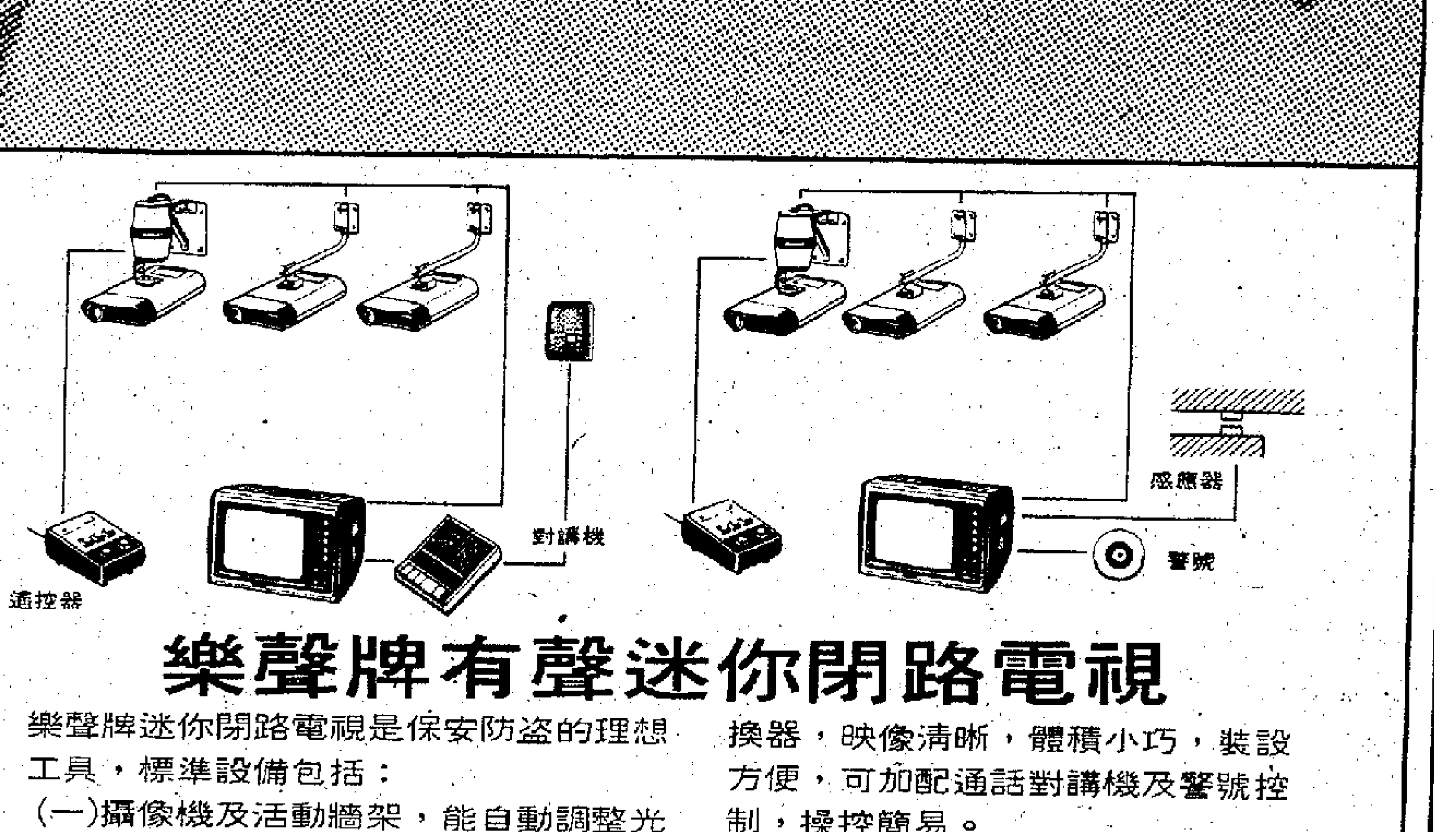
談到資金積聚問題，張承忠亦認為本港具有雄厚的潛力，積聚更多的資金發展作金融中心。

張承忠稱：「本港現有三百多間財務公司，此外，自從港府最近放寬外資銀行的牌照申請後，即有五間勢力雄厚的外資銀行獲得在本港領取銀行牌照。這種種情況，證明了本港具有雄厚積聚資金的潛力。」

張承忠認為港府一直堅持推行的自由經濟政策，是吸引外資前來本港的一個主要因素。不過，他補充說，港府在推行某些政策時，也在一定程度上妨礙了本港演變成金融中心的發展。他說，本港的一些稅制，例如徵收外匯利息稅等，通常會阻嚇了一些外資前來本港。

張承忠最後稱，港府現正考慮是否取消外幣存款利息稅，他認為緊接着這個發展，假如港府能逐步取締妨礙外資前來本港投資的稅制，相信本港將能更鞏固它在亞洲區成為金融中心的地位。

本報記者　李凡



樂聲牌有聲迷你閉路電視

樂聲牌迷你閉路電視是保安防盜的理想工具，標準設備包括：
(一)攝像機及活動牆架，能自動調整光暗，安裝容易，可附加旋轉座，遙遠旋轉控制及戶內戶外保護罩。
(二)傳真電視，9吋螢幕，內藏自動轉換器，映像清晰，體積小巧，裝設方便，可加配通話對講機及警號控制，操控簡易。

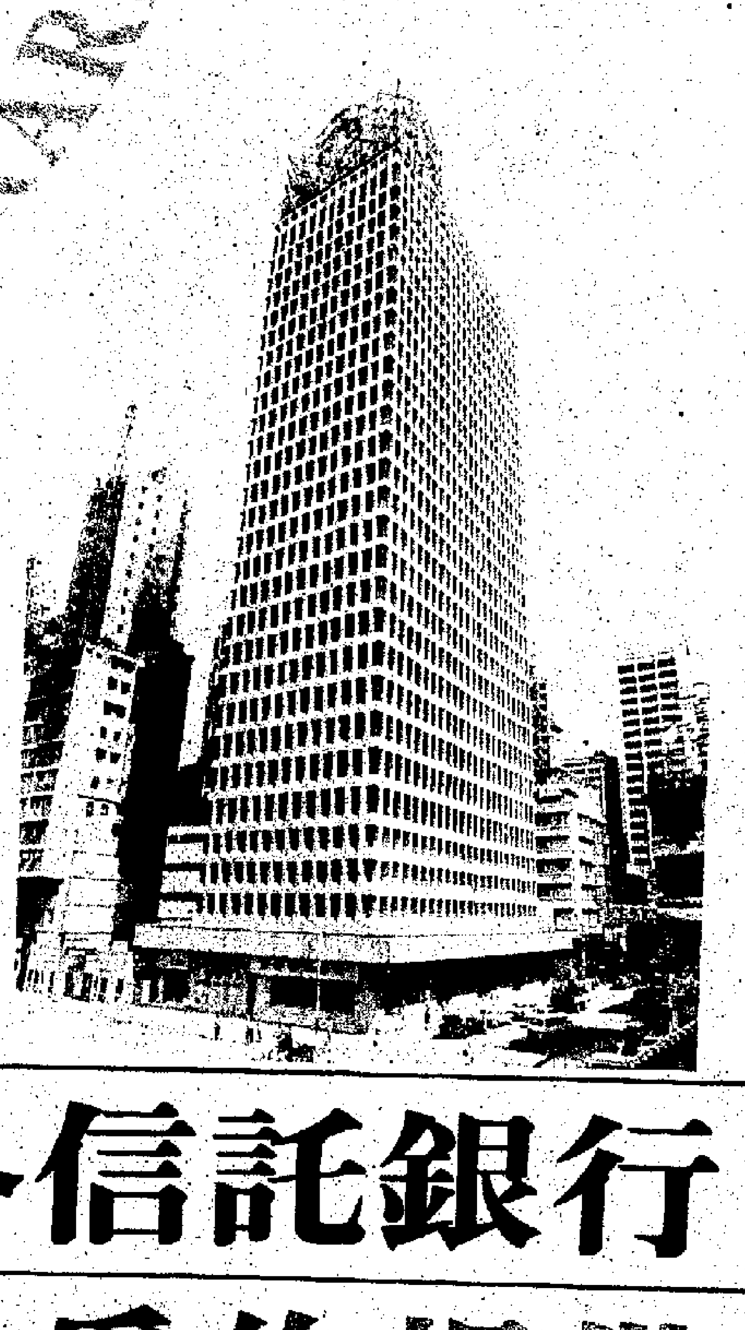
適用於銀行、超級市場、診所、大廈、托兒所、醫院、辦公室、工場、百貨公司、珠寶首飾行及住宅等。

港九各大無線電器行均有代售

National 樂聲牌　查詢請電5-256161-8　信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-315111
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門僑利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-315111
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346



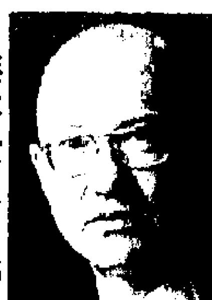
海外信託銀行
為你提供
一切銀行服務

海外信託銀行
Overseas Trust Bank Ltd.
香港高士打道160號 電話：5-756657（30線）

白朗談下半年信貸業務

借貸透支增長率將放緩

上半年經濟表現在世界水平上令人興奮



白朗

在一九八一年的上半年，香港的經濟表現繼續在世界各地的平均水平之上。有跡象顯示，今年本港的實際經濟增長率會接近百分之八。盡管這個增長率較過去五年為低，但是，這應使所有人都頗感滿意，並對一些人是興奮和驚奇的。其實，這是可能做到的增長率，原因是在一九七八至八〇年間的入口勞動者改善了本港勞工供應的情況。更重要的是，本港經濟的持續增長，再一次證明這裏的商業、工業及勞動人口為了達到更高度繁榮的能力和決心。另一個重要因素，毫無疑問是港府與私人均有十分實質的投資，改善了本港的基礎結構設備，包括運輸與通訊、房屋和教育以及生產資料如廠房及機械。

過去幾年來，銀行與接受存款公司在作為私人企業促進資本投資的財務媒介所扮演的角色，顯得更為活躍，而一九八一年上半年也明顯地發展。在今年頭六個月內，本港的信貸增長總共是百分之二十六，這是繼前四個半年的百分之十四、百分之十八、百分之二十七及百分之二十九增長後的又一個成功的增長。可以這樣說，信貸的持續強烈的需求，反映了借款者與放貸者對香港經濟健全和有活力的基礎感到有信心，並消除了對有一段時期本地出口因世界經濟不景氣而帶來低降的疑慮。

銀行分行數目 半年增六十間

財務機構的倍增，進一步闡明它們對香港的商業前景感到樂觀。由一月至六月，銀行辦事處的數目由一千一百四十六個，增至一千二百零六個。在六十間新添的辦事處中，有兩間是在這裏剛開設辦事處的外地銀行，其餘五十八間是已在本地營業的銀行的分行。銀行增長的速度，較一九八〇年僅僅有輕微的放緩，去年本港有八間新註冊的外地銀行和有一百二十七間新開的銀行分行。今年的頭六個月內，接受存款公司的數目由三百零二間增至三百四十六間，較一九八〇年由二百六十九間增至三百零二間的增長，速度顯然是快了。前些時所公佈的就業統計數字顯示接受存款公司的就業人數有迅速的增加：至今年三月為止的過去二十個月內，在不包括銀行的財務機構內就業的人數增長率為百分之二十七，達二萬一千六百人，同時，銀行僱員也有百分之十三的增幅，達四萬四千二百人。現時要評價最近通過立法使本港出現三大類財務公司將對財務機構發展計劃的影響，看來還是言之過早。

借貸的擴展，提供投資者增加生產及持續增長的能力，問題是這方面的需求在目前的經濟發展中是否十分平衡。在今年的上半年，香港的出口貨價較去年同期增加了百分之十四，而在實貨方面有百分之六的增長，這是低於過去任何三年。但出口貿易還是較本地投資及消費活動為優。

把不同成分的信貸作比較，就證明出現了不平衡的現象。

銀行在頭六個月裏貸款給製造業有百分之二十五的增長，但是，這個增長率卻較給地產建築的百分之三十五為小。存款公司在這方面的比例更大：它借給製造業的增長率是百分之十九，而地產方面卻是百分之五十七。

這並不是新現象。經濟數字顯示，今年以來的發展和過去四年比較，本地消費和投資的增長均比出口為快。除了一九七九年，出口的增長確是一九七六年以來最值得細懷的。在這些年來，內部經濟的持續擴展，已在借貸的強烈需求中反映出來。除了一九七九年之外，由一九七六至八〇年的每一年，人們都可以看到借貸及透支增長率均有所加速發展。

展望一九八一年的下半年，投資及消費可能會保持像年初的動力，特別是在公衆方面更甚，同時，在沒有較大的出口發展下，也會為全面經濟增長率的百分之八繼續提供強大的力量，在現時的環境下，借貸及透支的增長率將可能較為和緩。

正如香港過去所經歷的一樣，當本港內部經濟出現不平衡情況的時候，我們都會見到經濟在兩個方面回復平衡：第一，由於借貸的強烈需求，銀行利率會有所上升，這就抑制了內部的需求。第二，因為出口較進口處於相對的弱勢，港幣的匯價會有所下跌，疲弱的貨幣會抑制進口，鼓勵出口。

港幣匯價結構的下降，會對重新恢復經濟平衡產生相對明顯的有益作用。

過去兩年來，本地銀行利率串連着美國利率而上升。這樣的動向，有助於維護本港金融領域的穩定，那就是防止在外匯有過量的資金湧出及讓港幣兌美元的匯率有過份的低跌。所以，在今年七月二十一日，本港的最優惠貸款利率由十七厘加至十八厘。現時所面臨的情況是，任何進一步加息之舉，都需要細心地衡量它的損害性，因為它會破壞製造業的活力。

也許，香港經濟今天所碰到最困難的問題，是通貨膨脹。總的來說，這是沒有簡單治療所有這些導致通貨膨脹的療法，我們也應該小心注意到經濟是否可以指望透過一劑妙藥良方就能解決問題。另一方面，在缺乏對付通貨膨脹的適當和有效率的武器——同樣要把美國的高利率計算在內——那麼，對本港利率有急劇下降的預料，就顯得不切實際了。

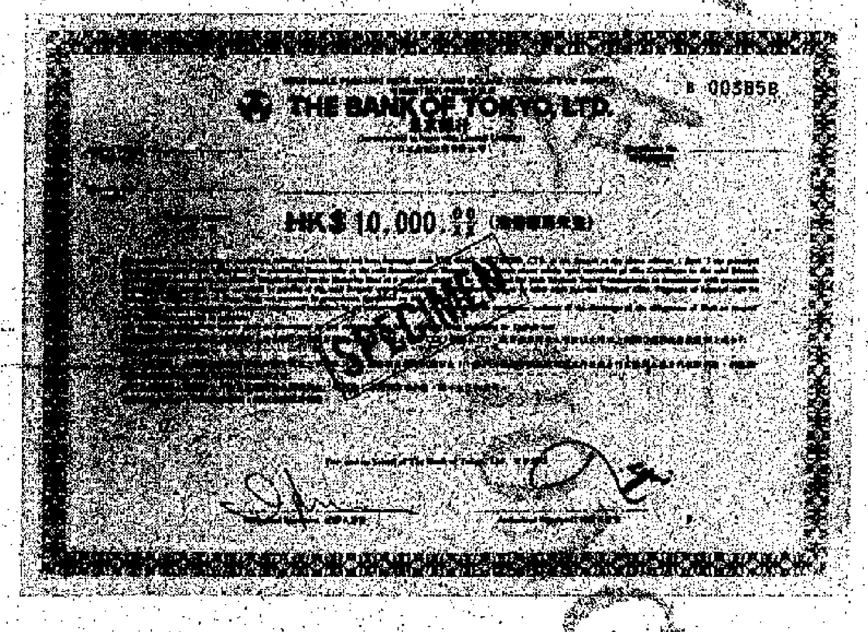
儘管現時有高利率及通貨膨脹率、本地出口及港幣的疲弱，但我相信香港的經濟仍然基本保持健康。據我了解，一九八二年的世界經濟預料是有所改善的，而且，如果明年的香港經濟有一致的改善，也不會使人感到奇怪，它將會使經濟及銀行業有更平衡的增長和發展。

渣打銀行亞大區總經理 白朗

銀行與經濟 特刊④

大華銀行　崇僑銀行
（在新加坡註冊）
資金雄厚・設備齊全
安全穩固・服務週到
香港分行
香港德輔道中34－38號　電話：5-257171
香港干諾道中15－18號　電話：5-233037
九龍分行
九龍旺角亞皆老街16號　電話：3-948291
九龍白楊街25E & F　電話：3-812301

秉承優良服務傳統……請駕臨東京銀行各分行購買港幣存款証
浮動利率存款証
息高利厚又安全



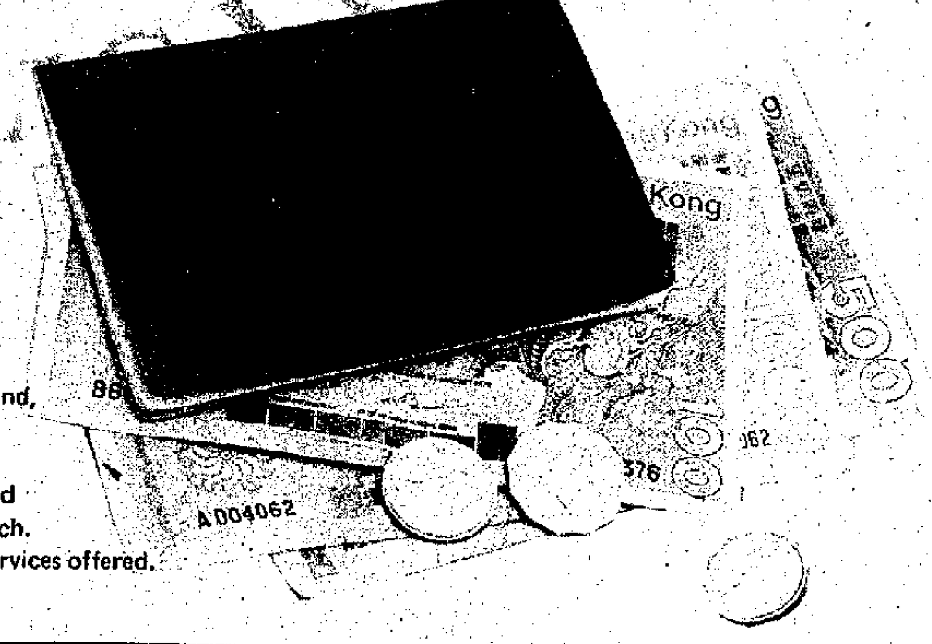
東京銀行
香港分行　中區遮打道3號壽德隆大厦　電話：5-230091　電訊：HX73252
中區分行　中區德輔道中127號有餘大厦一樓　電話：5-430311
銅鑼灣分行　銅鑼灣軒尼詩道523號　電話：5-768823
金鐘分行　金鐘道95號統一中心3樓商場2001號　電話：5-279004
九龍分行　尖沙咀漢口道14號　電話：3-686150-9　電訊：HX73252
旺角分行　旺角彌敦道582號信和中心地下　電話：3-320305

中港通用發達卡
南商為您獻新猷

總行：香港德輔道中一五一號南洋商業銀行大厦　電話：5-448191

時富（集團）有限公司
附屬機構
時富財務有限公司　時富發展有限公司
時富（國際）金融有限公司　時富商品有限公司
永利証券投資公司　詠利証券公司
永利金號
本集團經營業務範圍
財務：本公司爲本港合法註册之存款／貸款公司，接受客戶各類存款從五萬元起，利息優厚。
地產：本公司爲經驗豐富之地產發展有限公司，專門經營屋宇地產投資發展及建築各式新樓，並接受委託代理客戶管理樓宇、收租繳稅、買賣物業及策劃興建等。
金融：本公司爲持牌專業經紀，接受客戶委託買賣股票、黃金、期貨。
總行：中區環球大厦2104－5室　電話：5-236131　5-257311
分行：元朗同樂街23號二樓　電話：0-790291　0-788311

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健　服務必盡忠誠
・分行遍佈港九新界
・採用聯線電腦系統
・活期儲蓄及往來戶均可在總行或任何分行提存
・提供全面性現代化服務
Banking at your convenience
・Branches throughout Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories.
・Deposit operations computerised.
・Current and savings account deposits and withdrawals at Head Office or any branch.
・A complete range of modern banking services offered.



浙江興業銀行
THE NATIONAL COMMERCIAL BANK, LTD.
中華人民共和國註册
經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款，美元存款，工商貸款
國內外滙款及進出口押滙業務
手續簡便　安全可靠
代理：中國保險有限公司各種人壽保險業務
民安保險有限公司各種保險業務
浙興財務有限公司
CHE HSING FINANCE CO., LTD
（本行全資附屬機構）

香港分行	中環雲咸街1－3號	電話：5-230196	牛頭角支行	牛頭角道169號	電話：3-7507311
北角支行	英皇道271－273號	電話：5-711432	旺角支行	旺角道50－52號	電話：3-964740
觀塘支行	觀塘裕民坊20－24號	電話：3-414374	柴灣支行	柴灣道金源洋樓27樓	電話：5-570247
協和街支行	觀塘協和街179號	電話：3-434968	尖沙咀支行	尖沙咀金馬倫道30號地下	電話：3-695271
定富街支行	牛頭角定福街11－13號	電話：3-7564621	彩虹支行	牛池灣清水灣道19號	電話：3-270271
筲箕灣支行	香港筲箕灣東大街132號	電話：5-685158	油塘支行	油塘中心嘉發商場13號	電話：3-499121

利息優厚　歡迎開戶
辦理定期存款，存款額港幣五萬元起
香港分行及各辦事處均可代辦

白禮士建議效法星洲 撤銷外幣存款利息稅

讓外調的外幣資金可直接在香港使用 且豁免亞洲美元市場可望短期建立

白禮士

現時本港已成為國際性的金融中心。黃金市場已公認是世界第三，外匯方面亦接近與倫敦、紐約等地的重要性。政府剛批准五家外國銀行在香港設立分行，並預計在短期內會有更多被批准，此舉將會對發展香港的金融事業帶來有利的刺激。但另一方面，亞洲美元市場仍然是在新加坡。該市場的資金總額接近六百億美元，其中不少是屬於非財務機構的存款。據非正式的估計，在新加坡亞洲市場的非財務機構存款之中，三分之一來自香港。另一方面，香港的銀行卻從新加坡的亞洲美元市場借款以供應本港及鄰近地區的外幣需要。這等於是，香港擁有不少的外幣資金，卻不能在本地直接使用，而需要到外地，如新加坡、倫敦、巴拿馬等，再轉過頭來以銀行同業借貸形式調回香港。當然，這些資金的「去埠」，自然會對其他金融中心帶來利益。那為什麼不能把這些利益留在香港？這豈不是像前人所云：「捨卻自家無盡寶，沿門托鉢效貧兒」麼。

如眾所周知，亞洲美元之所以不能在香港生根，原因之一是因為本港有百分之十五的利息稅，而新加坡則對外幣存款豁免利息稅。香港政府一旦決定對外幣存款不收取利息稅，我們相信亞洲美元市場在很短期間之內會在本港成立，與新加坡平分秋色。亞洲美元的設立很可能會連帶其他市場的發展。如財務期貨交易（Financial Futures）的設立。交易的內容包括：美元存款遠期貨（Euro-Dollar Cd Futures）、美元債務期貨（Bond Futures）、外幣期貨等。另一方面，也可以在本港成立美元的票據交換所（Us Dollar Clearing），以促進亞洲金融中心的美元業務發展。亞洲美元市場如在港設立，亦會對現時在港的其他金融服務，如集資貸款，債券交易等帶來有力的刺激。凡此種種，都會使香港之經濟發展為全面性的國際性金融中心的步伐加速，進而與倫敦和紐約兩地市場的闊度及深度方面看齊及鼎足而立。事實上，新加坡政府改組其金融管理局後，正致力於成立上述各市場。

財政司顧慮一旦撤銷利息稅會影響其庫房之收入。本港每年從利息稅的總收入，每年為九億元。我們以為，港府可保留對港元存款的利息稅而撤銷對外幣存款的利息稅。現時本港的外幣存款，絕大部份不保留在香港，而是如前述般存放於各免稅的金融中心，如新加坡，巴拿馬等。由此估計政府現時的外幣存款所得的利息稅不會很多。因此，撤銷對外幣存款的利息稅，不會嚴重地影響稅收。政府的另一顧慮是一旦外幣存款免去利息稅，存戶會把港元套換成外幣，而對港元的匯值產生壓力。但事實上，香港的各銀行及財務公司早已提供了異常簡便的外幣存款服務，如美元存摺儲蓄戶口，其最低存款數字不限。即使是利息豐厚的新加坡或開曼島的美元存款，任何本港居民，擁有五千美元等值之港幣，即可在本港各銀行之分行處理。亦即是說，如存戶希望能以外幣存款，現時早已有足夠的條件和服務，而不會因為利息稅的撤銷而產生驚人的變化。

本月開幕的日本三越百貨公司，規模頗大。

銀行電腦化將普及

客戶辦公室安裝銀行微型電腦方便查帳匯調資金及簽發出入口信用狀……

展望銀行業及發展，我們相信在全球性範圍內，隨着日益發展的先進科技，而產生根本性的變化。電腦及通訊的發展，將勢必會使銀行業電子化（Electronic Banking）。電子化的銀行，其實早已為本港市民所接受。而最早期的，是儲蓄及來往戶口的電腦化，及現時的廿四小時服務的電子出納機。但電子化銀行並不停留於為客戶提供存款及提款的方面而已，事實上，萬國寶通銀行早在一九七七年便在美國推出一個「萬通現金經理」（Citicash Manager）的服務。其對象為工商業機構，銀行會為使用此項服務的機構提供一微型電腦，透過萬國寶通銀行之內部通訊網，與萬國寶通全世界分行連結。用戶、如工商機構之服務總監，可以在自己的辦公室內，透過此電腦查詢其本港、美國及世界各地戶口之來往賬目，結存，透支情況等等。而各項資料，在電腦上可翻查前四十五天之紀錄，用戶更可在知悉其資金結存情況後，經此電腦把資金匯調。而不需要像傳統的方式，填寫表格，由專人送到銀行，而銀行則透過人手及電報來處理。用電腦調動資金，不單節省時間，並因為省去人手處理，而避免昂貴及不必要的錯誤。

電子化銀行除上述資金調動的服務外，客戶更可利用此電腦，在辦公室中查閱其外匯紀錄，甚至要求銀行簽發出入口的信用狀。計劃在短期內，客戶可利用此電腦與銀行達成外匯交易，查閱銀行對各市場的評述及預測等服務。而各公司亦可利用此電腦，查詢該公司世界各地分行之戶口來往情況，對加強管理有莫大幫助。屆時銀行業的經營方式，將會和現時着重人力及紙張有很大的差別。現時在世界各地，已有超過二千客戶採用萬國寶通銀行的電子化銀行服務。

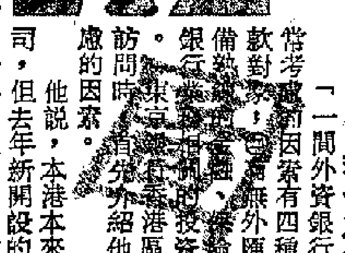
萬國寶通銀行為了適應客戶的需求，展望科技的發展，決心將銀行業寬好地為客戶及經濟發展提供服務。

萬國寶通銀行高級副行長　白禮士

銀行與經濟 特刊⑤

港商絕少倒帳欠款 外商在港貸款具信心

東京銀行港區總裁認為港居民效率高


新井利一

「一間外資銀行前往一個地區投資，通常考慮的因素有四種：㊀是否有足夠的可貸款對象；㊁有無外匯管制；㊂該地區是否具備熟練的銀行業人材、會計及律師人材，以處理與銀行業有關的投資活動；㊃稅率是否低廉。」東京銀行香港區總裁新井利一接受記者訪問時，首先介紹他們前往一個地區投資考慮的因素。

他說，本港本來已經有三百多家財務公司，但去年新開設的財務公司竟多達三十多家，證明本港具備足夠的條件，吸引外資前來本港從事金融活動。

新井利一指出，雖然本港徵收百分之十六點五的利得稅，但這個稅率，與世界其他地方比較，已經是非常低廉了。他表示，由於在本港貸出的款項，通常很少出現倒帳情況，所以外商新貸出款項時，也不需要擔心收回貸款的問題，這是上述信心的保障，已足以抵銷外商付出的利得稅款項。另外，新井利一又盛讚本港居民具備的專業知識才能及工作中表現出的效率。他說，他曾經在美國生活過一段日子，美國人本來已經是素重效率的民族，但假如跟本港居民比較，他認為本港居民較美國人更勝一籌。他認為上述的優點，加上本港現行無外匯管制的措施，已具備足夠的條件，吸引外商前來本港投資。

談到貸款對象問題時，新井利一指出本港貸款的主要對象有三類：㊀房地產等不動產；㊁船務投資的商人；㊂本港從事在中國進行加工、補償貿易的商人。

新井利一稱，雖然目前本港的樓價已升高至與居民購買力脫節的情況，不過，隨着本港人口的不斷增加，加上居民生活漸趨富裕，自然也要求較舒適的住所，所以從長遠發展來看，本港房屋的需求量仍是很大的。他認為做成本港樓價與居民購買力脫節其中一個主要因素，是投機者藉炒賣樓宇，進行投機活動，而使樓價飛漲。不過，他認為本港居民在嚴重的通脹壓力下，似乎形成一種信念，就是將買樓視作最佳的投資保值方法。基於上述理由，他並不認為本港房地產會出現衰退情況，而地產商及買樓者，未來仍將是本港銀行的主要貸款對象。

談及對在中國進行加工、補償貿易商人的貸款情況時，新井利一透露，年來東京銀行貸出的款項數目，有日漸增多的趨勢。

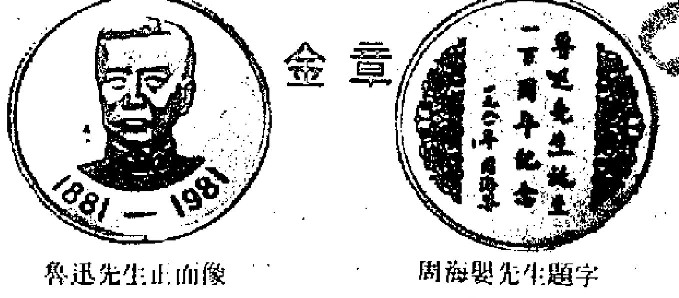
他特別強調稱，在中國投資，不要持急躁的想法，必先有一個心理準備，瞭解到在中國投資，可能要花上二至五年的時間，才可以取得成果。他最後表示，由於日本與中國比較接近，雙方貿易往來也比較多，使日本銀行與在中國從事投資商人的關係，也比較密切，形成東京銀行的貸款對象中，在中國進行加工、補償貿易的商人，佔了一個非常重要的地位。

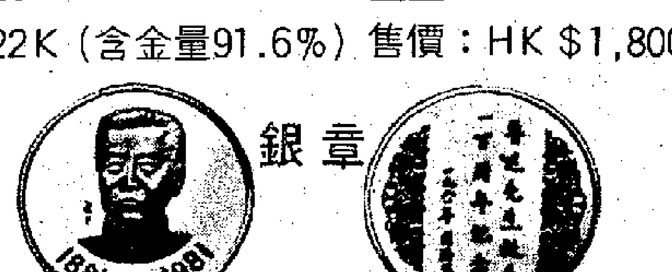
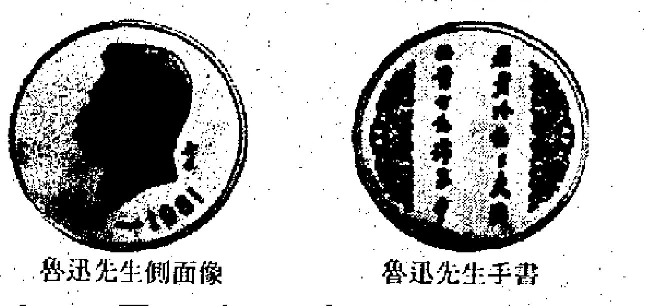
本報記者　李雨田

中國銀行
香港分行
總行設在北京
☆
經營一切銀行業務
存款　匯款　放款　外匯買賣　進出口押匯
代售：本行北京總行人民幣旅行支票
代收：中國建設財務（香港）有限公司存款
（最低存款額港幣五萬元）
代理：中國保險公司各種保險業務
☆
香港分行
德輔道中二號A
電話：5-234191　電報掛號：CHUNGKUO　專用電報：73772

西區支行 干諾道西37號 5-408151	上環辦事處 德輔道中303-7號 5-445521	灣仔辦事處 軒尼詩道395號 5-724273	筲箕灣辦事處 金華街3號 5-685181	旺角支行 彌敦道602-8號 3-847191
油麻地支行 彌敦道471號 3-302307	長沙灣辦事處 長沙灣道108號 3-7790167	荃灣辦事處 荃灣青山道167號 0-438161	元朗辦事處 元朗青山道162號 0-762193	上水辦事處 上水新豐路106號 0-910231

魯迅先生誕生一百周年紀念金銀章
今年三月份預告發行　深受注目
如今隆重推出　受到熱誠歡迎


金章
魯迅先生正面像　周海嬰先生題字
金章一枚
直徑：25MM　重量：14GM.
成色：22K（含金量91.6%）售價：HK $1,800.00


銀章
魯迅先生正面像　周海嬰先生題字

魯迅先生側面像　魯迅先生手書
銀章每套二枚
直　徑：25MM　每枚重量：10GM.
含銀量：98%　售價：每套HK $150.00

金銀章套裝
每套金章1枚，銀章2枚。 售價：HK $1,850.00

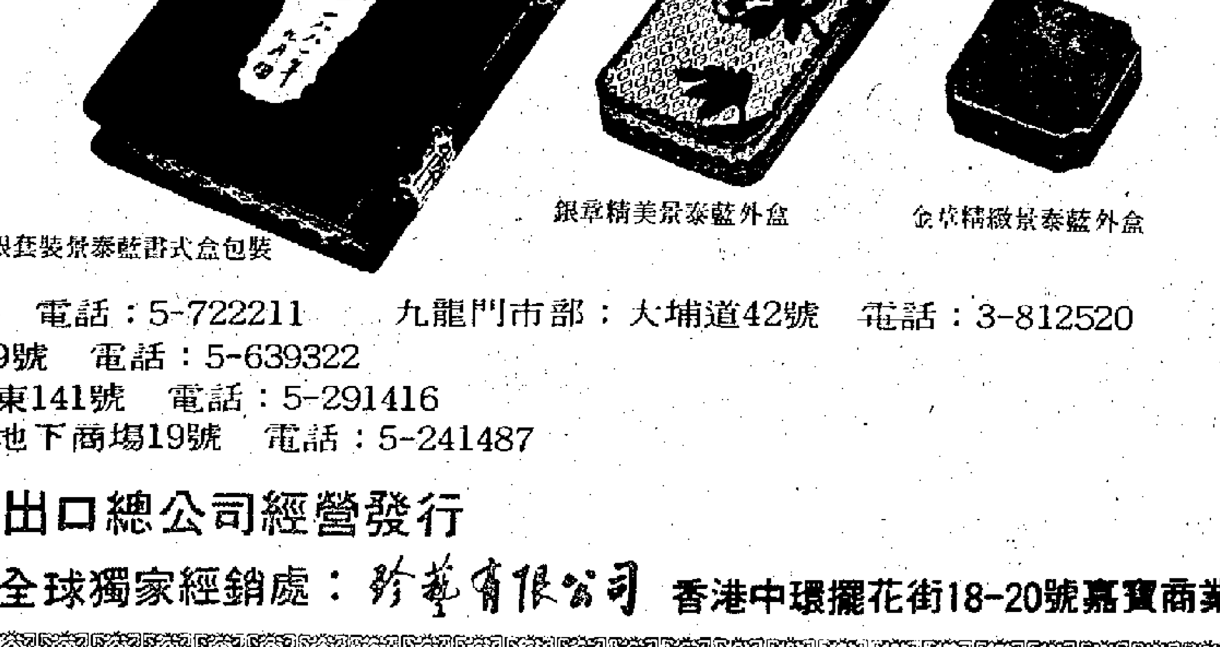
魯迅先生是中國近代偉大的文學家、思想家和革命家，舉世敬重，周海嬰先生親筆題字紀念其父誕生一百周年，更顯得意義深遠。

金銀章首次以中國負有盛名之手工藝品景泰藍盒精裝，高貴大方，無可比擬，極具收藏紀念價值。

中國工藝品進出口公司及其分公司負責鑄製發行，信譽昭著，每套均附有數量及質量鑑定證明書。

鑄製數量稀少，全球發行金章僅2,000枚；銀章5,000套。尤其銀章訂價普羅大衆，深受歡迎是必然之事。

香港僅發售　金章1,000枚　銀章2,000套　萬勿錯過　截止日期：一九八一年八月廿一日


金銀套裝景泰藍書式盒包裝　銀章精美景泰藍外盒　金章精緻景泰藍外盒

認購表
截止日期：一九八一年八月廿一日，以郵戳爲憑。
郵寄：珍藝有限公司　香港郵政總局信箱3139號
紀念魯迅先生誕生一百周年金銀章

☐	金章	每套1枚	HK$ 1,800.00
☐	銀章	每套2枚	HK$ 150.00
☐	金銀章套裝	每套3枚	HK$ 1,850.00

茲付上＿＿＿＿銀行支票/本票No.
＿＿＿＿金額港幣＿＿＿＿。
支票抬頭爲珍藝有限公司。
姓名：＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
簽名：＿＿＿＿　日期：＿＿＿＿
身份證號碼：＿＿＿＿
備註：寄來支票隨即過戶，如申請數量超額，則抽籤決定。獲得接受者由本公司發出專函通知取貨地點及日期。不獲接受者則於八月底前發還本公司開出之支票。

認購表格即日起可在下列地點領取及交回
文滙貿易服務有限公司　地址：香港灣仔道225號　電話：5-722211　九龍門市部：大埔道42號　電話：3-812520
香港商報　地址：香港北角英皇道499號　電話：5-639322
晶　報　地址：香港灣仔皇后大道東141號　電話：5-291416
藝　珍　地址：香港中環中建大廈地下商場19號　電話：5-241487

中國工藝品進出口總公司經營發行
代理處：中藝（香港）有限公司
全球獨家經銷處：珍藝有限公司　香港中環擺花街18-20號嘉寶商業大廈14字樓　查詢電話：H434775

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

香港證券交易所主席莫應基稱
股市短期仍徘徊不前

國資金產生一定的吸引力。

莫應基又從中巴收購事件談到他對收購守則的意見。

他認為所謂部分收購（Partial Tak……

他提出：電車公司、天星小輪不是也全部被收購嗎？若是說公用事業機構是有特權上市，不應讓小撮股東控制，那麼電視廣播有限公司的例子又……

……購問題時，出現經驗不足的現象，這由於該會缺乏這方面的專業人材。他解釋，目前處理本港百分之六十至七十收購事宜的恰富、寶源、獲多利……

……址，不過還是希望能由港府提供。他指出當局曾於今年二月一日公佈三年內完成交易所，現在不覺又已過了半年，看來仍未有太大進展，不過他……

由於本港出口貨主要市場——歐洲各國今年上半年的經濟增長放緩，香港出口信用保險局的業務亦受影響而稍為放慢。展望今年下半年，歐洲市場的經濟情況會有好轉，該局的業務亦將隨之而有所增長。這是香港出口信用保險局保險部副經理蔡兆娛接受記者訪問時透露的。

蔡兆娛表示，今年四、五月份與……

兆娛表示，目前歐洲市場的放緩，主要是美國高利率的影響。因此，歐洲市場的復甦，要視乎美利率何時低降，估計需要有一段時間，最快也得在第四季度。屆時歐洲市場將會好轉。既然歐洲各國經濟放緩，失業人數亦增加，但由於部分生產日用品的……

……用保險局一向主要集中於歐洲、非洲以及東南亞方面的出口信用保險業務，對美國市場曾較少涉獵。但他認為，由於美國利率比香港高，美國買家開始選擇在香港尋求出口信用貸款，因此，今年上半年，該局在美國市場方面的業務有些進展。今後，美國將是該局開展業務的一個重要市場。

HONGKONG INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK LIMITED

香港工商銀行

總管理處：香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈
電話：5-444088（十線）

信賴"工商" 生意興昌

經營一切銀行業務 分行十八家，遍佈港九新界

歡迎開戶

香港區

總行： 香港德輔道中99-105號 電話：5-444088（十線）

中區分行： 皇后大道中14號大實行一樓 電話：5-240021-3

西區分行： 香港文咸西街39-43號 電話：5-459018-9

北角分行： 香港英皇道433-437號珠聯大廈 電話：5-618241

鰂魚涌分行：鰂魚涌分行： 香港英皇道997號 電話：5-626147-9

銅鑼灣分行： 香港波斯富街64號 電話：5-772705

筲箕灣分行 筲箕灣太安樓地下誌堅8號 電話：5-685271-3

新界區

荃灣分行： 荃灣大河道14-16號登發大廈 電話：12-428102-4

元朗分行： 元朗安寧路264號地舖同昌樓 電話：12-790167

黃涌分行： 黃涌石龍路4號錦華樓C2-D號 電話：12-255189

大埔分行： 大埔大埔墟廣福道118-120號鴻運樓 電話：12-670188

九龍區

油麻地分行： 九龍彌敦道320號 電話：3-885191-2

深水埗分行： 九龍荔枝角道103號 電話：3-950121-4

旺角分行： 九龍彌敦道581-581A號 電話：3-303241-4

紅磡分行： 九龍紅磡土瓜灣道237號A 電話：3-659035-7

尖沙咀分行： 九龍彌敦道35號重慶大廈 電話：3-683271-3

慈雲山分行： 九龍慈雲山鳳凰新村銀鳳街1號 電話：3-250281-3

青山道分行： 九龍青山道444 450號地下A及B 電話：3-7430160

銀行與經濟
特刊⑥

本港股市對外聯繫密切
漸成國際重要股票市場
李福兆認為豁免利息扣除稅有利吸引外資
美利率到頂展望短中期走勢市道牛皮向好

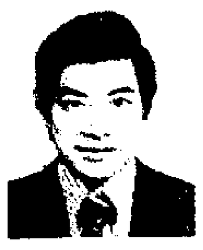
李福兆

……司有收購之事，李福兆表示，這類收購事件不但對市場具有刺激作用，對獲得收購的公司也會起促進作用，使一些收購成功，將會有新的生力注入資經營的公司，作出新……

購事件相信會陸續出現，因為以收購方式取得一家擁有地產資源公司的控制權，繼而發展其地產，可說是一種捷徑的炒賣，能取得低價投資的效果，較購投土地便宜。

加拿大宏發證券賈樹彬指出
股市將呈雙線發展
未來半年牛皮偏軟
擁有地產而未受控制的公司將受收購

本報記者 陳滿道



賈樹彬

本港股市目前處於弱勢，主要受多項不明朗因素影響，包括美利率的走勢、港元的弱勢。與其未來六個月，由於情況不明朗，市況仍會是牛皮偏軟。

加拿大宏發證券有限公司賈樹彬在接受記者訪問時提出上述看法。他指出，目前市況將會出現雙線發展，言之，進行正常生意或股務而爭取收入的公司，其股票價值將平淡發展或甚至向下。然而擁有地產資源而股份未受全面控制的公司，會隨時成為收購對象，其股價便有機會向上揚而起。

此外上市公司之間進行大宗的物業買賣，仍會經常出現。

他說，港元的疲弱，令本港的輸入通脹加劇，很可能會使本港今年的通脹率比預期為高，經濟受到影響，成為股市一種利淡因素。另一方面，持續八個月以上的高息，對本港地產市道也具有相當大影響，市道因此而告淡靜，同時也對地產業構成黯淡的前景。在本港股市中，七、八成以上的上市公司與地產有關，地產業表現不理想，股市也難有大的發展。

然而他表示，儘管今年地產市道放緩，但由於一、兩年前地產蓬勃發展，地產公司一般都具有足夠盈餘，頂得住目前的困難局面，因此估計，短期內大市仍能在……

遊人駐足觀看當天的股市行情

本報記者 陳江

“富格林金幣 世界通行，買賣都唔駛証書，又唔駛驗成色㗎！”

黃金本是世界通行的珍貴金屬，但普通金條、金器或金牌，買賣時不免手續麻煩，需要額外費用，檢驗成色或附上檢定証書。

若要毋須証書，毋須檢驗成色，即可在世界各地買賣的黃金，就要購買富格林金幣。富格林的標準含金量，國際公認，而且信譽昭著。因此在世界上很多地方，都可以隨時買賣富格林，而且手續簡便，快捷容易。

富格林共有四種重量任選擇，分別含準1安士、½安士、¼安士及1/10安士純金，體積小巧，出國旅行携帶方便。

富格林在世界各地的買賣價格，都依其含金量而釐定，隨國際市場金價之升降而調整，不愧是大衆投資黃金的最佳方式。

購買富格林金幣須知：

- 富格林金幣，標準含金量國際公認。
- 四種重量：分別含準1安士、½安士、¼安士及1/10安士999.9金。
- 每年大量鑄造，非紀念性金幣。
- 買賣方便，銷售處遍佈港九新界。
- 各地通行，全球最暢銷之黃金金幣。
- 長線投資，穩健可靠。

富格林金幣
世上投資黃金的最佳方式

富格林金幣現於下列地點發售：
法國東方滙理銀行，栢克萊國際銀行，渣打銀行各主要分行，浙江第一銀行，周大福珠寶金行，得期派萊遠東有限公司，歐亞銀行，滙業集團公司，恒生銀行，景福珠寶金行，廣安銀行，海外信託銀行，豪賑投資有限公司，上海商業銀行，新鴻基金業公司，東亞銀行，香港華人銀行，永亨銀行，永隆銀行，永安銀行，永安公司，各大珠寶金行及找換店。

閣下欲瞭解富格林金幣詳情，請即填妥此表，寄回香港亞細亞行1104室國際黃金有限公司。
姓名：……
地址：……
電話：…… HT

普恒行
致意

（經營股票黃金買賣）

地址：香港德輔道中聯邦大廈1811室
電話：5-256688 5-255655
5-232346 5-258585

華泰財務有限公司
SINO-THAI FINANCE LIMITED
（政府註冊接受存款公司）

竭誠為大衆服務
係大衆嘅好幫手！

業務範圍

建築貸款 工商貸款
樓宇按揭 票據貼現
股票抵押 外滙買賣

建築機械租購分期付款
及
提供旅行支票與保險服務

接受港幣及美元定期存款
利息優厚 歡迎接洽

詳情請電： 5-251167-8, 5-254239
或駕臨
香港德輔道中34—38號億豐大廈六樓

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES 香港公共圖書館

銀行與經濟 特刊⑦

香港證券交易所主席莫應基稱
股市短期仍徘徊不前
明年初應可見二千點
證券監理處轄下收購合併委員會似經驗不足

莫應基

香港證券交易所主席莫應基認為，近期股市的迅速回落，主要是受到加息陰影的籠罩，他估計短期的股市將在千六、千七點之間盤旋，中期而言，他相信明年三月各公司宣佈業績時，恒生指數將可見二千點。

莫應基在接受記者訪問時，暢談他對股市的看法，並評論收購則例和有關交易所聯合的最新動態。

他說，自從港府宣佈放寬租務管制以來，恒生指數即告上揚，期間出現連串收購，及大宗物業出售，獲利豐厚等事件的刺激，加上地產物業價位高企，令股市呈現一片蓬勃，而銀行的突然加息，使大市從千八點驟跌至一六五〇的水平，而市場上每周都出現加息消息，令股價徘徊不前。

雖然港匯指數不斷下降，但莫應基認為事實已證明加息對保衛港幣的功效不大，且近期銀行隔夜錢拆息甚低，而本港利率目長期企高，繼續下去只會窒礙工商業的發展。

短期而言，莫應基預料大市仍會在千六、七點間上落，不過他相信高利率已有跡象放緩，因近日七國會議也紛紛要求美國減息，只要息口回降，將會刺激股市的走勢，因此他認為中期股市可直扣二千大關。

至於長遠的市況則有賴香港、倫敦和北京間的關係繼續保持良好，以及香港是否可以成為發展南海油田的後勤基地，但無論如何，莫應基相信在中國進行四化的過程中，香港將可以作出一定的貢獻。此外，從遠東區各地的經濟增長率看來，亦只有新加坡、澳洲、東京及香港有較令人滿意的成績，年來香港已逐漸成為亞洲的重要財經中心，雖然新加坡的股市經過大幅上升後回落，但各類股票的市價盈利率則遠較港股為高，香港擁有外匯自由的有利因素，因此莫應基估計，除非利率繼升至二十厘的高水平，否則本港股市將對外國資金產生一定的吸引力。

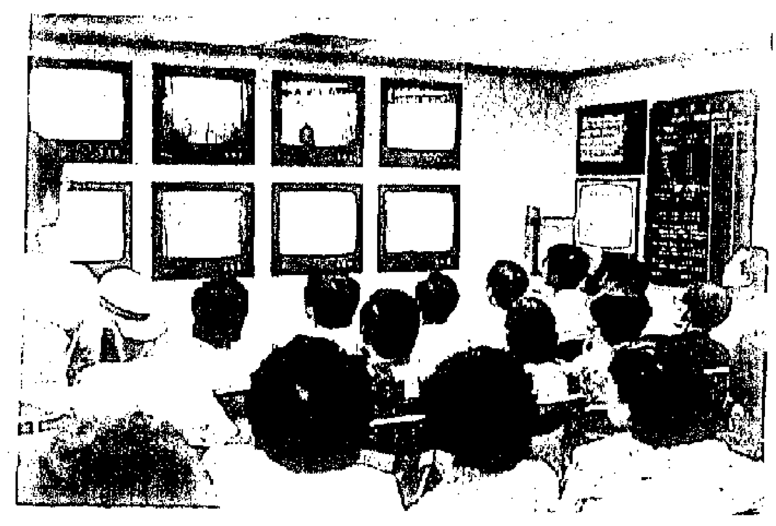
莫應基又從中巴收購事件談到他對收購守則的意見。

他認為所謂部分收購（Partial Take over）是極為錯誤的，既然已收購超過百分之五十一的股份，便應全部收購其餘股份，目前的做法對於投資者是不公平的，以公用事業而言，他提出：電車公司、天星小輪不是也全部被收購嗎？若是說公用事業機構是有特權上市，不應縮小撥股東控制，那麼電視廣播有限公司的例子又如何解釋？十多年來它還不是只被少數股東所控制嗎？

莫應基指出，證券監理處轄下的收購合併委員會在處理收購問題時，出現經驗不足的現象，這由於該會缺乏這方面的專業人材。他解釋，目前處理本港百分之六十至七十收購事宜的怡富、寶源、獲多利等投資公司中，均無被邀請為該會提供顧問服務。

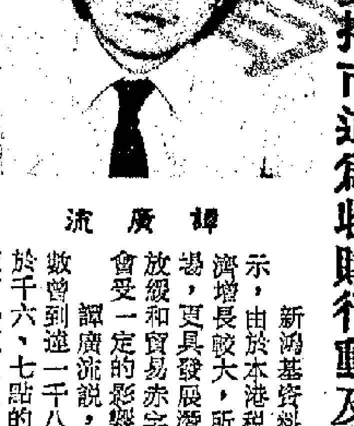
莫應基最後談到交易所聯會的情況，目前仍在甄選會員的階段，聯會正覓新會址，不過還是希望能由港府提供。他指出當局雖於今年二月一日公佈三年內完成交易所，現在不覺又已過了半年，看來仍未有太大進展，不過他估計即使由現在起全速進行，估計最快也要在八五年才能完成。

本報記者　慧慧


股市現呈牛皮狀態。圖為新鴻基資料中心提供的股市現場直播服務。

香港已成為國際重要的股票市場。外國投資者每日吸入大量香港股票。

新鴻基資料研究公司譚廣流稱
利淡因素影響股市
市況將趨個別發展
支持市道為收購行動及大公司良好業績


譚廣流

新鴻基資料研究有限公司經理譚廣流表示，由於本港稅項較輕，公司業績好，經濟增長較大，所以本港的股市比東南亞各市場，更具發展潛力。而在高利率、地產市道放緩和貿易赤字增加等利淡因素下，市道將會受一定的影響。

譚廣流說，目前股市幾勇反覆，恒生指數曾到達一千八百點而受到阻力，現仍徘徊於千六、七點的水平。在高利率影響下，地產市場正進入調整期，價格漲速放緩，影響了股民投資心理。另一方面，由於美國仍維持高利率，港元受到壓力，加上貿易逆差帶來的赤字，使港元稍弱，利率短期內難望回落。在這個情形下，市況會以個別發展為主，擁有地產而有機會成為收購對象的股票，會較受歡迎。

他說，現時支持市道者為收購行動，一方面大公司盈利仍理想，雖說今年地產市道不好，但地產公司的收益仍然不錯，普通約可有百分之五十增加。

他指出，外在的因素方面，美國的息率已幾乎到達頂點，預料經濟放緩還會持續三至六個月，明年可望復甦。倘若美國息率在短期內下跌一至二厘，將對本港股市很有利。因為如果美國息率下降，美元升勢亦會扭轉，則本港息率勢高的動力將減少。譚廣流估計，本港息率會保持在十八厘一段時間，八月份內再加息可能性不大。到了九月間，當各公司宣布其中期業績時，亦將帶來利好消息。事實上，本港公司每年的盈利增長，比紐約的公司高兩、三倍，比其他東南亞市場更高。

譚廣流認為，本港的出口貿易是支持本港股市的支柱，每年的除道[illegible]後實際[illegible]，八年的經濟增長達[illegible]，這對投資者仍深具吸引力。

歐洲各出口市場放緩
信用保險局業務稍減
蔡兆焕認為下半年情況會好轉

由於本港出口貨主要市場——歐洲各國今年上半年的經濟增長放緩，香港出口信用保險局的業務亦受影響而稍為放慢。展望今年下半年，歐洲市場的經濟情況會有好轉，該局的業務亦將隨之而有所增長。這是香港出口信用保險局保險部副經理蔡兆焕接受記者訪問時透露的。

蔡兆焕表示，今年四、五月份與一至三月比較，該局的業務出現放緩迹象。主要原因是因歐洲各國受美國高利率影響，消費能力普遍下降，導致本港出口有所削減。其次是香港本身經濟結構的轉變，過去發展蓬勃的一些製造業如製衣、玩具等萎縮，亦影響香港對外出口。此外，歐洲的一些國家實施某些入口措施，譬如意大利實施入口按金制度，間接加重香港出口商的成本，亦是使香港出口受影響的因素。

對於今年下半年歐洲市場經濟走勢的展望，蔡兆焕表示，目前歐洲市場的放緩，主要是美國高利率的影響。因此，歐洲市場的復甦，要視乎美利率何時低降，估計需要有一段時間，最快也得在第四季度。屆時歐洲市場將會好轉。既然歐洲各國經濟放緩，失業人數亦增加，但由於部分生產日用品的工廠因利息高成本增加而倒閉，對香港出口商來說，反而可能因此而得益，蓋因歐洲因此需向香港進口這些必需品。

蔡兆焕表示，由於業務習慣問題，香港出口信用保險局一向主要集中做歐洲、非洲以及東南亞方面的出口信用保險業務，對美國市場曾較少涉獵。但他認為，由於美國利率比香港高，美國買家開始選擇在香港尋求出口信用貸款，因此，今年上半年，該局在美國市場方面的業務有些進展。今後，美國將是該局開展業務的一個重要市場。

至於東南亞市場，鑑於今後太平洋區的經濟發展速度迅速，將來的業務會繼續增長。

在中國市場方面，由於中國經濟建設的需要，進出口貿易增長，而利用香港轉口的貨物增長尤大。蔡兆焕認為今後中國將增加工業原料的進口，而香港的商人亦樂於尋求該局的出口信用保險。他表示，中國市場的保險業務開展以來，沒有發生過爛賬事件，證明風險不大，中國市場今後大有可為。

本報記者　梁衞

芝加哥第一國民銀行
北京辦事處

北京天安門廣場

美國芝加哥第一國民銀行北京代表辦事處於一九八〇年十月二十一日正式開幕而成爲第一間在中華人民共和國設立代表辦事處的美國銀行，亦是第一間能安排閣下與充滿良好機會與前途的新中國直接接觸的銀行。

美國芝加哥第一國民銀行中國部的職員都是經驗豐富的，以及了解中國情況的銀行家。

通過美國芝加哥第一國民銀行在中國首都的代表辦事處，我們能爲您提供一切對中國貿易所需要的協助與支持。

美國芝加哥第一國民銀行可以協助您聯絡適當的貿易及投資夥伴，亦可以幫助您在加工、購買、合作經營、補償貿易及其他合作方式，並且可以直接或間接參加與中國主要發展工程項目的建議計劃書。

美國芝加哥第一國民銀行能提供給您全面性銀行服務業務，包括提供準備貿易或投資合約、安排信用狀、銀行担保，以及安排資金的調動等等。我行又提供多種的短期及中期貸款以資助各國和中國客戶的投資項目。

從北京到布宜諾斯艾利斯，從雪梨到聖保羅，那裏有國際貿易的須要，那裏就有芝加哥第一國民銀行。

如有任何查詢，請您與芝加哥第一國民銀行中國部聯絡：

香港－芝加哥第一國民銀行
中國部
季方經理（5-226040）

北京－芝加哥第一國民銀行
北京代表辦事處
安客業高級副總裁（55-7266）
（或北京飯店7022室）

FIRST CHICAGO
The First National Bank of Chicago
美国芝加哥第一国民银行

我們幫您
實現理想

本公司提供之私人貸款服務，
協助閣下提早實現各項理想。
利息合理　無需担保　手續簡便
月薪逾千元者可申請分期攤還長達36個月
歡迎垂詢或駕臨：
泛印國際財務有限公司

總行	香港康樂大廈十七樓	電話：5-266385（6線）
旺角分行	九龍亞皆老街124[illegible]號怡安閣地下	電話：3-7144119（4線）
尖沙咀分行	九龍彌敦道23－25號瑞興大樓十二樓	電話：3-697307（4線）
銅鑼灣分行	香港百德新街2號恒隆中心1205室	電話：5-769322（3線）
西區分行	香港文咸西街55號地下	電話：5-421232（4線）
荃灣分行	荃灣眾安街57－63號周氏商業中心8字樓	電話：12-438191（4線）

中南銀行
（中華人民共和國註册）
THE CHINA & SOUTH SEA BANK LTD.
(INCORPORATED IN THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA)

經營一切銀行業務

香港分行
皇后大道中77－83號　電話：5-256041　香港電報掛號1511、CHINASOSEA
香港郵政總局信箱：144號　香港專用電報：73384 CASB HX

文咸東街支行	文咸東街22－26號	5-430231
灣仔支行	莊士敦道152－158號	5-748257
彌敦道支行	彌敦道495－497號	3-847167
香港仔支行	湖北街25號	5-534165
長洲支行	大新街53－55號	5-9810021
觀塘支行	輔仁街26－32號	3-412385
東區支行	健威花園商場17－18號	5-632218
鰂魚涌支行	惠風街13－15號	5-546487
樂富支行	杏林街4－6號	3-370271
黃竹坑支行	黃竹坑邨第五座9－10號	5-546451
山村支行	石排灣道90－96號D座	5-541086
華富邨支行	華富邨擴建部商場25號	5-510118
西區支行	皇后大道西42－56號	5-412023

全資附屬公司：
中南財務有限公司
中南銀行信託有限公司
中南銀行（代理人）有限公司
備有業務簡介、歡迎索閱。

具紀念意義又能保值

金幣可作長線投資

港府龍年金幣五年間升值四倍

紀念章或金幣除了有紀念意義外，大多數還可以保值……

紀念幣以外的另一種金幣，是黃金投資者的另一選擇。

紀念章及徐悲鴻、齊白石紀念銀章等均曾引起人們爭購。最近為配合紀念中國近代偉大的文學家、思想家和革命家魯迅誕生一百週年，中國工藝品總公司經營、北京首飾分公司鑄製的金……

經驗

胡漢輝展望未來股市

香港息價如明顯下降 恒指會冲上二千點關

如無特別因素美利率數月內可望回挫

胡漢輝

金銀證券交易所主席胡漢輝在接受本報記者訪問時談及近期本港股市的表現，認為目前影響股市的最大因素是美元的強弱與利率的去向，至於油價、國際局勢等等，反而成了次要。

胡漢輝說，利率如此高，對股市的確構成一種重大壓力，這也是為何近來股市老是欲起還休的原因，理由是一般投資者恐懼加息的陰影，並未揮去。

他指出，美元的強勢，將會繼續面臨政治與經濟兩方面的壓制力量。在政治上，西歐各國和日本等，都在抱怨美利率過高，影響美元過強。相信里根政府在達到其控制通脹的一定目的之後，會將利率作溫和的降低，以緩和西歐盟國的不滿。

在經濟上，胡漢輝說，美利率高昂，最終必會影響到美國的出口，從而反過去影響美國的經濟。所以他認為，美利率到了這個水平，如無其他特別因素，在未來數個月內可望回挫。他說，一些人多是見好追好，見淡唱淡，事實上利率不可能長久維持在這樣高的水平，如果真是這樣，經濟必會衰退。此外，美元強勢也對用油的工業國有影響，因為石油是以美元叫價的，美元強，用油國的支出就增大了。

他在談及利率的動向時認為，美國利率可望在今年內回落至十五厘左右，而香港利率也有機會回順。

談到本港股市的未來展望時，胡漢輝認為，長期來說，是有機會好一些的。對於一些人估計會衝上恒生指數二千點的意見，他亦有同感，但補充說，這要有待息價回順下降，才有可能。

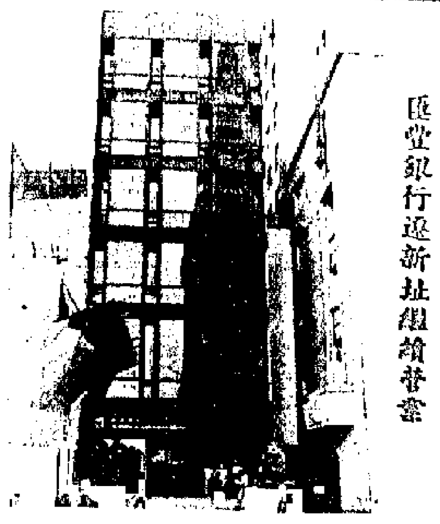
他說，近來的確有不少南洋資金注港市，大概同新加坡的股市急升後回落，引致大戶獲利回吐，將資金調來香港有關。此外，收購戰也有所聞，對大市也有刺激作用。他預期東南亞資金仍會繼續流進本港，從最近大宗物業交易的買家都是南洋財團這一事實，可以看出端倪。

胡漢輝形容香港所處經濟地位，頗似「東南亞的瑞士」。本港的外匯市場每日交投極為活躍，估計每日有三十至四十億美元的等值外幣買賣成交，其中又以美元最大宗。

對於新股的上市，本港各交易所正在作出合理而有秩序的安排，使市場的銀根不致受過度的影響，事實上自從國際城市新股上市以來，所有新股均獲超額認購，上市也表現良好。

胡漢輝最後談到四會合併的問題。他透露，會員入會已告一段落，九月將會批准新會員的會籍，聯合交易所新成員也告委出。不過因場所關係，現時仍要由各交易所分散交易，直至新交易所建成為止。他證實，港府有意將康樂大廈側的小巴站的地皮開投，指定其中一些地方要作證券交易所用途。

本報記者 林源



匯豐銀行遷新址繼續營業

銀行與經濟 特刊 ⑧

獲多利董事長羅百思預測 股市中期展望良好

百分十的股市波幅是正常現象

羅百思

獲多利投資服務有限公司董事長羅百思，對本港股票市場的未來走勢的預測是「短期內將不會有任何明顯的上揚跡象」，但他估計「在中期而言，股市卻會有向上發展。事實上，這不是升或不升的問題，而是它到底在什麼時間上升而已。不過，要在美國利率下降之後，本港股市才有進一步的繁榮。」

羅百思說，最近的股市有所波動，然而，波動的範圍僅是在百分之十左右，因此，不能說股市有大幅的波動。過去有一段時期，本港的股市與世界其他股票市場相比，確是有較疲弱的表現。但是，在最近的五、六個月以來，本港的股市已大步趕上，表現大致與其他主要股市相去不遠。香港股市現時百分之十的波動幅度，是十分正常的事情。

他認為，造成股市反覆波動和衰退不前的主要原因，是現時正受到美國銀行利率的嚴重影響。事實上，今年上半年本港股市的表現確使人有點失望，但自六月起至七月的時間，股市又再活躍起來，恒生指數曾一度衝破一千八百點，原因是有不少大公司宣佈一九八〇年的業績良好，而他們預料的一九八一年各公司的業績相信會一如去年那樣理想，所以，本港股市是沒有向下發展的趨勢或危機。問題是當你的利率高至十八、十九或二十厘之時，人們會把頭寸放於銀行而不是投資於股市。

羅百思強調說：「除非美國利率下降，否則香港的股市不會有太大幅度的上揚。我認為股市會在適當的時候再升高，因為，有證據證明本港經濟發展是有盈餘的，這個發展趨勢是會持續，表現會比大部分的地方為佳。」

羅百思又稱，美國的高昂利率，導致一大串問題。它影響香港的利率，影響香港的股市，使香港的地產業出現困難，也令港幣匯率有下降的壓力……所有這些，使香港有更高的通貨膨脹率。看來，美國利率將不會在短期內下降，但在今年稍後的時間將會有所降低，但速度卻是很緩慢的，並大概只會在目前的水平跌兩至三厘。美國利率的下降，將會影響香港的利率。但是，這個影響並不是馬上見效的。兩地的利率下降，在時間上會有一個距離。

他說，除了利率之外，影響股市的另一主要因素是地產市場。目前，地產業對股市的刺激並不太大。不過，它的表現還是較為穩定。在地產市場內，有個別方面有較好的發展，但是相當大部分卻是出現難題。同樣一個理由，地產是受到高利率的影響。

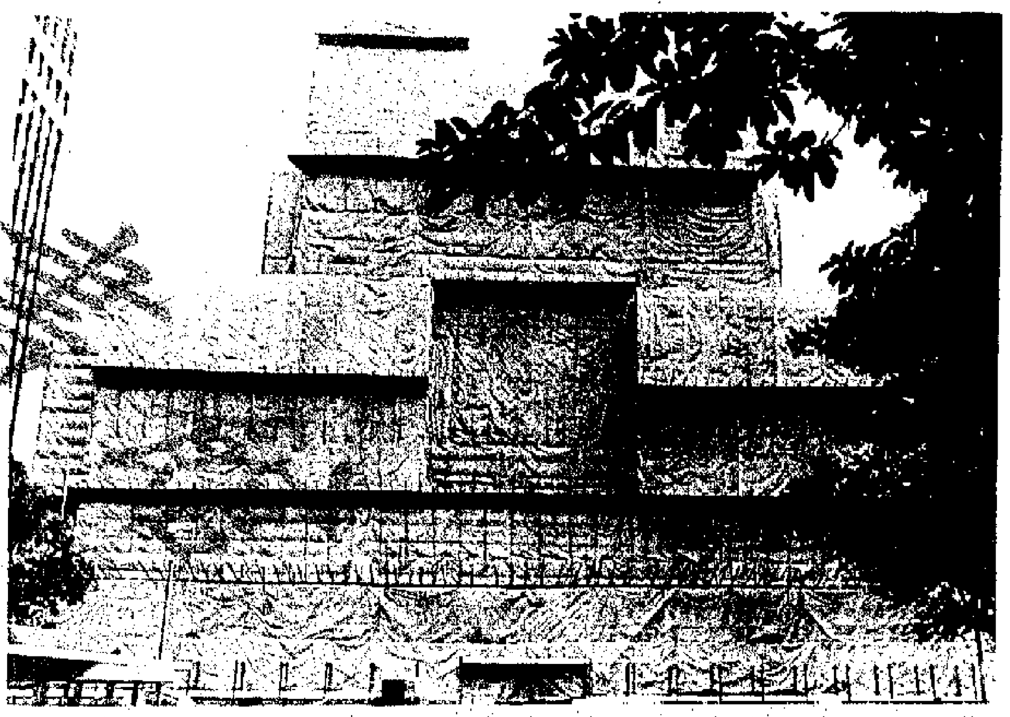
他說，第三個問題是集資的問題。前些時，股市出現了較為繁榮的表現時，卻有不斷的集資活動，主要是新股上市、發行認購股權等，這樣會使對股市有潛質的金錢流出市內。近期的股市是小戶活動較多。於過去數個星期內，二、三甚至四線股份，均十分活躍，但籌股卻相對較為沉靜，就可以在一定程度反映到問題了。大戶，特別是海外的大戶近期稍為沉默。很難預料他們在那一個時候再度活動。不過，基本上本港的股市一直是受到本地投資者影響為主，海外投資者的影響一般是當有本地及外地公司同時出現收購始起作用。

他不認為股市的每日成交額太低。他說，每日平均有四億元的成交額，已是一個頗為高的數目了。當然，這比幾個月前每日的六、七億元的成交為高，但卻較五年前要好得多了。

被問及他對未來股市走勢的看法時，羅百思說：「我不大喜歡談對短期的看法。因為，時間太近了。對於中期，我看股市會上升的。這個升勢，並不是升與不升的問題，而是會在什麼時候上升的問題。在利率下降之時，將會是股市上升的時間了。不過，在下一次股市上升的時候，股價將會較前昂貴，但它還是會合理和有能力的。」

他還向小投資者提出建議：目前的股市充滿謠言，投資者要格外小心。在考慮投資時，人們應看清楚那一間公司是否有良好的資產負債表，在長期而言有沒有高度的賺錢能力。這樣去投資，相信就不會差到那裏。

本報記者 程玉宇



匯豐銀行總行現正拆卸改建

THE SANWA BANK LTD.

(INCORPORATED IN JAPAN)

三和銀行

Hong Kong Branch: Sanwa Building, 30-32 Connaught Rd. Central, HK. Tel: 5-255081

Kowloon Sub-Branch : Golden Crown Court, 66-70 Nathan Rd., Kowloon. Tel: 3-686106

Causeway Bay Sub-Branch: 499 Hennessy Road, Causeway Bay, HK. Tel: 5-768386

For Merchant Banking service in Asia Pacific Region, please contact:

Sanwa International Finance Limited

1305-1308, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Hong Kong.

Tel. : 5-261351 5-261391 (Forex)

存款服務多元化

通知
短期通知可提款，利息勝活期儲蓄，最低存款額五萬元。

定期
利息優厚，可選擇由七日通知至一年或以上。

自動轉期
期滿存款可自動轉期再存，並可選擇「本存息提」或「本利全部續期」。

可轉讓不記名存款證
期滿前可買賣兌現，更可作抵押，兼得定期之厚利與活期之方便。

港元加保存款
存款期一年或以上之客戶，可獲免費承保相等於存款數目之個人意外保險。

外幣
各類主要外幣如美元，英鎊，日圓，馬克，加幣等均可存款收息。

新鴻基財務有限公司
香港海富中心3樓 電話：5-8225522

西區分行	銅鑼灣分行	北角分行	太古城分行	尖沙咀分行
5-480252	5-771459	5-661011	5-685245	3-7216102
佐敦道分行	旺角分行	美孚分行	觀塘分行	元朗分行
3-301348	3-856033	3-7429911	3-450291	0-790236

新華銀行

（中華人民共和國註冊）

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.

INCORPORATED IN CHINA

經營一切銀行業務

辦理各種存款、放款、滙款、外滙買賣、進出口押滙、華僑服務、地產、旅遊等業務。

代理：太平保險有限公司及中國保險有限公司各種保險業務

代售：中國銀行人民幣旅行支票（國內通用）萬國寳通銀行美元旅行支票（全球通用）

附設：新華財務有限公司
新華銀行信託有限公司
新僑企業有限公司
新美企業有限公司

香港分行：香港德輔道中1號A 電話：5-213377至213388（12線）

港九新界遍設支行

歡迎惠顧 竭誠服務

吉大證券投資公司

致 意

經營股票買賣業務

地址：香港德輔道中20號德成大厦708室

電話：5-262554 5-252447 5-215404-6

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

銀行與經濟 特刊 ⑨

具紀念意義又能保值
金幣可作長線投資
港府龍年金幣五年間升值四倍

紀念章或金幣除了有紀念意義外，大多數還可以保值。發行量越少、年代越遠者更顯矜貴，身價也會上升。因此，一些製作精巧、具紀念意義重大的紀念章特別搶手，成為收藏家和爭取紀念章的人士爭取的對象，一些人還以此作為保值之用。據悉，港府發行的十二生肖紀念金幣中，龍年紀念金幣的身價最高，大約比它在五年前發行時的面值高出四倍，中國發行的出土文物紀念金章亦已由當時的售價二千七百元升至六千元，而且要買也不容易。如果把購買紀念金幣視作一種長線投資也未嘗不可。

多數的紀念章和幣是以金或銀製成，亦有用銅。金和銀製成的章和幣除了紀念價值外，還有本身金融上的價值。不過，如果單以金融價值衡量是物非其值的，因為一般金章或銀章的定價都比其面額值高百分之三十至一百，所以，這些紀念章的價值主要決定於發行量和紀念意義。一些隨便濫發的、無關宏要的紀念章或幣，未必受到人們歡迎，銷路並不好，身價自然難以提高。為了保證紀念章的罕有價值，發行機構是要訂明總的發行數字，即使在一段時期未能銷清，亦應把餘數回爐銷毀，並保證只發行一次，不會再行製造，或以低價在市場流通。

中國向外發行紀念章還是近年來才開始，第一次發行的中華人民共和國出土文物紀念章，中美建交紀念章及徐悲鴻、齊白石紀念銀章等均曾引起人們爭購。最近為配合紀念中國近代偉大的文學家、思想家和革命家魯迅誕生一百週年，中國工藝品總公司經營、北京首飾分公司鑄製的金銀紀念章已經在港和世界發行，由於鑄量少，工藝精緻，紀念意義重大，一經宣佈，立即引起各界人士注目，踴躍認購。認購表格明日截止，申請數量超額時抽籤決定。

這次發行的魯迅紀念金章和銀章是首次為紀念魯迅而製造的，每[illegible]有[illegible]量及質量鑑[illegible]明書，由珍藏有[illegible]公司[illegible]獨家經銷。

紀念幣以外的另一種金幣——富格林金幣，是黃金投資者的另一選擇。

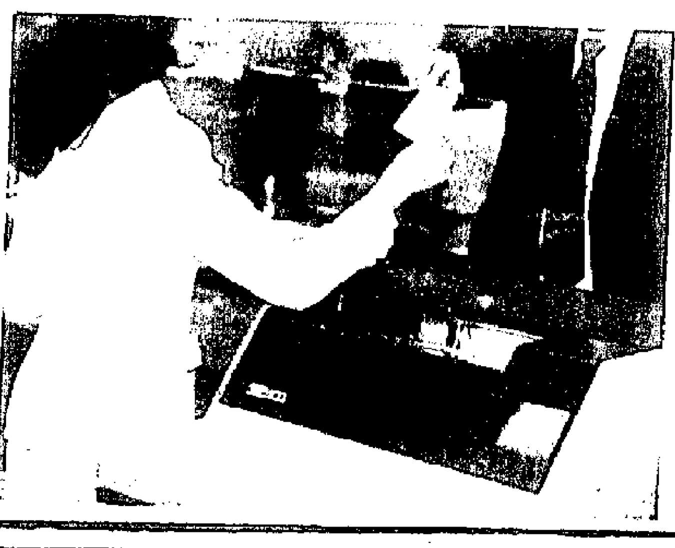
時富集團董事長稱
利率將企於高水平
藉加息挽救港元頹勢弊多於利

時富（集團）有限公司董事長朱正賢認為，目前本港的利率在一段時期內將會維持現時的十八厘水平，再升的可能性暫時來說很微，亦不會太快回降，這個高利率狀態將會持續半年甚至九個月。

朱正賢表示，目前全世界在高利息影響下，經濟活動已減慢。本港為了縮短與美國利率差距，把利率相應提高至空前的高水平，這對工商業發展和居民分期付款的消費力造成很大的壓力。他說，如果要用加息來挽救港元的弱勢，除非再加三厘，或更高於美國，否則無補於事，但如此做法所引致的不良後果是得不償失的。因此，工商業者、銀行以及居民都不願意再加息，而且，美國利率似乎已經到了頂點，從目前的情況看，本港將不會再加息。至於高息何時才會回落，主要看美國方面的情況，美國息率至少回降二至三厘，香港才會考慮減息，因此，短期內本港的利率將維持現狀，估計將會持續半年以上才會回。

朱正賢說，在高利息壓力下，供樓的小市民負擔增重，造成樓宇銷路大受影響，分期付款買車和家庭電器的營業額亦會受到高息影響而有所下降。一般的家庭收入應付利息的支出比前增大，消費力相應下降，雖然目前高息時間仍不算長，暫時還可以應付，如果再持續下去，對工商業者和居民的打擊越來越嚴重。

時富（集團）有限公司經營財務、地產、金融、股票、期貨買賣業務。朱正賢在談到業務發展時表示，在高利息下，由於存款數目增加，財務方面的業務維持正常，黃金買賣卻減少了，近來股票成交額也少了。地產生意也旺不起來。相信要一段時間才會有所好轉。



電腦已成為本港銀行的基本設備。

全面性產業測計服務：

- 房地產估值
- 產業發展計劃
- 代客與政府磋商各類產業賠償／補價事宜
- 樓宇買賣租賃
- 專業樓宇管理

韋堅信產業測量師行
A. G. WILKINSON & ASSOCIATES

地址：香港德輔道中121號遠東發展大厦十四字樓1402－1404室
電話：5-410987-0

出口

香港出口信用保險局

是閣下之眞正出口合夥人
可保障出口增闢市場

出口商日常面對的風險如買客破產，拖欠及背約，外滙阻延，買客國內發生內戰，革命或騷亂，買客國家突然取消入口證或禁止貨物入口等能令閣下之出口事業一夜間化爲烏有。

何不把此等風險交由香港政府[illegible]出口信用保險局承担，並增强閣下之信用[illegible]管理。

請撥電5-451192或投函本局營業組，當獲滿意解答。

香港出口信用保險局
中區國際大廈二十三樓 電話：5-451192
郵政總局信箱九三九號
專用電報：86200

貨幣的蛻變

一八四八年，當法國國家巴黎銀行在法國創立時，金幣及銀幣爲當時之交易貨幣。但其後則爲紙幣所替代。

法國國家巴黎銀行爲配合時代的進步，經已裝置有完善之電腦系統，無論國際交易，以及個人戶口，都能提供高效率及完善之世界性銀行服務。

法國國家巴黎銀行爲世界三大商業銀行之一，總資產逾五千五百億港元，在全球七十七個國家設有分行二千七百餘間。本行時刻不斷改進服務，處處爲客戶着想。

法國國家巴黎銀行
中區分行：香港皇后大道中中建大厦 電話：5-246081.

加拿大皇家銀行
有悠久之中國貿易財務經驗
現在增設北京辦事處
爲閣下服務

加拿大皇家銀行

請與本行中國業務代表聯絡：
駐北京中國代表：幸公傑
中國北京展覽館飯店南樓三門三一零一室
電話：890541 內綫：511
中國代表：費大雄
香港中環畢打街十一號告羅士打大厦十八樓
電話：5-214261

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

除投資本港貿易旅遊酒店業外
美芝加哥第一國民銀行準備參予開發南海油田

東亞銀行如何為你提供更完善之服務？

東亞銀行竭誠為顧客服務之精神，六十多年來，始終如一，並且不斷擴大業務範圍，為客戶提供更廣泛與更完善之服務。東亞銀行裝設新型傳綫電腦系統，將總行與各分行客戶收支作即時紀錄，任何一間分行均可辦理提款或存款，快捷方便妥當。東亞銀行屬下職員，訓練有素，以懇切、親善及忠誠之態度為客戶服務，協助顧客辦理一切銀行業務，請即向東亞銀行分佈港九各分行接洽。

東亞銀行
東亞代綢繆 生活更優游

基仕文分析近期黃金走勢指出
金價已找到足夠支持力 基本條件不變不易大跌
支持點三九〇至四〇〇美元宜長線入貨

銀行與經濟 特刊⑩

羅富齊父子（香港）有限公司經理基仕文認為，最近三個月來國際金價備受美元及美國利率上升的壓力，由每安士五百美元以上之水平，跌至近期的每安士四百美元左右。在金價下跌初期，不少人對金價都看得很淡，但是以近期的走勢及市場分析來看，假定基本條件不變的話，金價已不容易在目前水平再出現大跌了。

基仕文說，就市場而言，上月份金價在下跌至四百二十美元至四百美元之間，已經出現很強的支持力，如果不是及後美國把利率調高至二十厘半，相信四百美元一安士的水平，是不容易打破的。事實上，雖然在上月底美國把利率提高至今年來的最高水平，且美元因為高利率而受惠，不斷在外匯市場上創出高價，不過，國際金價在這兩重巨大的壓力下，卻未有如一般預料的下跌至每安士三百八十美元或三百五十美元甚至一些預料的更低。

本月初，在金價跌得最低時，本港的金價不過跌為每安士三百九十美元左右，倫敦也差不多，美國紐約金價亦只一度跌至每安士三百八十八美元即反彈，經過這一次再跌破每安士四百美元之後，相信金價已經找到了足夠的支持力，原因美元的升勢在該階段是最強勁的，但金價卻不見有更大的拋售壓力。因此，可以說金價在每安士三百九十至四百美元之間，已找到相當好的支持點，如果美國利率不再上升，美元不再上揚的話，金價是不容易再出現下跌的。

基仕文表示，影響金價走勢近期的基本因素，是美國利率及美元走勢，當美元剛升時，金價便受到壓力，相反在美元大漲小回的時候，金價又由低點回升，而且抗衡力很強。因此，我們不得不注意金價在這時所能抵受的壓力。第一是美國利率在短期甚至在一般時間內，不容易下跌，第二是美國政府對通貨膨脹的長期政策，這與利率之間亦有關連，第三是在此情形下，即使美國利率調低，美元還會堅企。但是，目前金價即使遇到這些壓力，兼且其中一些是長期性因素，但其做價也不下跌，這就不簡單了。

在看金價方面，石油價格同樣是一個有影響力的因素，在過去六個月來，西方國家的努力使用油量下降了百分之十至二十，不少產油國為了維持市場，寧願減產而不削價，即使有個別產油國削價，油價亦不致回復一年多前的水平。但無論如何，目前世界石油供應仍高於需求，加上一些國家如美國的屯積，相信一時間也令油價受制，但長遠來看，在供求趨於平衡時，油價會再成為金價上升的壓力。

基仕文認為，基於上面的原因，相信目前金價會在現水平維持，但若以長遠眼光來看，金價要重新上升至每安士五百美元，也是可期的，這裏包括美國利率終要回降，油價重新上升，美元回軟，以及不可估計的戰爭因素。以目前的金價水平來看，雖然未有消息證實各國中央銀行有否介入市場，但基仕文表示假定他是銀行的話，也會在這個水平考慮吸入，因為中央銀行買金作為儲備，所存放的日子是較為長線而不是短線的，從長線上來看，目前的價位是處於一個良好的入貨水平。

至於本港市場，他認為香港始終是遠東區最大黃金市場，目前日本雖開辦了黃金期貨買賣，但也是以本港金價為主要參考，這不會對本港金市構成競爭。在倫敦方面，雖然目前傳當地有意成立黃金期貨市場，但在交易時間的差異，相信其成立後，只令本港買家有多一個選擇，做法更靈活，同時不會對此間市場起不良影響。

金價近期仍會反覆 短期利好因素較多
九月份以後金價可能趨於明朗

本報記者 王少昊

國際黃金價格在下半年開始以來，走勢比較反覆，雖然金價基本還在四百美元一安士的關口上落，但是一些專家之間所持的理由與看法往往有不同，由金價下跌及成交不會銳減的情況來看，相信不少國際黃金大戶正利用這段時間進行活動。

在六月底，國際黃金價格仍在比較反覆的走勢之中。踏入七月份，這種走勢更加明顯，在七月初，倫敦金價每安士為四百二十五美元，剛好由每安士四百三十美元的價位滑落，之後一直未有重新升至此一水平。紐約方面，金價市況更不穩定，金價在跌破四百三十美元時，七月初降為每安士四百一十七美元。

當時，金價受制的主要壓力來自美國利率、美元匯價上升及石油價格下降。由於當時本港的美匯只為五點五六左右，故九九金價成本為二千七百八十元左右。不過，在七月份，對金價的壓力雖然不斷加強，但金價卻表現堅穩。七月八日，美國萬國寶通銀行宣佈把優惠利率提高至二十厘半，此舉雖然做成本港利率追於在兩星期後要加息一厘，優惠利率由十七厘提升至十八厘，但此期間的金價卻一直表現有強大的支持力，整個七月份金價都在四百美元關上徘徊。

購買黃金是最普遍的保值投資之一

八月初，由於美國總統里根的收縮聯邦預算及減稅計劃獲得通過，市場人心在恐懼美國政府的政策會繼續通過聯邦儲備局收縮通貨，對抗及抑壓通貨膨脹，加強生產能力，增加收入底下，美元迅即在外匯市場上竄升，對金價產生一重新的壓力。在八月初，金價卒告不支，跌破每安士四百美元關，最低跌至三百八十八美元一安士。

但是，金價在一經跌破四百美元關口之後，這一次反彈力十分強。一些金商表示，金價在四百美元關徘徊的時間之長，幾乎是過去一年多以來未有過的局面（不論當時金價是在任何水平），而這一次的下跌，不關乎石油價格，因為這時石油問題大勢已定，也不關乎美國利率。雖然在近期仍有人不斷提出美國利率還要上升，一些口號更認為會上升至二十二厘，甚至二十五厘，但實際上由上月初美國加過一次息之後，至今仍未有進一步加息的跡象。

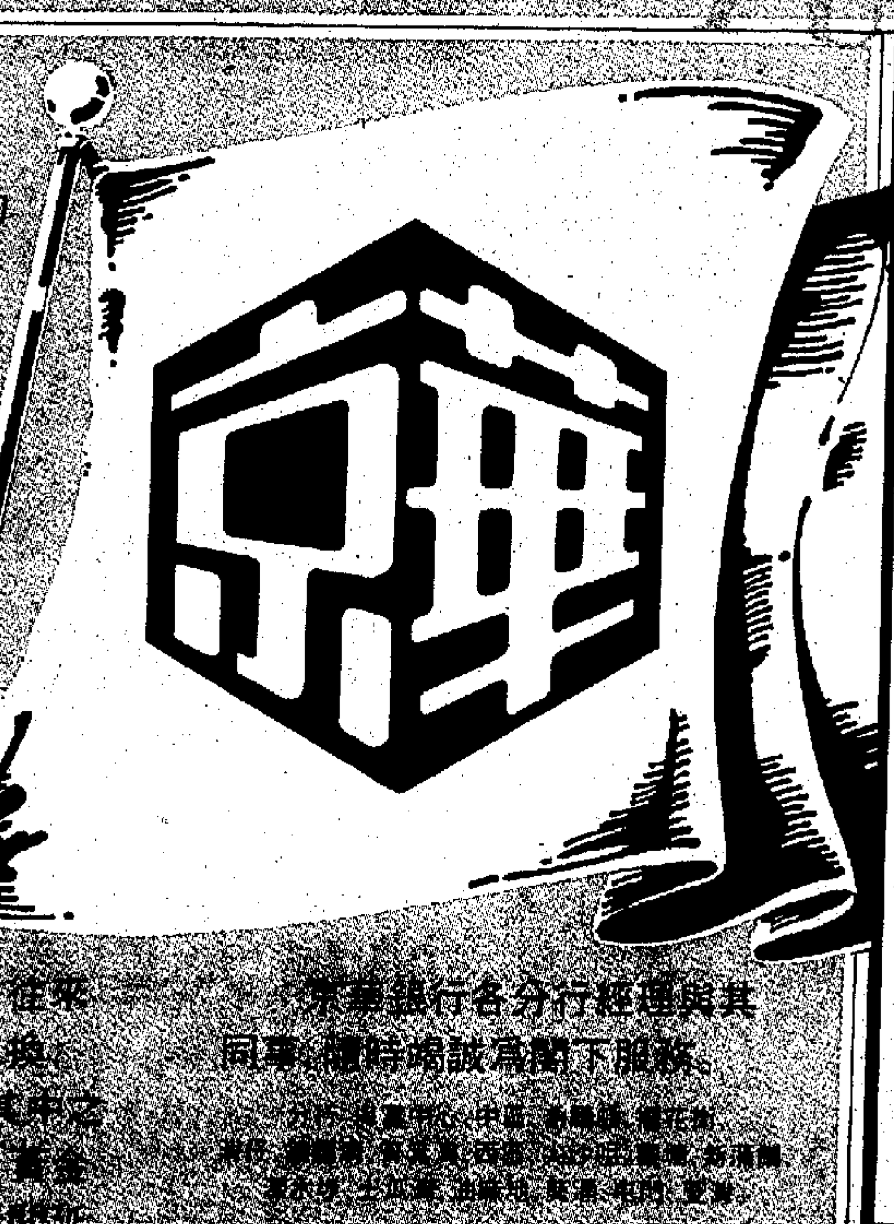
一些外匯業人士也表示，由金價力抗美國利率的走勢來看，他們同意美國利率將持續較長一段時期在高的水平的看法，但不同意美國利率會再創紀錄上升。因此，八月初金價的大跌，可以視為市場人心一時間對美元看好，及因為金價長時間徘徊在四百美元水平上，搶金者不耐煩，為投機者利用此一機會大肆空倉，形成一次下跌。但是這種下跌並不反映黃金的作用已失，抑或美元會從此擺脫劣勢，整個世界經濟可以立刻好轉起來。

最特別的是在這次下跌之後，隨着美元在世界外匯市場上的進一步黎升，金價反而止跌回揚，一反過去美元升、金價跌的規律。其實這次美元上升及金價回揚的因素，無獨有偶的多少和波蘭局勢有關。波蘭已成為一個長期對美元有影響的因素，因為當地一有風吹草動，敏感的西德人便如坐針氈，不斷吸入美元及外調資金，形成美元在歐洲市場上升，與此同時，局勢緊張的因素也刺激金價向上，故波蘭局勢成為近日國際外匯市場上美元匯價上升及黃金價格回漲的主要原因。

那末，金價目前是否經已有條件擺脫四百美元而向上升呢？這點在短期內還未有預見，因為以近期可能發生的事情來看，雖然對金價有所利好，例如產油國利用減產來維持油價，令通貨膨脹不能一下子消退，美利率有回降跡象，波蘭局勢緊張及蘇聯大軍毫不鬆懈等等。不過，美蘇準備和談，會不時對金價有所牽制，加上目前仍為暑假期間，市場交投不大，因此在這階段金價仍會處於反覆，但九月以後可能趨於明朗。

藍金

為香港繁榮努力 改善大眾生活方式



自一九六〇年在本港成立，與港人一起成長的京華銀行，乃BCC國際銀行集團成員，總資產五十餘億美元，聯營機構遍佈世界四十多個國家，業務廣泛，並致力資助本港工商業發展。

京華銀行分行共計十七間，為港九新界各區市民提供專業性之銀行服務，包括儲蓄賬戶、定期存款、往來賬戶、進出口押匯、外幣找換、旅行支票及貸款授信等。其中之若干分行，除特別設有「黃金買賣」部門外，每日營業時間延長，方便顧客：（星期一至五上午八時半至下午七時，星期六上午八時半至下午五時）

京華銀行各分行經理與其同事，隨時竭誠為閣下服務。

京華銀行

存款 自動轉賬 保管箱 找換

港幣儲蓄計劃好 美金存款服務多 廖創興、存款部 來往定期都週到

各類交費多麻煩 忙中可能錯漏多 自動轉賬免奔波 廖創興、快夾妥

金銀珠寶財產多 重要文件又成籮 廖創興、保管箱 安枕無憂認眞妥

週遊列國好心境 外國錢幣要換定 廖創興、方便多 錢幣找換快夾妥

廖創興銀行　助你創業興家

廣東省銀行
香港分行
THE KWANGTUNG PROVINCIAL BANK
HONG KONG BRANCH
（中華人民共和國註册）
(INCORPORATED IN CHINA WITH LIMITED LIABILITY)

經營一切銀行業務

存款	滙款	放款	保險

特設華僑服務部
接受華僑各項委託，歡迎垂詢

全資附屬機構
羊城財務有限公司
辦理各項港幣定期存款

一個月	二個月	三個月	六個月	一年

五萬元起　利息優厚

香港分行：
香港干諾道中21—22號
電話Tels.：5-237357・5-224476
21-22, CONNAUGHT ROAD, C., HONG KONG.
Cable Address: "PROVINCIAL" or "2839"

辦事處分佈：
九龍・九龍城・筲箕灣・西灣河・柴灣
元朗・大業道・洪水橋・青山・粉嶺
・上水・大埔・西貢・沙頭角・

（上）今天股市起落如何，投資者正留心察看；（下）股票行職員在緊張工作。

財務公司日益增多，為香港各行各業提供貸款。

除投資本港貿易旅遊酒店業外

美芝加哥第一國民銀行準備參予開發南海油田

擬對湛江等油田後勤基地建設提供資金

美國芝加哥第一國民銀行在本港的業務主要在金融貿易方面，對酒店旅遊業、輕工紡織業，以及在港的外國跨國公司業務均大力支持，尤其是美中貿易方面的業務更是不遺餘力。該行是第一家經中華人民共和國正式批准在北京設立辦事處的美國銀行，多年來，與中國許多部門有較廣泛及深入的接觸和了解，亦曾達成多項互惠協議，與福建省投資公司達成一項二千八百萬美元的長期貸款協定就是其中之一。該行中國部負責人最近訪問了中國北京、天津、上海、湖北、福州、四川、廣東等城市，與各地的投資公司和經濟建設公司連繫，探討在經濟合作、協助外商投資、引進外資貸款等方面的可能性。他們認為，雖然目前中國與外資合作上還存在不少障礙，但從前景來看，應該肯定樂觀的。他們親眼看到中國各地人民思想解放，認識到要為國家搞好經濟發展而努力。

對華貿易前景樂觀 多個方面有待改善

明確法律條文公布長遠經濟計劃

他們與中國進行業務聯繫的過程中，感覺到中國在幾方面應加以改善，否則會影響外來投資。第一，在貿易上沒有完備和清楚明確的法律條文。雖然目前有關的貿易法例大體上是定了出來，但欠具體細緻，概念模糊；第二，中國應該公佈長遠具體的經濟發展計劃，讓外商有所參考，以便了解中國發展趨向，作為今後開展與中國經濟合作的依據；第三，中國現正進行體制改革，經濟活動方面出現一些混亂情況，這種現象雖然是可以理解和接受的，但一般外商還是希望體制改革在有計劃的安排下進行，以促提高貿易上的效率。以上都是發展過程中出現的不足之處，只要加以改善，進步更快。

芝加哥第一國民銀行除了一向與中國銀行有密切聯繫外，去年還與該行和日本興業銀行及華潤公司組成中芝興業財務有限公司，合資經營財務與投資等業務。

芝加哥第一國民銀行於一九四〇年初已設立能源部，是美國最早設有能源部的銀行，數十年來積累了豐富的經驗，並擁有最先進的技術，目前該行能源部正在支持及參與北海油田、美國阿拉斯加油田、美國中西部礦產、美國南部大絲瓜等龐大開發工程。該行對中國發展石油開採方面將可以提供資金和技術的協助，該行有多位專家將前往中國介紹有關情況。該行過去亦有專家協助中國在新疆、青海等地探油，現時對南海油田的開採亦甚感興趣，對湛江、海南島、赤灣等四個後勤基地都準備提供技術、設備、人才和資金等方面的協助。

近來內地，一些省市單位鑑於香港的有利條件，陸續來港設立貿易據點。該行已開始為這些單位提供了靈活和有建設性的指導與服務。

銀行與經濟 特刊 ⑪

法國國家巴黎銀行協助中外貿易發展

該行中國部可提供在內地投資的銀行服務

本報記者　紀志

亞洲的銀行業務在過去二十五年來迅速發展，香港已成為此地區的一個主要金融中心，很多銀行在這裏設立地區總部。由法國政府擁有的法國國家巴黎銀行於一九五八年在香港成立，其方針是協助此地區發展工商業。因此，它當然不能忽略與中華人民共和國發展關係。

法國國家巴黎銀行主席自一九七[illegible]年首次訪問中國銀行以來，該行的高級職員自此亦定期到訪。一九七九年，法國國家巴黎銀行比另外數家銀行較早獲准在北京成立辦事處。

法國國家巴黎銀行中國部經理謝懷志表示：「在中國經常有貿易機會，雖然不一定是過億元的交易，但肯定會在二百至二千萬美元之間。」

謝懷志說：「如果你不是要求過高，又同時對中國外貿政策有相當認識，有很多中小型項目可獲銀行資助或可與外商合作經營。」謝懷志補充說：「貸款集團對價值一千萬至二千萬美元的投資計劃最感興趣。」

以香港為基地的法國國家巴黎銀行中國部樂於提供有關在國內進行投資的各項銀行服務，其中包括資助中華人民共和國與其他國家及地區之進出口貿易。

法國國家巴黎銀行中國部同時提供中期貸款、企業貸款、安排投資與管理，以及資助補償貿易、合資經營、來料加工等。

法國國家巴黎銀行中國部安排直接貸款給在中國的企業及有限公司。該部亦向外國公司及海外投資者介紹在中國的各有關組織，進行市場研究及調查，提供工業報告以及信貸資料。它的另一服務是處理所有中國與港、澳地區之間的直接與間接銀行交易。

法國國家巴黎銀行本身亦正向工業提供資助，其中包括：化工、電子、玻璃、船務、紡織、麵粉、鋼廠、機械企業、以及賓館和住宅等計劃。

除了在北京、香港及澳門設有辦事處外，法國國家巴黎銀行在廣州及上海均設有聯絡處。透過該行在七十七個國家的辦事處，法國國家巴黎銀行中國部能夠協助各國欲在中國投資的人仕。

法國國家巴黎銀行中國部自一九八一年一月正式成立以來，接到越來越多的詢問，尤其是東南亞華僑以及希望利用法國國家巴黎銀行的富有與中國貿易經驗的外國人（包括美國人），他們的查詢接踵而來。

他們找法國國家巴黎銀行中國部，是因為該部更有經驗及對中國之認識比其他銀行更深切。

金銀買賣

一些對中國貿易沒有深刻認識的外國商人對與中國做生意時感到相當隔膜。法國國家巴黎銀行中國部成員均由華人組成，他們每人均能操兩三種中國方言以及普通話，故與中國進行磋商或貿易時，彼此更能了解。

謝懷志說：「我們較香港其他銀行更了解中國，同時，我們與中華人民共和國官方建立了極為良好的關係。」

六十年代及七十年代初，中國只與極少數的國際銀行有關係；法國國家巴黎銀行向中國提供了三十億法國法郎的買方信貸，主要用於電力站、重型裝置、電訊及化工等投資。該項貸款協議由法國國家巴黎銀行與中國銀行在一九七九年十一月簽署，並於一九八〇年四月生效。

謝懷志說：「我們不敢說我們在這裏要幫助任何人。我們與他們（中國）在平等互利的基礎上發展業務。我們很坦率的承認，我們希望我們的努力及投資能夠有合理的報酬，他們對我們的誠懇態度表示欣賞。」

（法國國家巴黎銀行供稿）

「滙財咭」在手 信用貫全球

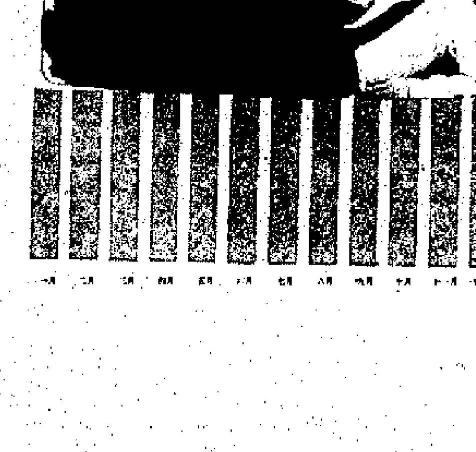
滙豐銀行做保証 世界通行信用咭

滙豐「滙財咭」不單具有其他信用咭的一切優點，而且國際通行，用途廣泛，並毋需繳付任何申請費用及年費。

平衡預算…輕而易學

正如所有的家庭預算一樣，你可能會遇到收支不均衡的情況，突然而來的開支，會令你不知所措…例如必須修理損壞了的電視機，或急欲購置一部新冷氣機等等。

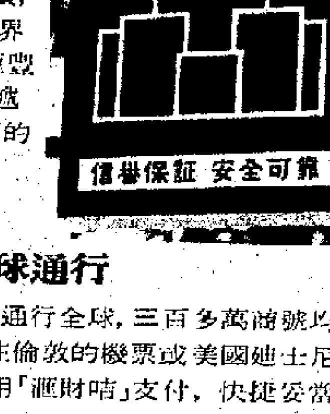
擁有一張「滙財咭」，你就可以每月按預算支付尚欠賬項…在預算緊絀時可先付低至總額百分之五的款項，有盈餘時則可一次全部付清，毋須按月定額支付，靈活實際，與固定數額之分期付款方式截然不同。



現金貸款及付款

需要現金應急？只要擁有「滙財咭」，即可向任何滙豐主要分行提取現金傍身應急，絕無麻煩手續，快捷簡便。

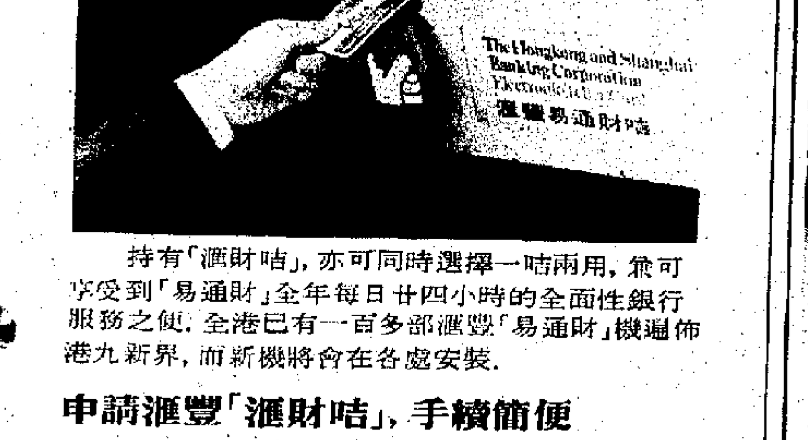
每月支付賬項，可到遍佈港九、新界的二百七十多間滙豐分行辦理，節省郵遞開支及免除不必要的延誤。



國際通用，全球通行

滙豐「滙財咭」通行全球，三百多萬商號均樂於接受，無論購買往倫敦的機票或美國廸士尼樂園的入場劵，皆可用「滙財咭」支付，快捷妥當。

「易通財」廿四小時日夜提款服務



持有「滙財咭」，亦可同時選擇一咭兩用，俾可享受到「易通財」全年每日廿四小時的全面性銀行服務之便。全港已有一百多部滙豐「易通財」機遍佈港九新界，而新機將會在各處安裝。

申請滙豐「滙財咭」，手續簡便

更無需申請費用及年費，今天便到就近的滙豐分行索取申請表格，該行職員將樂於為你妥善安排申請事宜。無論你現在是否擁有一張信用咭，申請優點多於一切的「滙財咭」，絕對是明智之舉。

香港上海滙豐銀行

歌壇新偶像瘋魔全國

蘇小明歌曲盒帶銷路佳

天賦低音歌喉演唱時深情含蓄誠摯親切

盒帶由太平洋影音與香港全音聯合製作

蘇小明近照

蘇小明是現時中國最紅最紅的女歌唱家之一，最近，廣州太平洋影音公司在國內發行了蘇小明歌曲盒帶，銷量創出新高峯，幾十萬盒帶一經推出，立即搶購一空，如此轟動情形實在難得一見。

前幾天因公事返到廣州，所住賓館的服務員們一見到我這個常客，便蜂湧而上，懇切地要求我代他們買幾盒蘇小明的盒帶，（因為他們知道我會有辦法，結果我也化了很大的力氣才能完成服務員們交給的使命。在廣州市不論是公共場合或是街頭巷尾，愛好文藝的年青人碰面第一句話就是「能否找盒蘇小明盒帶聽聽」。現時談蘇小明，說蘇小明已成內地的時髦風尚。

我聽過蘇小明的演唱，她的歌唱得深情含蓄，誠摯親切，最突出的一點是因為蘇小明有一副內地較少見的天賦低音歌喉。她那種平白如話的表現手法，往往能不知不覺地帶引着聽者進入歌聲憧憬中去，給聽衆以親切感。如今，蘇小明以青年人的歌壇偶像屹立在舞台上，為歌迷高歌猛唱，但她的今天卻是來之不易呵！

蘇小明身材纖幼苗條，深情的眼睛永遠帶着善意的微笑，明亮的臉龐顯露青春氣息，給人以瀟灑脫俗感覺。蘇小明出身在一個知識分子家庭，她有一副天賦低音歌喉，而她從小就喜歡唱歌及彈琴，為了培養蘇小明的音樂興趣，五歲起母親就讓女兒學習唱歌和彈鋼琴，在蘇小明十五歲那年，中國正處於十年浩劫時候，蘇小明的母親遭遇不幸，繼而蘇小明亦被迫退學，為了排解內心的悲痛與哀傷，蘇小明藉歌寄意，用那沉鬱的歌聲傾訴心中的不平和憤慨。

一九七五年蘇小明考進了海軍政治部歌舞團，從此她的藝術生命開始了。經過幾年的苦練，加上前輩們的諄諄教導，蘇小明的歌唱技巧進步神速，一九八〇年蘇小明參加全國「新聲新秀音樂會」以一曲「軍港之夜」瘋魔全場，從而揚名全國，成為全國首屈一指的紅歌星，為自己藝術前途打下堅實的基礎。

中國磁性新歌后 蘇小明歌藝特輯

廣州太平洋影音公司與香港全音製作有限公司在香港聯合推出，全國最受歡迎的新秀磁性歌后蘇小明歌曲盒帶，確屬是一個最好的推荐，為了使蘇小明的歌能夠適合香港歌迷的口味，編曲者在選歌時下了很多功夫，不但選出一些國內最受歡迎的蘇小明的歌曲如「軍港之夜」，「小海螺」，「蔚海白帆等」深情歌曲外，還選了一些旋律輕快，節奏鮮明歌曲，如「哦，吉他吉他」，「蝸牛與黃鸝鳥」等，使歌曲的編排剛柔並舉，聽起來實覺有格外新鮮的感覺。在配樂和演奏方面，太平洋亦鄭重其事地從廣州各個樂團挑選出最精銳的樂手組成樂隊，為蘇小明伴奏，加上太平洋的十六聲道錄音器材及宏大的錄音室內製作，盒帶質素的確與別不同。

蘇小明享譽北京城 歌迷冒着嚴寒輪票

時已夜半，朔風刺骨，寂靜的北京城內某劇院門前卻是人聲沸騰，數以千計的男男女女，披着棉大衣，戴着紗口罩，有的甚至帶着鋪蓋捲排起一字長蛇陣，在票房口癡癡地等待。原來，這些人都是為了聆聽蘇小明的歌唱會而不惜放棄睡眠冒着零下十度的嚴寒而排隊購票的熱情歌迷，這種現象在國內近十數年來尚屬首次。到底蘇小明有些什麼魔力能吸引這麼多的聽衆，使這許多人都為她着迷呢？

美人之中有所謂麗質天生者，她不用濃塗豔抹，只需淡粧素裹便能傾國傾城，她不扭妮做作，淺淺一笑自然顛倒衆生。這對歌唱家來說又何嘗不如此呢？有些人就是得天獨厚，天生一條富於魅力的嗓子，只須一開口，歌聲就似一股暖流，不斷傾入你的心底，令你如癡如醉。蘇小明就是這一類型的歌唱家。她的成名代表作「軍港之夜」，歌聲是那樣寧靜恰似親人在你耳邊切切私語，每一個音符都蘊藏着對邊防戰士的愛護與關懷，音調是那樣的安詳，令你熟睡時的笑臉，樂句都閃爍着光芒，蘇小明的歌就是這樣，沒有半點炫耀技巧的痕跡，更沒有絲毫人間煙火氣。她唱的台灣校園歌如「蝸牛與黃鸝鳥」，「美麗的小樹」，更是與衆不同，親切，教你一聽之下，便永遠縈迴在心底，久久不能忘懷，與目下香港台灣的歌星演唱風格又煥然不同，這一年多來，大陸名歌星的盒帶通過太平洋影音有限公司，香港全音星光紅人，香港歌迷的努力推荐，香港歌迷逐漸從熟悉而至喜愛，任桂珍的鄉土風味，李谷一的默默含情，朱逢博的豪邁奔放，饒嵐的純真，秦當的纖細，都曾給我們留下深刻的印象，如今蘇小明這條帶着磁性味力的嗓子將會為仲夏的香島帶來一股清新的氣息，是毫無疑問的了。

《哦，吉他吉他》

凱傳 詞　劉詩召 曲

小河的水呀，它捲起浪花，琴弦兒撥開了滿天朝霞。哦，吉他吉他，哦，吉他吉他吉他。★告別了昨夜的風和雪，校園裏迎來了青春年華★（重唱）

小河的水呀，它捲起浪花，琴弦兒傾訴着悄悄的話。哦，吉他吉他；哦，吉他吉他吉他。★可曾見浪花兒空流去，莫讓它帶走這好年華。★（重唱）

哦，吉他吉他吉他，哦，吉他吉他吉他。

《軍港之夜》

馬金星 詞　劉詩召 曲

軍港的夜呵！靜悄悄，海浪把戰艦輕輕地搖，年輕的水兵頭枕着波濤，睡夢中露出甜美的微笑。海風你輕輕地吹，海浪你輕輕地搖，遠航的水兵多麼辛勞，回到了祖國母親的懷抱，讓我們的水兵好好睡覺。（白）：「軍港的夜呵！靜悄悄，海浪把戰艦輕輕地搖，年輕的水兵頭枕着波濤，睡夢中露出甜美的微笑。」海風你輕輕地吹，海浪你輕輕地搖，遠行的水兵多麼辛勞，待到朝霞映紅了海面，看我們的戰艦又要起錨。嗯……

《燈光》

胡小石 詞　李希海 曲

有個年青的姑娘送戰士去打仗，他們黑夜裏告別在那台階前。透過淡淡的薄霧，戰士看見，在那姑娘的床前，還閃耀着燈光。前線光榮的大家庭，迎接着青年，到處都是同志到處是朋友。可是他總也忘不了那熟悉的街道，那有親愛的姑娘和可愛的燈光。遠方可愛的姑娘寄來珍貴的信，小伙心裏多高興，變得更堅強。★狠狠打擊侵略者，戰鬥更勇敢，為了可愛的祖國和親愛的燈光。★（重唱）

《鈴蘭》

密林的小路旁，鈴蘭在怒放。像串串白玉的小鈴鳳把它搖晃。我想那落葉的時節森林裏會叮噹叮噹，叮噹叮噹。叮噹叮噹叮噹，叮噹叮噹。（重唱）密林的小路旁，鈴蘭在怒放。像誰把遙遠的繁星碰灑在地上。我想那夜裏的森林叢中會閃閃發光。★星光，星光，星光星光，令人神往。★（重唱）令人神往……

蘇小明一夜成名

盒帶三周售出一百萬盒

梁知用

最近中國歌壇上出現一個奇跡，一個本來寂寂無聞的小姑娘，一夜之間竟然走紅全國而成為數百萬歌迷崇拜的偶像，變成人們茶餘酒後談話的中心內容。她的歌曲盒帶在國內銷售後三星期內竟然破天荒高達一百萬盒之數，這個幸運兒是誰呢？她的名字就叫蘇小明。

也真有那麼巧，今年初我在廣州東方賓館下榻，夜來無事，偶然扭開電視機，一陣陣悅耳的歌聲傳入耳際，原來螢光幕上正轉播北京主辦的《新聲新秀》音樂會。顧名思義，這個音樂會上選唱的當然是新作品，參加表演的也必定是年輕演員。我是個吃唱片飯的人，如此盛會自然不容錯過，於是便定下神來，泡上一壺香片，洗耳恭聽。

不久，司儀小姐報上名來，蘇小明出場了，怯怯的台步，冷冷的表情，再加上台下一片交頭接耳的聲浪，看來這位有點情緒緊張的新秀並未引起人們多大的注意，我也隨之而閉起雙目準備養神……。突然，一個帶着磁性的嗓音在我耳邊低吟，一串串銀鈴般的歌聲把我引入了夢幻般的境地，來到我舊日曾到過的旅順港。軍港之夜是多麼令人神往啊！銀波翻滾，燈光閃耀，一聲汽笛沖破沉睡的天空，濛濛的巨艦在夜霧中啓航……。突然螢光幕上傳來暴風雨般的掌聲，喝采叫好，似浪潮般此起彼伏，把我從夢幻中驚醒。蘇少明一曲「軍港之夜」竟使全場聽衆似着了魔似的沸騰起來了，我睜眼一看，此時的蘇小明容光煥發，儀態萬千，甜甜的笑，顯得分外動人。此後蘇小明的名字響遍大江南北，成為中國今年來藝壇當紅的超級巨星。筆者有幸，適逢如此盛會，也總算不枉此行了。

蘇小明的歌到底好在那裏？我也曾試圖作過某些分析，怎奈這幾年來終日在銅鑼灣打滾，藝術嗅覺早已失靈，如果你要問我這個問題，我只能這樣回答你：「請閣下去買一盒聽吓，唔係知道囉！」

任桂珍 唱中國民歌有韻味

最近，任桂珍的社交活動特別繁忙，她本來就是上海歌劇院的台柱演員，又是人民代表，演出開會已使她透不過氣來，但自從她的民歌盒帶在海外發售後，來自東南亞，美洲的很多華僑歌迷，到大陸旅遊探親都以一睹她的廬山真面目為快，有的到後台訪問，有的托了親友到家中探望，有朋自遠方來，再忙再累也應接待一下吧，於是便忙得連吃飯時間也只好「打游擊」了，但對此種應酬，任桂珍並不以為苦，相反的感到非常欣慰，能為海外僑胞介紹一些優美的中國民歌，這是她多年來的心願，由於盛情難卻，在很多華僑們來信及面邀的情況下，她在百忙中再度抽出時間，到廣州太平洋影音有限公司錄了這一盒中國民歌第三輯。內容異常豐富多采，有為答謝海外僑胞的盛意而特地填詞的「三杯美酒敬親人」，香港人熟悉的「五哥放羊」，「小放牛」，黃梅戲「對花」，更有任桂珍拿手曲目活潑風趣的東北民歌「丟戒指」，「新媳婦走娘家」等等共十七首之多，任桂珍唱民歌不單是嗓音嘹亮，風格掌握得好，而且感情變化多種多樣，恰如其人。我與任桂珍是相交數十年的老朋友了，她為人豪爽，性格開朗，有大丈夫風範，但對愛人及女兒卻又克盡婦道，溫柔體貼，無怪乎她的「聽情郎」竟能刻劃得這樣細致入微，而「刮地風」一曲又唱得如此活潑奔放了。其實，任桂珍的歌藝我也無需多費筆墨，因為她的民歌第一輯銷量早已大大超出金唱片的數字，第二輯發行半年，如今也已接近指標，看來，第三輯的銷量也自然不弱，香港歌迷是識貨的，任桂珍的民歌確係「正嘢」，這是無可否認的事實啊！

惠州市 西湖風景區 高尚華僑住宅

首期兩成 建築期內不計利息 地點適中，交通方便，風景優美 設備完善，用料一流，年期長久

一九八一年（春節前）完成 售價實惠，單位有限，欲購從速

惠陽地區建築工程公司
普力捷企業有限公司 聯合發展

每單位面積由541呎至1147呎，售價每單位由捌萬柒仟元起

業主可自住，也可委托國內親朋代管居住，自由轉讓

洽購處：普力捷企業有限公司 九龍彌敦道546號七樓A座 電話K-305345-6

★首創高度敏感CdS影像片，副本清晰，色調層次分明，壽命長久，成本特廉
★采粉使用循環系統，大大減低影印成本
★設有獨特活動台面，可隨意升降，穩固固定，最宜影印厚度實物
★採用微形電腦控制，其特點是增加可靠性，簡省操作和維修費用及延長使用壽命

顧客來電 服務不斷

天祥洋行商業機器部

5-275824

必美減肥丸

是肥胖症、高脂血症的高效中藥製劑。

“必美”減肥丸，是治療肥胖症有顯著功效的一種新葯，在服食“必美”減肥丸治療肥胖症的過程中，完全不必改變平常的飲食習慣，（即無須加意節食）即可獲得減肥效果。

在國內臨床試驗中，以“必美”減肥丸治療232例肥胖症，服葯40天，平均體重減輕8磅，而其中體重下降最高者達22磅之多，同時與肥胖症息息相關的高脂血症，服食“必美”減肥丸亦有明顯的改善效果，膽固醇平均下降85.9mg%，甘油三脂平均下降70.6mg%，β—脂蛋白平均下降175.9mg%，有些患者兼有頭昏頭痛，心悸，胸悶痛，失眠，肢體屈伸不靈等症狀，亦同時會獲得改善。

各國貨公司、藥行均有代售

中國江西省樟樹製葯廠出品

正南行有限公司經銷

香港銅鑼灣銀幕街十五至十七號樺漢大厦一樓 電話：5-782522

商務印書館
秋季大廉價

挑選50種圖書平價優待
另設特價部二至七折

各版圖書•文房四寶•剪紙八折
中國郵票•唱片音帶•文具九折
（八月十八日至二十七日）

•中區：大道中35號•北角：英皇道395號•旺角：彌敦道608號